

**ASTUN  
CANDANCHU**

# Valle del Aragón **34**



Ven, vive  
y disfruta...





## VALLE DEL ARAGÓN

### 1 Camino de Santiago

El tramo aragonés empieza en el puerto de Somport y desciende por todo el Valle del Aragón. Las ruinas del monasterio de Santa Cristina, la catedral de Jaca (Patrimonio de la Humanidad por el lineaco, monumento histórico-artístico), Santa Cruz de la Serós, el Monasterio de San Juan de la Peña, la fortaleza de Ruesta, los baños de Tíermas, las ermitas románicas y los puentes medievales, jalonan las orillas del milenario camino. Al senderismo, al cicloturismo o a la mera contemplación de arte y paisajes, unimos la posibilidad de realizar un gran número de ascensiones (Collarada, Aspe, La Raca, Anayet...) y excursiones a ibones (las Truchas, Escalar, Iba) o a algunos de los parajes más bellos de los Pirineos (la Canal Roya, los molinos de Lecharmes, el Valle de Iza, las cuevas de Vilanúa, las estaciones de Candanchú y Astún, y en Canfranc, una de las estaciones ferroviarias más singulares de España).

### 2 Solana de Jaca y Valle de Aisa

Tras atravesar Aratorés -no dejar de visitar su iglesia románica- y Borau, se llega al Valle de Aisa, con sus bosques y verdes prados cerrados por las cimas de la Llana del Bozo y el Aspe. Borau posee un interesante casco urbano, iglesia románica y la ermita de San Adrián de Sasabe, restos de un famoso cenobio medieval, y bellos parajes subpirineos. Al sur, enlazamos con el campo de Jaca y la mágica Peña Oroel. Sus pintorescos y dispersos pueblitos cuentan cada uno con sus respectivas iglesias de tipo mozárabe, románicas o lombardas. Son las de Asieso, Guasillo, Banaguás, Abay, Caniás, Araguás del Solano, etc.

### 3 Valle de la Garcipollera

Antes de adentrarse en el valle, haremos una parada en Castellón de Jaca, localidad declarada Conjunto Histórico-Artístico del Camino de Santiago. Su núcleo urbano presenta calles ampinadas, casas de piedra y una sobresaliente iglesia románica. El soleado Valle de la Garcipollera es un extenso territorio catalogado como Refugio Nacional de Caza. Al fondo del mismo se llega a la escondida ermita románica de Santa María de Igúrdel, un edifi cio de gran interés artístico.

### 4 San Juan de la Peña - Oroel

Desde el collado del puerto de Oroel, bajo el impresionante farallón occidental de la Peña, descendiremos al pueblo de Barnués (profusión de piedra y grandes chimeneas características del Alto Aragón), para más tarde alcanzar Botaya, destacable por las ermitas románicas de San Clemente y San Miguel, y las pinturas murales que albergan. Cerca se halla el Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña, en un paraje serrano con magnifi cas panorámicas a la Canal de Berdún y a los Pirineos. Tras una curva vemos el Monasterio Viejo de San Juan de la Peña, cuna del Reino de Aragón (imagínate co claustro de capiteles historiados, iglesia alta, panteón de nobles, etc.). Visita obligada al pequeño pueblo de Santa Cruz de la Serós y sus dos Iglesias románicas (Santa María y San Caspasio).

### 5 Los Valles

Al ascender por los valles de Aragú s del Puerto, Hecho y Ansó se accede al sector más húmedo de todo el Pirineo aragonés: un paisaje de frondosa vegetación, ríos caudalosos, lagos aislados..., un valiosísimo enclave ecológico. Las selvas y los viejos bosques de hayas son refugio de los últimos osos pardos pirenaicos. Sus pueblos son joyas de la arquitectura autóctona aragonesa, a los que debemos sumar lugares y acontecimientos como el Monasterio de San Pedro de Siresa, la iglesia gótica de Jaca, la Fiesta de la Exaltación del Traje de Ansó, la Roca del Infi erno, la Selva de Oza, el Castillo de Acher, Aguas Tuertras (una de las mejores turberas alpinas de todos los Pirineos), el Llano de Lizara, el pico Bisaurin, el Valle de Zuriza, Linza, los ibones de Acherito y de Estanés, etc.



JACA

#### Localización

- 1 Fuerte de Rapián
- 2 Ayuntamiento
- 3 Puente de San Miguel
- 4 Antigo Seminario Diocesano
- 5 Catedral
- 6 Palacio Episcopal
- 7 Ayuntamiento
- 8 Iglesia del Carmen
- 9 Torre del Reloj
- 10 Antigo hospital, Albergue de Peregrinos
- 11 Iglesia de san Salvador y san Ginés
- 12 Murallas medievales
- 13 Antigua judería
- 14 Iglesia de Santiago
- 15 Ermita de Sarsa
- 16 Ermita de la Victoria
- 17 Mirador de Peña Oroel
- 18 Mirador de Pico Collarada

- ① Oficina de Turismo
- ② Estación de Autobuses
- ③ Biblioteca / Casa de la Cultura
- ④ Oficina del Gobierno de Aragón
- ⑤ Juzgados
- ⑥ Correos
- ⑦ Comisaría CNP
- ⑧ Palacio de Congresos
- ⑨ Centro Cultural Rafael Andolf
- ⑩ Comarca de la Jacetania
- ⑪ Estación FFCC
- ⑫ Centro Cultural La Paz
- ⑬ Hospital
- ⑭ Guardia Civil
- ⑮ Guardería Pública
- ⑯ Kiosco Música (wifi gratis)
- ⑰ U. de Zaragoza. Residencia
- ⑱ Centro de Salud
- ⑲ Ecomuseo de los Pirineos
- ⑳ Estación de Servicio
- ㉑ Z. deportiva. P. de hielo
- ㉒ Instituto Pirenaico Ecología

#### Teléfonos de Interés

Ayuntamiento de Jaca	974 355 758
Ayuntamiento de Borau	974 364 538
Ayuntamiento de Aisa	974 364 679
Ayuntamiento de Castiello de Jaca	974 350 025
Ayuntamiento de Villanía	974 378 004
Ayuntamiento de Canfranc	974 373 029
Mancomunidad Alto Valle del Aragón	974 373 017
Asociación Turística Valle del Aragón	974 355 580
Gestora Turística San Juan de la Peña	974 355 119
Estación de Esquí de Astún	974 373 088
Estación de Esquí de Candanchú	974 373 192
Oficina de Turismo de Canfranc	974 373 141
Emergencias	112

#### En Jaca:

Oficina de Turismo	974 360 098
Policía Municipal	(092) 974 355 758
Cruz Roja	974 361 101
Centro de Salud	974 360 795
Hospital Comarcal	974 355 331
Renfe	974 361 332
Pista de hielo	974 355 192
Servicio Municipal de Deportes	974 355 306
Palacio de Congresos	974 356 002
Estación de autobuses	974 355 060



Querido visitante,

Son más de veinte años de recorrido los que celebramos con todos ustedes. Hemos elegido este nuevo formato de presentación de nuestra oferta, que deseamos les guste.

Un largo recorrido de esta asociación sin ánimo de lucro, modelo de cooperación público-privada entre los ayuntamientos y empresas turísticas del Valle del Aragón que gracias al esfuerzo y la cooperación de todos ha demostrado su sensibilidad hacia los proyectos vertebradores para el territorio, la inquietud por mejorar la calidad de vida de las gentes habitantes de este valle y de la Jacetania, potenciar el deporte y permanecer atenta a las numerosas demandas del visitante que nos ha llevado a realizar una especialización en la oferta turística en cada municipio, diferenciación en la estrategia para ser más competitivos y estar cada día mejor posicionados como destino turístico en un sector estratégico en la economía del Pirineo, en la Aragonesa y en la Nacional.

En los últimos años hemos apostado por la innovación en la comercialización, y la promoción del destino, también por mantener una activa presencia en las redes sociales. Todo ello por mostrarles lo mejor de nosotros y una vez en destino atenderles como se merecen.

Gracias, en nombre de los miembros de la A.T.V.A, a todos por escogernos, por vuestro respeto al entorno y al escenario natural donde se ejerce la actividad turística y se disfruta; escenario que sin duda es nuestro mayor valor de cara al futuro.

**Luis Terrén Sanclemente**

Presidente de la Asociación Turística del Valle del Aragón



# El Reino de los Pirineos



**Valle del Aragón**

Asociación Turística Valle del Aragón



Apreciado visitante:

Comienza una nueva estación, tras la publicación del verano – otoño con su amplia agenda, nos gustaría animarle a que siga practicando las actividades que son de su gusto durante el invierno y la primavera.

También esperamos que la variedad de nuestra tierra, que les mostramos, sea capaz de cumplir con las expectativas de su tiempo de ocio vacacional.

Esta vez, el encuentro con la montaña vestida de blanco le invitará a recorrerla caminando sobre raquetas, deslizándose sobre esquís o contemplando el paisaje por nuestros bosques, en la entrada de la primavera.

El escenario natural, y nuestros pueblos idílicos son prioritarios en todas las experiencias turísticas, están garantizados de manera auténtica y confiamos en que le sorprenderán.

En esta publicación encontrará 24 ideas emocionantes para usted, diferenciadoras en especial y orientadas hacia una vivencia única; sea una escapada en un tiempo breve o para una estancia más prolongada entre nosotros y que incluya diversas actividades.

Le deseamos una lectura inspiradora capaz de despertar el entusiasmo para planificar su viaje, el mismo con el que le acogerán las gentes de este territorio denominado Valle del Aragón.

¡¡¡Confiamos en darle muy pronto la bienvenida!!! Si ya está con nosotros, gracias por elegirnos y deseamos encuentre la felicidad, porque aquí podrá hacer de todo o simplemente nada; descansar.

Dispone de información complementaria para sus vacaciones en:

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)

*La ATVA agradece públicamente todo el material fotográfico y de redacción aportado desde diferentes ámbitos, para la edición de esta publicación.*

**Edita** Asociación Turística Valle del Aragón, Plaza Ayuntamiento 1, 22880 Canfranc (Huesca).  
**Dirección Editorial** @2 Comunicación. **Diseño, fotografía y maquetación** @2 Comunicación, Alejandro Rodríguez. **Portada** Pyrenemedia para Candanchu. **Publicidad** ATVA (Asociación Turística Valle del Aragón), Teléfono 974 355 580, Fax 974 355 653, [atva@valledelaragon.com](mailto:atva@valledelaragon.com), [www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com). **Impresión** Signo Grafico 6.

*Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación.* ISBN-HU-91-2012





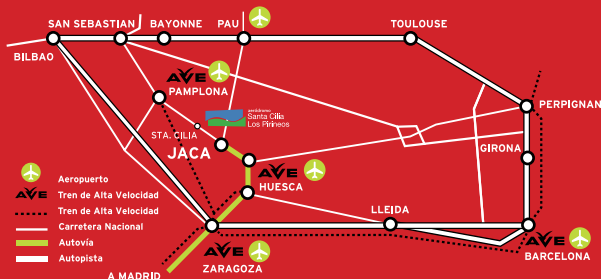
Foto Portada: Pyrenemedia  
Candanchú panorámica de las pistas

# Jacetania

## ASOCIACIÓN TURÍSTICA VALLE DEL ARAGÓN

Torreta de Fusilería de Canfranc  
Ctra. de Francia Km. 665.5  
22880 Canfranc (Huesca)  
Tel: 974 355 580  
Fax: 974 355 653  
contactar@valledelaragon.com  
facebook.com/valledelaragonturismo

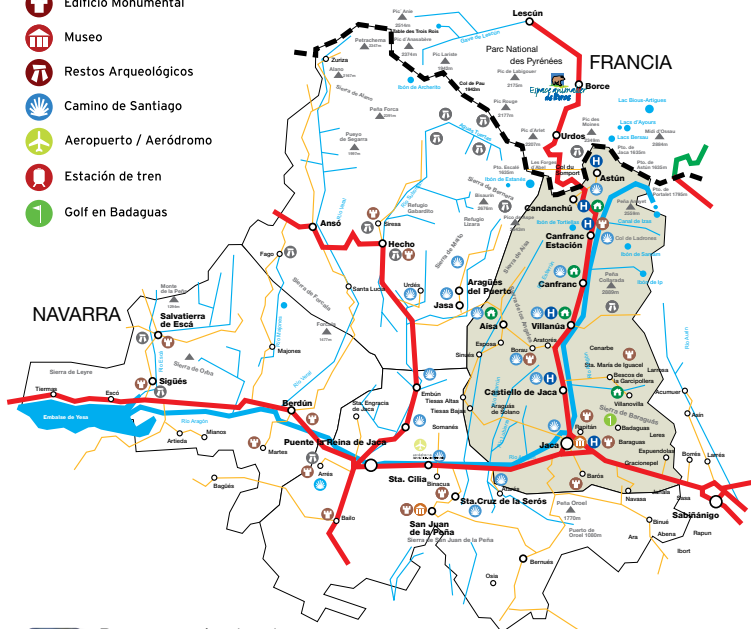
### Cómo llegar



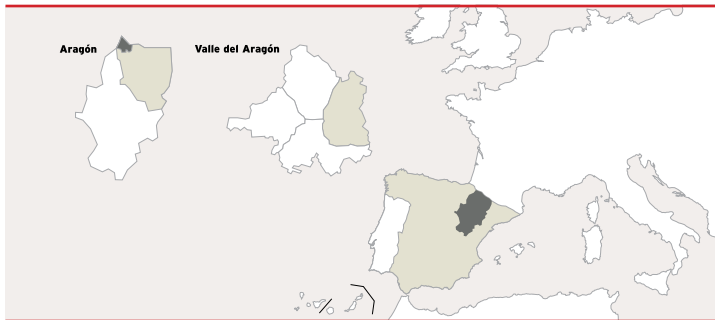


# Plano de situación

-  Hotel
-  Alberque
-  Edificio Monumental
-  Museo
-  Restos Arqueológicos
-  Camino de Santiago
-  Aeropuerto / Aeródromo
-  Estación de tren
-  Golf en Badaguas



Reserve aquí su hotel  
Book here your hotel  
[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)





## 072 IDEAS

- 004 Jacetania  
Plano de ubicación  
turístico comarcal
- 008 Come & Feel
- 012 **ASTUN**
- 040 **CANDANCHU**
- 068 Apres Ski
- 074 **Idea 01**  
Raquetas de nieve
- 075 **Idea 02**  
Esqui de fondo
- 076 **Idea 03**  
Ruta fotográfica
- 077 **Idea 04**  
Cueva de las Gúixas
- 078 **Idea 05**  
Piérdete por Aisa
- 079 **Idea 06**  
Paseo a caballo  
o en Pony
- 080 **Idea 07**  
Rutta BTT por la  
Garcipollera
- 081 **Idea 08**  
Nordik Walking  
Jaca ruta entre puentes
- 082 **Idea 09**  
Pabellón de Hielo. Liga de  
Hockey 2017/2018
- 083 **Idea 10**  
Recorrido monumental  
por Jaca
- 084 **Idea 11**  
Románico. La catedral de  
San Pedro
- 085 **Idea 12**  
Museo de las miniaturas  
militares
- 086 **Idea 13**  
Museo Diocesano de la  
catedral de Jaca
- 087 **Idea 14**  
Centro de interpretación  
San Juan de la Peña
- 088 **Idea 15**  
Relájese en nuestros spas
- 089 **Idea 16**  
Volando voy
- 090 **Idea 17**  
Subterránea y Cueva  
de las Gúixas
- 091 **Idea 18**  
Paintball
- 092 **Idea 19**  
Quesería O Xortical
- 093 **Idea 20**  
Visita guiada Estación  
de ferrocarril de Canfranc
- 094 **Idea 21**  
Descubre nuestro valle  
en bus
- 095 **Idea 22**  
Visita al centro Alurte  
de Canfranc
- 096 **Idea 23**  
Mirador panorámico  
de Aratorés
- 097 **Idea 24**  
Relax & Food



## 098 EXPERIENCIAS TURÍSTICAS EN EL VALLE DEL ARAGÓN

- 100 **BUS TURÍSTICO**  
Descubre el Valle
- 102 **GRAIL PROJECT**  
Por los caminos del Grial
- 104 **CAMINO DE SANTIAGO**  
Recorrido del Camino de Santiago en el Valle del Aragón
- PATRIMONIO**
- 112 MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA
- 116 CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE SAN JUAN DE LA PEÑA
- 
- Experiencias de TURISMO DE NATURALEZA**
- 120 CANFRANC  
Alurte
- 121 VILLANÚA  
Gruta de las Gúixas
- 122 AISA / BORAU  
¡Visítalos!
- 123 CASTIELLO DE JACA  
Paseos a Caballo JACA
- 124 Subida a la Cruz del Monte Oroel
- 125 Excursión  
Jaca > Ipas > Guasa
- Experiencias de TURISMO CULTURAL Y MONUMENTAL**
- 126 CANFRANC  
Estación Internacional de Canfranc
- 127 VILLANÚA  
Rutas Autoguiadas
- 128 AISA / BORAU  
San Adrián de Sasabe
- 129 CASTIELLO DE JACA  
Ruta Autoguiada JACA
- 130 Museo Diocesano
- 131 Ciudadela y Museo Miniaturas Militares
- 
- Experiencias de TURISMO GASTRONÓMICO, DE SALUD Y BIENESTAR**
- 132 CANFRANC  
Sabores y olores típicos
- 133 VILLANÚA  
Quesería O Xortical
- 134 AISA / BORAU  
Setas comestibles
- 135 CASTIELLO DE JACA  
Restaurante Mesón de Castiello JACA
- 136 Restaurante Cobarcho
- 137 Dulces y tradiciones
- Experiencias de SPA & BIENESTAR**
- 138 JACA  
SPA, Salud y Bienestar
- 140 Recomendaciones Hoteles
- 
- Experiencias de TURISMO ACTIVO Y DEPORTIVO**
- 142 CANFRANC  
Pista de Patinaje sobre ruedas
- 143 VILLANÚA  
Rutas en bicicleta de montaña
- 144 AISA / BORAU  
Vuelo libre
- 145 CASTIELLO DE JACA  
BTT recorridos JACA
- 146 Hockey en Jaca
- 147 Pabellón de Hielo
- 
- AGENDAS CULTURALES**
- Jaca
- 152 Canfranc
- 154 Villanúa
- 
- 156 NORDIK WALKING
- 158 ORNITOLOGÍA
- 160 VOLANDO VOY...
- 164 ALOJAMIENTOS
- 180 SERVICIOS
- 190 RECURSOS TURÍSTICOS
- 192 NOS VEMOS EN...

### Remontes mecánicos

TIPO	NOMBRE
🚠	1 Tc. Cima-Raca*
🚠	2 Tc. Águila
🚠	3 Tc. Canal Roya
🚠	4 Tc. Pastores
🚠	5 Tc. Truchas*
🚠	6 Tc. Sarrios I
🚠	7 Tc. Sarrios II
🚠	8 Tc. Prado Blanco I
🚠	9 Tc. Prado Blanco II
🚠	10 Tc. Salom I
🚠	11 Tc. Salom II
🚠	12 Tc. Manantiales
🚠	13 Cinta transportadora Ballón
🚠	14 Cinta transportadora Collarada
🚠	15 Cinta transportadora Anayet

### Pistas verdes

(Debutantes)	Nº Nombre
1	Prado Blanco
2	Debutantes Intermedia
3	Debutantes Llegada
4	Debutantes Manantiales
5	Enlace Manantiales

Total 5 pistas

### Pistas azules

(Fácil)	Nº Nombre
10	Balsas
11	Sarrios
12	Las Mugas
13	Cursillos
14	Tubo Prado Blanco
15	Aguila
16	Enlace Anayet
17	Enlace Canal Roya
18	Toboganes
19	Pradera
20	Pista de Salida
21	Tubo de Sarrios
22	La Pertriz Blanca
23	Salom Infantil
24	Manantiales
25	Tascal
26	Debutantes + Half Pipe
27	Snowpark

Total 18 pistas

### Pistas rojas

(Dificultad media)	Nº Nombre
40	La Raca
41	Gamsino
42	Arañones
43	Don Simón
44	Muros
45	Pastores
46	Arandanos
47	La Secreta
48	El Monje
49	Estadio Las Marmotas
50	Salom
51	Trompetas
52	Manibelas
53	Narcisos
54	Anayet
55	Canal Roya
56	Los Lirios
57	Los Tubos
58	Escarlar
59	Bucardo
60	Trifón

Total 21 pistas

### Pistas negras

(Difícil)	Nº Nombre
70	Las Lomas
71	Llanos del Sol
72	Ibones
73	Truchas
74	Las Guías
75	Edelweiss

Total 6 pistas










### Itinerarios

(Muy difícil, experto)	Nº Nombre
1	Armiño
2	Retas
3	Malacara
4	Trampolín
5	Pansequa
6	Somport
7	La Pala del Píster
8	Paragente
9	La Olímpica
10	Pinos

Total 10 itinerarios

Existe un servicio de transporte interno de esqui denominado "Tren Bucho"; es gratuito y funciona al final de la temporada.

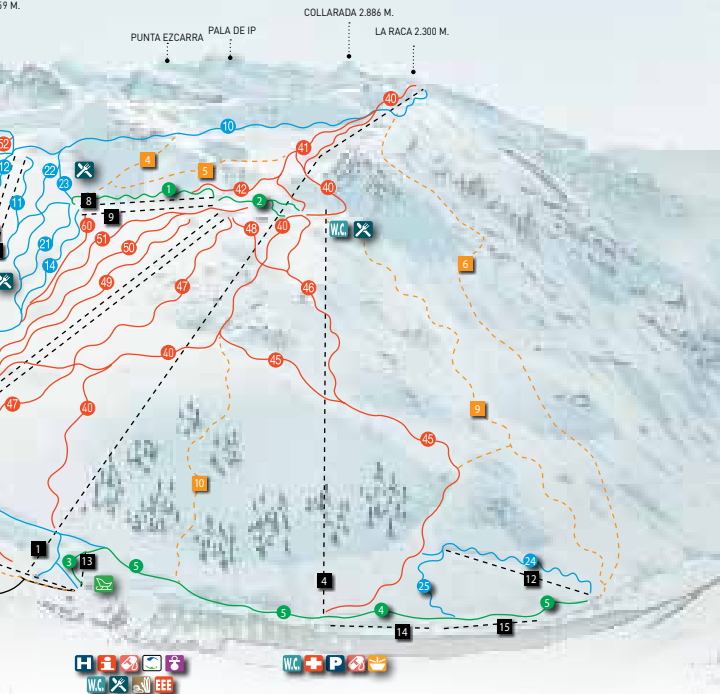


-  Oficina Dirección Estación
-  Oficina de atención al cliente
-  Taquilla
-  Puesto de socorro
-  Servicios
-  Escuela de esquí
-  Alquiler de material
-  Parking
-  Jardín de nieve
-  Hoteles
-  SnowPark - Freestyle
-  Zona Pic-Nic
-  Zona de Trineos
-  Punto de Restauración



...quiadores en la zona del parking  
...onará de manera permanente desde el

...9 M.





# CANDANCHU®



- |            |                       |                       |                                    |               |                         |
|------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|---------------|-------------------------|
| 1. Ibañeta | 2. Sialum             | 3. Oficina Dirección  | 4. Tiquillo                        | 5. Parking    | 6. Ski School Condanchi |
| 7. Mazañá  | 8. Secoyork           | 9. Oficina Al Cliente | 10. Alguacil municipal / Comisario | 11. Servicios | 12. Salida Requena      |
| 13. Cota   | 14. Circuito de fondo | 15. Centro médico     | 16. Guardería                      | 17. Vivienda  | 18. Parada intermedia   |



- | Elevaciones Reservas |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1                    | Baños Solís             |
| 2                    | Tobazo                  |
| 3                    | Alto Aragón             |
| 4                    | Rinconada Tortillas     |
| 5                    | Turo                    |
| 6                    | Rey Juan Carlos         |
| 7                    | Navesas                 |
| 8                    | Arriba (512)            |
| 9                    | Puerta (520)            |
| 10                   | Sialum                  |
| 11                   | Príncipe Asturias II    |
| 12                   | Príncipe Asturias I     |
| 13                   | Páido                   |
| 14                   | Debutamos Alto          |
| 15                   | Zapuzillo               |
| 16                   | Turo Blanco             |
| 17                   | Debutamos II (Tulerocá) |
| 18                   | Debutamos I             |
| 19                   | Debutamos III (Piricá)  |
| 20                   | Pico Grande III         |
| 21                   | Pico Grande I           |
| 22                   | Cota 2                  |
| 23                   | Cota 1                  |
| 24                   | Cota 3                  |



## E.I.V.A.S.A.

Oficina de atención al cliente,  
Reservas y Dirección Estación  
Tel. 974 37 30 88 / Fax 974 37 32 95  
Edificio Atalaya, 22889 VALLE DE ASTÚN (Huesca)  
[www.astun.com](http://www.astun.com) / [astun@astun.com](mailto:astun@astun.com)

Oficina de venta en Jaca en  
Avenida Primer Viernes de Mayo nº10, Jaca

# lowex



CALIDAD TURÍSTICA



# Snow



## COTAS DE LA ESTACIÓN

Cota Máxima 2.300 - Cota Mínima 1.660

### KM ESQUIABLES

50 km.

**(Pistas Balizadas : 39,88 Km. Itinerarios : 10,12 Km)**

PISTAS BALIZADAS	50
Verdes	5
Azules	18
Rojas	21
Negras	6

**ITINERARIOS 10**

**SNOWPARK 1**

**ESTADIO COMPETICION 1**

**ZONA DE TRINEOS 1**

**REMONTES 15**

Telesillas 4D*	2
Telesillas 4F*	2
Telesillas 2F*	1
Telesquis	7
Cintas	3

\*4D : Telesilla cuatriplaza desembragable

\*4F : Telesilla cuatriplaza fijo

\*2F : Telesilla biplaza fijo

**CAPACIDAD DE TRANSPORTE 20.000 Esquiadores/hora**

**PISTAS INNIVADAS 12 Km.**

**SUPERFICIE INNIVADA 47,4 Ha.**

### ESCUELAS DE ESQUI

Nº Escuelas: 2

Nº Total Profesores: 100

# ASTUN

Ski Travel

ASTUN SKI TRAVEL

22889 ASTUN

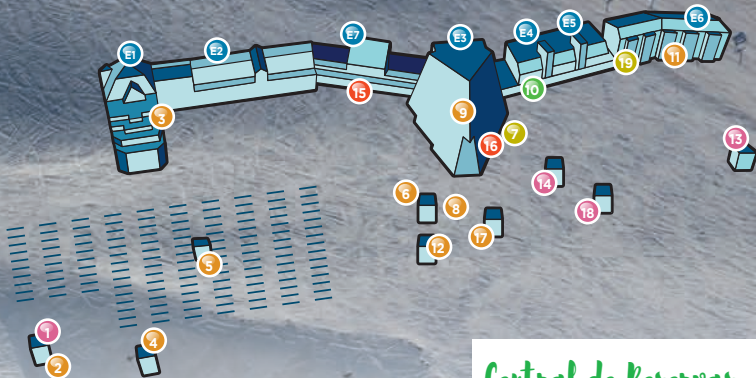
TELEFONO DE ASISTENCIA 902106097



TELEFONO DE ASISTENCIA

# 902 106 097

[www.astun.com](http://www.astun.com)



- 1 Edificio ATALAYA
- 2 Edificio SARRIOS
- 3 Edificio CASA DE ASTUN
- 4 Edificio RACA 1
- 5 Edificio RACA 2
- 6 Edificio NEVADO
- 7 Hotel EUROPA

- 8 Telesilla Pastores
- 9 Taquillas. Venta forfaits. WC.
- 10 Of. Adm. Estación
- 11 Recepción grupos
- 12 Botiquín Centro Médico
- 13 1ª Asistencia
- 14 Parking

- 15 Oficina de atención al cliente
- 16 Escuela Oficial de Esquí de Astún
- 17 Taquillas. Venta forfaits
- 18 WC
- 19 Self-Service Casa de Astún
- 20 Astún, C.D.
- 21 Jardín de Nieve
- 22 Telesilla Cirna Raca
- 23 Telesilla Truchas
- 24 Restaurante-Cafetería "Midí" (Hotel Europa™)
- 25 Cafetería / Restaurante La Moleta
- 26 Alquiler de esquís "Las Marmotas"
- 27 Cinta transportadora "Ballón"
- 28 Escuela de Esquí Valle de Astún

## Central de Reservas

Siempre con las mejores ofertas

[www.reservasastun.com](http://www.reservasastun.com)

Canal de venta y comercialización del sector turístico en el Valle del Aragón. A través de la web podrán no solo obtener toda la información que deseen de la estación y los establecimientos hoteleros de la zona sino que además podrán contratar de una manera rápida y sencilla la mayoría de los servicios que precisen a la hora de confeccionar su estancia en la nieve tales como el alojamiento, forfaits, alquiler y clases de esquí.

La plataforma de reservas on-line permite atender las peticiones en tiempo real.

Puede crear su propio paquete de una manera dinámica.

## Forfaits

FORFAIT (P.V.P.)	ADULTO	INFANTIL/SENIOR
1 DIA ASTUN	41 €	33 €
2 DIAS ASTUN	80 €	64 €
3 DIAS ASTUN	119	95 €
4 DIAS ASTUN	148 €	118 €
5 DIAS ASTUN	180 €	144 €
10 DIAS ASTUN	336 €	269 €
1 DIA TARIFA BABY		12€
1 DIA TARIFA DEBUTANTES	33 €	26€

### Edades:

- Infantil: de 6 a 12 años (inclusive). Adulto: de 13 a 64 años (inclusive). Senior: 65 años en adelante

FORFAIT BABY : Edad hasta 5 años con los siguientes requisitos :

- Ir acompañado por un adulto titular de un forfait.
- Documentar la edad con D.N.I., libro de familia o documento similar.
- El niño llevará casco para esquiar en todas las pistas

## Combos

	Adulto	Infantil / Senior
1 día <b>1</b> BOCATA (Forfait + comida)*	46 €	38 €
<b>2</b> ALQUILER (Forfait + alquiler material)*	50 €	42 €
<b>3</b> BOCATA+ ALQUILER (Forfait + comida+ alquiler material)*	56,50 €	48,50 €

\* No acumulables a otros descuentos.

- La comida consistirá en un bocadillo y un botellín de agua o una lata de bebida.
- El alquiler consiste en unas botas, esquís y bastones de esquiar o bien, tabla de snowboard y botas.
- Comida en Restaurante Midi (Hotel Europa), Restaurante Moleta, Terraza Sarrios.

# Deja tu huella.



## NUEVO FORD **ECOSPORT**

El Ford EcoSport tiene un impactante diseño exterior, con un interior inteligente que nunca con la tecnología de conectividad SYNC 3, control de voz y el sistema de sonido B&O PLAY. La dinámica de conducción del nuevo EcoSport te hará disfrutar de cada momento y cada kilómetro.

**Para obtener más información, visita [ford.es](http://ford.es)**

Gama Ford EcoSport consumo combustible combinado de 4,1 a 5,8 l/100 km. Emisiones de CO<sub>2</sub> de 107 a 134 g/km, medidas conforme la normativa v...



erior más  
con  
conducción  
ómetro.



**Go Further**

00 km. El consumo depende de la conducción que se haga del vehículo.  
vigente que, en condiciones reales, pueden variar.

# Escuela de Esquí

**ESEA**  
Escuela Oficial de Esquí de Astún

REGISTRO:-TA HU-174



## CLASES COLECTIVAS FIN DE SEMANA

### Esquí - Snowboard.

Precio por persona: \_\_\_\_\_ 36 € (4 horas de clase\*)

\*2 horas de clase sábado y domingo. (grupos de 10 alumnos máximo).

## CLASES PARTICULARES

**6 a 10 ALUMNOS** \_\_\_\_\_ 16 € (2 horas de clase\*)

\*Todos los alumnos del mismo nivel. Precio por persona.

Las tarifas de Clases incluyen 21% I.V.A. (Se aplicará en todo momento los tipos de I.V.A. en vigor, sufriendo estos precios las variaciones que ello ocasiona).

## CLASES PARTICULARES 1 HORA

	1 alumno	2 alumnos	3/4 alumnos	5 alumnos
9 a 10 h.	37 €	38 €	45 €	50 €
10 a 11 h.	38 €	43 €	50 €	55 €
11 a 12 h.	41 €	47 €	55 €	60 €
12 a 13 h.	41 €	47 €	55 €	60 €
13 a 14 h.	41 €	47 €	55 €	60 €
14 a 15 h.	37 €	38 €	45 €	50 €
15 a 16 h.	37 €	38 €	45 €	50 €

## CLASES PARTICULARES 2 HORAS

	1 alumno	2 alumnos	3/4 alumnos	5 alumnos
9 a 11 h.	72 €	74 €	85 €	94 €
10 a 12 h.	79 €	90 €	105 €	115 €
11 a 13 h.	82 €	94 €	110 €	115 €
12 a 14 h.	82 €	94 €	110 €	115 €
14 a 16 h.	72 €	74 €	85 €	94 €

# Alquiler Las Marmotas



## A pie de pistas

P.V.P. 21% I.V.A. incluido (Se aplicará en todo momento los tipos de I.V.A. en vigor, sufriendo estos precios las variaciones que ello ocasiona).

### \* El Equipo completo incluye:

CARVING: esquís, botas y bastones. SNOWBOARD: tabla y botas.  
Infantil: Esquí hasta 150 mts y Botas hasta el nº 37 (hasta 12 años inclusive).\*

	ESQUÍ		SNOWBOARD	
	Adulto	Infantil	Adulto	Infantil
1 DÍA *	22 €	16 €	28 €	21 €
2 DÍAS *	41 €	29 €	50 €	36 €
3 DÍAS *	49 €	40 €	68 €	51 €
4 DÍAS *	58 €	50 €	86 €	63 €
5 DÍAS *	66 €	53 €	99 €	74 €

### TALLER DE REPARACIÓN

COMPLETA	30 €
CANTOS	20 €
ENCERADO	9 €
CANTOS + ENCERADO	20 €
MONTAJE FIJACIONES	15 €
ESPECIAL	52 €

### TAQUILLA GUARDA-ESQUÍS CON SECABOTAS

Taquillas en Alquiler * Las marmotas * Tarifa	
Alquiler de Temporada para 2 equipos	250 €
Alquiler por días para equipos (día)	10 €
Taquillas Guarda-esquí-con calefactor de botas	Tarifa
Alquiler de Temporada para 2 equipos	225 €
Alquiler de Temporada para 4 equipos	400 €
Alquiler por meses para 2 equipos	50 €/mes
Alquiler por días (consecutivos) para 2 equipos: 1 día	10 €
2 días	20 €
3 días	30 €
4 días	40 €
5 días	40 €
Alquiler por días (consecutivos) para guardar objetos	2 €/ día

# Jardín de Nieve

## A pie de pistas



1 hora o fracción	17,50 €
1 medio día*	32 €
5 medios días*	116 €
10 medios días*	212 €
20 medios días*	318 €
1 día	53,50 €
5 días	185 €
10 días	296 €
20 días	476 €

- Tarifas P.V.P. (10% IVA incluido). (Se aplicará en todo momento los tipos de I.V.A. en vigor, sufriendo estos precios las variaciones que ello ocasione).
- Para niños en edades comprendidas entre 1 y 6 años inclusive.
- Aforo limitado: Capacidad máxima en el interior de 30 plazas.
- Abierto únicamente en temporada alta en horario de 9 a 16 horas (consultar previamente horarios y disponibilidad).
- **Medio día:** de 9 a 12:30 horas (1º turno) y de 12:30 a 16 horas (2º turno).

Información y reservas

# 680 426 339

[www.astun.com](http://www.astun.com)

## Seguro de Asistencia

### GARANTÍAS

1. Gastos de traslado en pistas  
(En caso que el asegurado incurra en gastos de rescate dentro del recinto de la estación de esquí)
2. Gastos médicos, quirúrgicos, farmacéuticos, de hospitalización inherentes a la lesión por accidente  
(Cobertura a Gastos de asistencia sanitaria urgente en el centro médico de la estación o en el centro hospitalario más cercano al que urgentemente se haya trasladado al asegurado. Una vez trasladado a domicilio o al centro hospitalario más cercano al mismo, los gastos de asistencia sanitaria en que se incurra no quedan cubiertos por el asegurador.)
3. Traslado sanitario urgente de heridos hasta el centro hospitalario más cercano.
4. Repatriación de heridos  
(A domicilio u hospital más cercano al mismo. Domicilio: el de residencia del asegurado en España, Andorra o Portugal)
5. Envío de mensajes urgentes
6. Responsabilidad Civil extracontractual

### TEMPORADA 17-18

1 Día	2 Días	3 Días	4 Días	5 Días	10 Días
3,5 €	7 €	9 €	12 €	15 €	30 €

**Temporada Completa 49 €**



CALIDAD TURÍSTICA



RACETIGER GS



HIGHTECH MADE WHERE WE LIVE

VOELK





Väiki

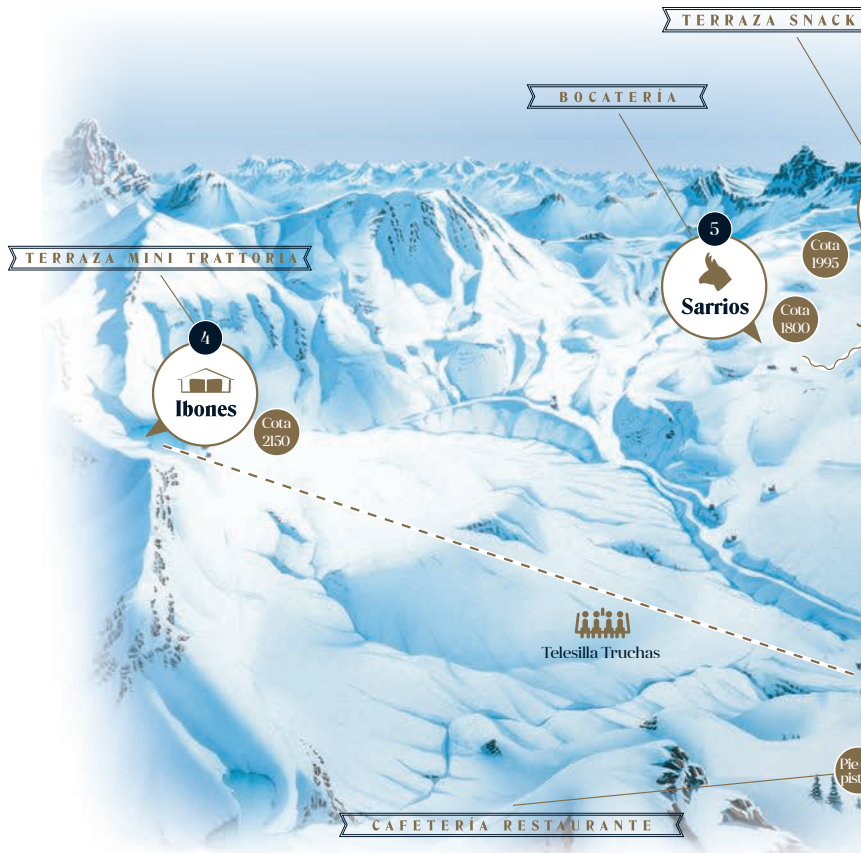
# WHEN RACING IS YOUR LIFE BLOOD



VE AND SKI: BAVARIA, GERMANY

L.COM

# ¿Dónde comemos hoy?



TERRAZA SNACK

BOCATERIA

TERRAZA MINI TRATTORIA

4



Ibones

Cota  
2150

5



Sarríos

Cota  
1800

Cota  
1995



Telesilla Truchas

CAFETERIA RESTAURANTE

Pic  
dist



CALIDAD TURISTICA

BAR

TAPAS Y RACIONES

2  
**Segura Viudas**

1  
**Henri Abelé Lounge**

Cota 2000

Telesilla Cima Raca

Telesilla Pastores

6  
**La Moleta**

3  
**Midi**

Pie de pistas

TERRAZA

# Nieve y Gastronomía

1



La mejor gastronomía de Astún, tapas, raciones y bocatería premium al mejor precio

La apuesta gastronómica de la estación, eleva la oferta culinaria de Astún compuesta por pequeños bocados, platos contemporáneos, bocadillos Premium maridados con excelentes vinos, cavas y champagne.





## El espacio gastronómico y de ocio más moderno de la estación, recientemente inaugurado

Ubicado en el centro del circuito de conducción en nieve Ford, es el mejor lugar para disfrutar de unas vistas privilegiadas y seguir las evoluciones de los vehículos deslizándose por la pista de nieve del circuito.

Tomar una copa de Segura Viudas, uno de los mejores cavas del mercado vinculado siempre al mundo del deporte y la competición, acompañada de un selecto aperitivo en este lugar, es un auténtico privilegio al alcance de todos los esquiadores de la Estación.





WINEinMODERATION.com

*Art de Vivre*

EL VINO SÓLO SE DISFRUTA CON MODERACIÓN

DELICIOUSLY  
REFRESHING

*Freixenet* ICE



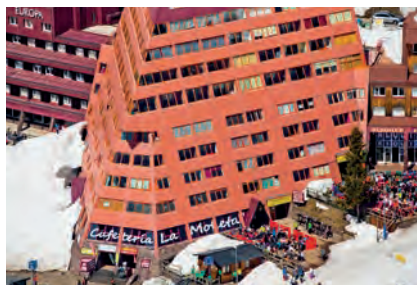
# Nieve y Gastronomía



## Familiar, Tranquilo & Selecto

Una terraza con vistas, en el centro de la estación, maridajes perfectos, cocina de calidad a buen precio ... Y dentro, en el restaurante de piedra, el mismo formato en un ambiente más tranquilo y selecto.

La propuesta gastronómica llegando a todos los rincones de la estación.







## Terraza Snack Bar

En esta deliciosa terraza, con vistas a una de las panorámicas más impresionantes del Pirineo, aperitivos, burbujas y nieve son totalmente compatibles.

Un brindis por todo lo alto, a modo de descanso, para seguir disfrutando del esquí y Cava and Snow.



# Nieve y Gastronomía



## Los mejores bocadillos en plenas pistas

La Cafetería Sarrios se encuentra ubicada entre pistas de esquí, junto al Snowpark, en pleno corazón de la estación.

Su oferta se centra en bar y bocadillos tradicionales, disponiendo también de solarium, barbacoa y servicios.





## Donde mejor se come a pie de pistas

A pie de pistas, en el kilómetro cero de la estación, La Moleta es un agradable y versátil lugar en el que desayunar, tomar un tentempié a media mañana o comer a base de pequeñas raciones y bocadillos.



Coca-Cola, el disco rojo y la botella Contour son marcas registradas de The Coca-Cola Company.

**EL SABOR  
QUE NOS UNE**





**SIENTE EL SABOR™**



### ALOJAMIENTO NOCHES SUeltas - (A+D)

	BAJA	ALTA
INDIVIDUAL	77 €	87 €
DOBLE	60 €	76 €
TRIPLE	55 €	67 €
CUÁDRUPLE	48 €	61 €

- **Precios por persona y noche en A+D (Alojamiento y Desayuno).**
- Son precios venta al público.
- Suplemento M.P.: 17 € por persona y pensión (Comida o Cena).
- Suplemento P.C.: 34 € por persona y 2 pensiones (Comida y Cena).
- Plaza de garaje opcional: 12 € por plaza y día.
- Suplemento Habitación Reformada: 10 €/día, bajo petición y pago directo.

# Hotel Europa \*\*\*

El Hotel Europa está situado literalmente a pie de las pistas de esquí de la estación invernal del Valle de Astún en el corazón del Pirineo de Huesca. Ofrece habitaciones con buena relación calidad-precio con conexión WIFI a internet gratuita. El hotel se encuentra en un tranquilo entorno natural de los Pirineos.

Ofrece impresionantes vistas a las montañas pirenaicas y es la base ideal para realizar actividades al aire libre. Jaca, la localidad cabecera del Valle del Aragón, se encuentra a 33 km. con unas excelentes comunicaciones.

Las habitaciones del Hotel Europa son sencillas y confortables. Todas cuentan con calefacción central y TV. También incluyen un baño privado con secador de pelo.

El Hotel Europa cuenta con un restaurante tipo tradicional, un bar-terracea solarium y un salón social en la planta noble donde podrá compartir sus experiencias con los demás huéspedes alojados. Un completo desayuno tipo buffet libre, incluido en nuestras tarifas de alojamiento es la base para comenzar un buen día de actividad.

Una buena comida o cena en un ambiente distendido para reponer fuerzas.

Nuestra recepción permanece abierta las 24 horas del día para satisfacer cualquier demanda de información y ayuda que le pueda surgir durante su estancia. Servicio de lavandería, servicio de masajes, alquiler de esquís, guarda-esquí y parking cubierto, completan los servicios del Hotel para que su estancia resulte lo más agradable, cómoda y confortable posible.

**T 00 34 974 373 312 / F 00 34 974 373 361**

## Calendario Europa (temporada 2016/17) noches sueltas



DICIEMBRE 2017							ENERO 2018							FEBRERO 2018							MARZO 2018							ABRIL 2018							
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	
					1	2	3	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4				1	2	3	4							
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	
25	26	27	28	29	30	31	29	30	31					26	27	28					26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	

# SANTO

prendas técnicas d

---

MADE IN SPAIN  
CONFECCIONADO EN ESPAÑA

---





**YO**.net  
e esquí



# telesilla a los Lagos

# El Verano



Tiempo en minutos orientativo.

## PARC NATIONAL DES PYRÉNÉES



la Gara  
59 m.

Pico Canal Roya  
2.331 m.

Pico d'Aneou  
2.364 m.



Ibones de Anayet

Barranco de Izas



Ibón de TRUCHAS



Ibón de CASTERAU



Ibón de ESCALAR



Lac BERSAU



Lac GENTALU



Lac MIEY



Lac ROMASSOT

**Astún** se convierte en una zona privilegiada como punto estratégico de partida para iniciar todo tipo de rutas que dan acceso a un sinfín de pequeños lagos llenos de vida en un maravilloso mundo de calma y quietud. En estos itinerarios podremos contemplar la faceta menos conocida pero más atractiva de los Pirineos, los ibones, uno de los mejores alicientes para conocer la vida de la alta montaña en su estado más natural.



**Respetar el medio ambiente.**

Recuerda que la fauna y flora de alta montaña está protegida.

**CANDANCHU** 



974 373 194

[informacion@candanchu.com](mailto:informacion@candanchu.com)

[www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)

**SÍGUENOS EN:**

 CandanchuEsqui

 CandanchuEsqui

 @infocandanchu

# **GANAS DE CANDANCHÚ**



NIEVE  
**TowCar**<sup>®</sup>

RIDING WITH YOU.



**ELIGE TU  
CAMINO**  
towcar.es

PORTAESQUÍS DE BOLA  
Y DE TECHO.



Towcar Aneto



Whispbar Snow Mount



Towbox Top Ski

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

WHISPBAR

YAKIMA

CANDANCHU 

# FICHA TÉCNICA

Temporada 2017/18

- **51 km esquiables**  
Cota máxima 2.400m  
Cota mínima 1.530m
- **51 pistas**  
10 verdes, 12 azules, 16 rojas y 13 negras  
4 itinerarios freeride  
Snowpark  
Stadium de competición  
Circuito de fondo y biathlon
- **25 remontes**  
6 telesillas, 15 telesquís y 4 cintas de transporte
- **140 cañones de producción de nieve**  
8 km innivados (16 pistas)
- **Capacidad de transporte 26.000 esquiadores/h.**

• NOVEDAD •

# SKI PIRINEOS

# ABONO

2017  
2018

# TEMPORADA



Consultar tarifas en:  
[www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)





# TARIFAS 2017/18



FORFAIT	ADULTO	INFANTIL/SÉNIOR
Subida telesilla*	15 €	15 €
1/2 día**	29 €	29 €
Debutantes ***	33 €	33 €
1 día	41 €	33 €
2 días	80 €	64 €
3 días	119 €	95 €
4 días	148 €	118 €
5 días	180 €	144 €
10 días	336 €	269 €

\* Ida/vuelta en la telesilla Tobazo 1.

\*\* Este forfait se expide a partir de las 13h.

\*\*\* Dan derecho exclusivamente a la utilización de las pistas y remontes adecuados para la iniciación del esquí (pistas verdes).

COMBO FORFAIT + ALQUILER	ADULTO	INFANTIL
1 día forfait + alquiler de equipo completo	51,85 €	41,65 €
2 días forfait + alquiler de equipo completo*	100,30 €	79,05 €

No acumulables a otras ofertas y/o descuentos. | \*Serán días consecutivos  
Solo válidos en el Alquiler de la estación de Candanchú.

## EDADES

**Baby:** hasta 5 años (inclusive). **Infantil:** de 6 a 12 años (inclusive).

**Adulto:** de 13 a 64 años (inclusive). **Sénior:** A partir de 65 años (inclusive).

## IMPORTANTE

- Seguro de Asistencia OPCIONAL (consultar precios en [www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)).
- Todos los forfaits se entregan en formato tarjeta "manos libres" por lo que se precisará el pago de una fianza de 3€, dicha cantidad se reintegrará en el momento de la devolución de la tarjeta.
- Todos los forfaits son personales e intransferibles, su uso fraudulento conllevará la retirada automática de los mismos sin devolución de importe alguno y la correspondiente denuncia ante la autoridad competente.



<b>FORFAIT</b>	1 día	2 días	3 días	4 días	5 días	10 días
<b>BABY</b>	12 €	24 €	36 €	48 €	60 €	120 €

### FORFAIT BABY. SERVICIOS INCLUIDOS Y REQUISITOS

- Debe adquirirse conjuntamente con al menos otro abono de adulto de igual o superior duración.
- Incluye en el precio el seguro de asistencia y un vale para un menú infantil en cafetería de Pista Grande al precio de 1 euro.
- El niño/a deberá llevar casco para esquiar en todas las pistas e ir acompañado por un adulto titular de un forfait.
- Se deberá acreditar la edad del niño/a con DNI o Libro de Familia.
- Todos los forfaits se entregan en formato tarjeta "manos libres" por lo que se precisará el pago de una fianza de 3€, dicha cantidad se reintegrará en el momento de la devolución de la tarjeta.



## SEGURO DE ESQUÍ



Consultar precios en  
[www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)

### GARANTÍAS

ARAG tomará a su cargo los gastos correspondientes a la intervención de los profesionales y centros sanitarios requeridos para la atención del Asegurado, enfermo o herido.

1.200€

Quedan expresamente incluidos, sin que la enumeración tenga carácter limitativo, los siguientes servicios:

- Atención por equipos médicos de emergencia y especialistas.
- Exámenes médicos complementarios.
- Hospitalizaciones, tratamientos e intervenciones quirúrgicas.
- Suministro de medicamentos en internado, o reintegro de su costo en lesiones o enfermedades que no requieran hospitalización.

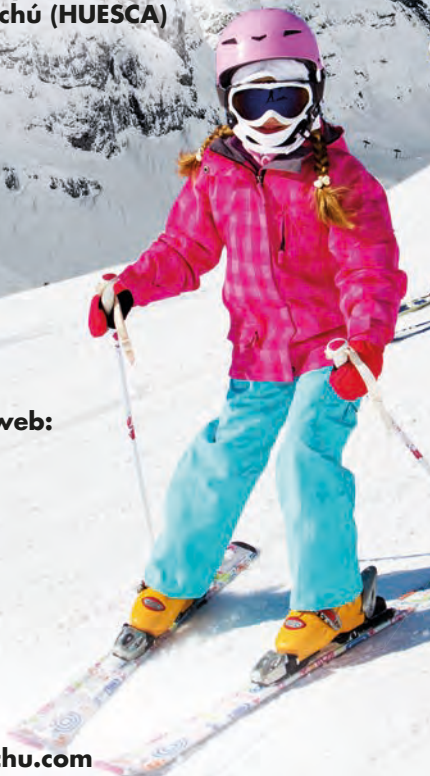
### LÍMITES

Gastos de trineo o ambulancia en pistas	Íntegra
Repatriación o transporte sanitario de heridos o enfermos	Íntegra
Transmisión de mensajes urgentes	Íntegra
Responsabilidad Civil Privada	6.000 €



# SKI SCHOOL CANDANCHÚ

(Escuela Oficial de Esquí en Candanchú)  
22889 Candanchú (HUESCA)



Consultar tarifas en nuestra web:  
[www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)

**Información y reservas:**  
974 276 723  
[skischoolcandanchu@candanchu.com](mailto:skischoolcandanchu@candanchu.com)



# DISFRUTA EN CANDANCHULANDIA

Para peques entre 2 y 7 años



VOELKL

# WHEN RACING IS YOUR LIFE BLOOD

RACETIGER SL PRO



HIGHTECH MADE WHERE WE  
LIVE AND SKI:

**BAVARIA, GERMANY**

[VOELKL.COM](http://VOELKL.COM)

# ALQUILER CANDANCHÚ



ALPINO EQUIPO COMPLETO	ADULTO	INFANTIL
1 día	20 €	16 €
2 días	38 €	29 €
3 días	49 €	40 €
4 días	58 €	50 €
5 días	66 €	53 €

SNOW EQUIPO COMPLETO	ADULTO	INFANTIL
1 día	28 €	21 €
2 días	50 €	36 €
3 días	68 €	51 €
4 días	86 €	63 €
5 días	99 €	74 €

Los días de alquiler contratados siempre serán consecutivos.

El equipo completo incluye: ESQUÍ ALPINO: esquís, botas y bastones. SNOWBOARD: tabla y botas.

Infantil: esquís hasta 1,50 m y botas hasta el nº 37 (hasta 12 años inclusive).

- **Disponemos de taquillas guarda esquís durante todo el año, incluido verano.**

## ¡REPARAMOS TUS ESQUÍS!

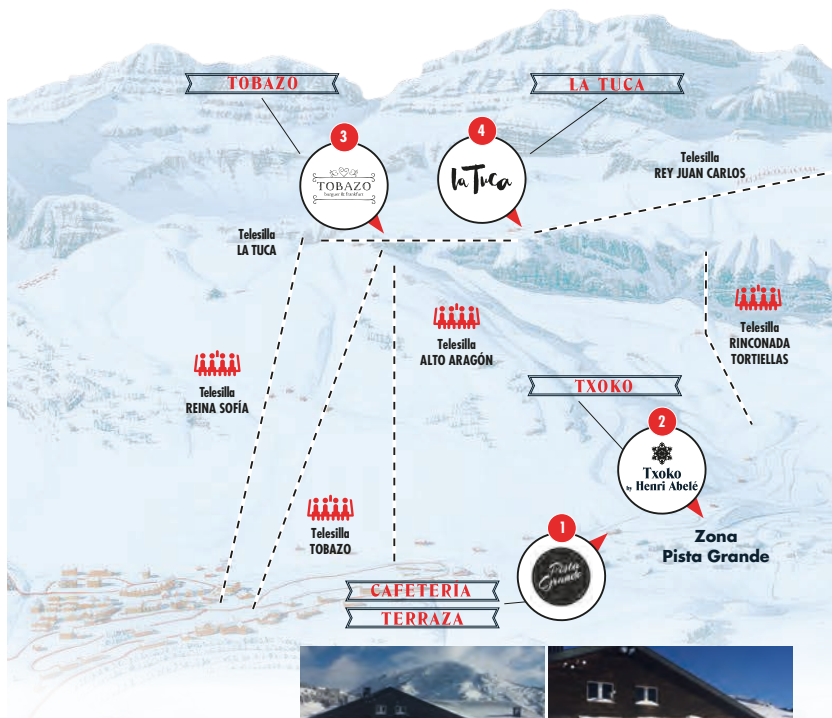
Consulte nuestros precios

**Alquiler Candanchú**

Edificio Pista Grande (Bajo)

22889, Candanchú (HUESCA)

974 276 726 - alquiler@candanchu.com



### Cafetería Pista Grande

La Cafetería Pista Grande es el centro de la restauración de nuestra Estación. Situada a pie de parking y de muy fácil acceso, ofrece un menú diario en servicio self-service, bocadillos, tapas, bollería horneada en el día, caldo casero... Sus instalaciones, amplias y cómodas, disponen de un espectacular ventanal desde el que contemplar la parte más dinámica de Candanchú.

### Terraza Pista Grande

Esta terraza tiene más de 300 metros cuadrados y está situada en la zona de Pista Grande, con vistas al Tobazo o La Zapatilla. Tiene un mobiliario moderno y cómodo en el que relajarnos. Además, dispone de su propia barra de servicio, una barbacoa para recuperar fuerzas y un córner de Freixenet Ice.



# ¿Dónde comemos hoy?



**Txoko**  
Henri Abelé

## **Txoko by Henri Abelé**

Es nuestro rincón especial. Uno de los mejores lugares de la Estación, accesible para todos y con una panorámica espléndida de la famosa Zapatilla desde su ángulo más conocido.

Champagne Henri Abelé, cava o una selección de excelentes vinos del mundo acompañan a buenos aperitivos, ibéricos y tostadas en este emblemático lugar.



**TOBAZO**  
Topaz & Ambar

## **Burger & Frankfurt Ambar Tobazo**

Situado en la cima del monte Tobazo, a 2.020 metros de altitud, ofrece un ambiente cálido y acogedor donde encontrar una variada oferta de cervezas Premium, hamburguesas y bocadillos gourmet. Desde su terraza tenemos unas espectaculares vistas de gran parte de la Estación y podemos contemplar desde el Midi d' Ossau hasta el cercano Aspe pasando por los valles de Canal Royá o Izas.



**La Tuca**

## **Cafetería La Tuca**

Situada a casi 2.000 metros de altura, con ambiente montañoso y una decoración acogedora, La Tuca sirve tanto de refugio para los días de frío y mal tiempo donde poder tomar un reparador café o un caldo casero, como para reponer fuerzas con algunas de sus ofertas antes de seguir esquiando en esos días en los que no queremos parar. Cuenta con una amplia carta de bocadillos, hamburguesas y platos de pasta.

Remontes Mecánicos	
1	Reina Sofía
2	Tobazo
3	Alto Aragón
4	Rinconada-Tortiellos
5	Tuca
6	Rey Juan Carlos
7	Navarros
8	Aralar (B12)
9	Puente (B20)
10	Slalom
11	Príncipe Asturias II
12	Príncipe Asturias I
13	Nido
14	Debutantes Alto
15	Zapatilla
16	Tuca Blanca
17	Debutantes II (Teleroca)
18	Debutantes I
19	Debutantes III (Noria)
20	Pista Grande III
21	Pista Grande I
C1	Cinta 1
C2	Cinta 2
C3	Cinta 3

### Debutantes

Nº	PISTA
1	Pista Grande I
2	Pista Grande II
3	Pista Grande III
4	Debutantes III
5	Debutantes I
6	Debutantes II
7	Ciudad de Piedra
8	Príncipe de Asturias I
9	Príncipe de Asturias II
10	Debutantes Alto

### Fácil

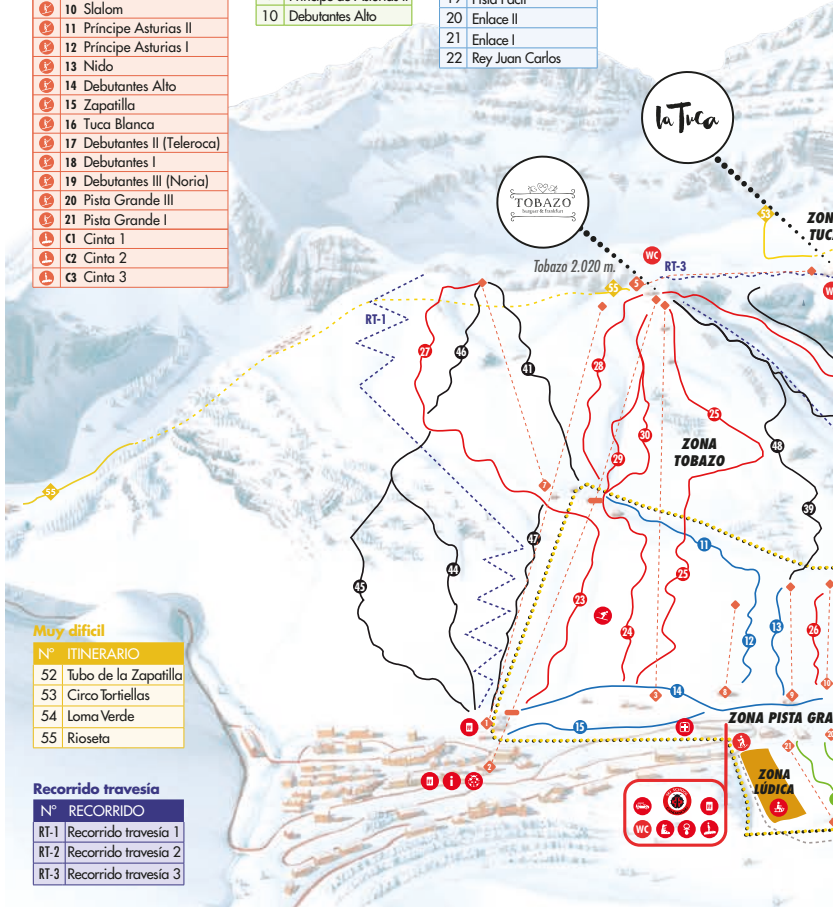
Nº	PISTA
11	Olla B12
12	B12 (Aralar)
13	B20 (Puente)
14	Diagonal B12- Río
15	El Bucardo
16	Regreso
17	Nido
18	Rinconada
19	Pista Fácil
20	Enlace II
21	Enlace I
22	Rey Juan Carlos

### Muy difícil

Nº	ITINERARIO
52	Tubo de la Zapatilla
53	Circo Tortiellos
54	Loma Verde
55	Rioseta

### Recorrido travesía

Nº	RECORRIDO
RT-1	Recorrido travesía 1
RT-2	Recorrido travesía 2
RT-3	Recorrido travesía 3



## Media

Nº	PISTA
23	Tubo Olla
24	Stadium Slalom
25	Alto Aragón
26	Slalom
27	Aludes
28	Standard
29	Tubo Tobazo
30	Tobazo
31	Sarrios
32	Lomas
33	Pista del Paso
34	Candanchú Esquí Club
35	Ángulo Tuca
36	Central Tuca
37	Cornisas
38	Marmolas

## Difícil

Nº	PISTA
39	Tubo Kaduff
40	Carabineros
41	Navarros
42	Tubo Tuca II
43	Quebrantahuesos
44	Trampolín
45	Pinos
46	Mariposas
47	Muros
48	Crestas
49	Paso Pastor
50	Mirador del Aspe
51	Lisos

# CANDANCHU

Pico del Aspe 2.640 m.

Paso  
Garganta  
Aisa

Tuca Blanca 2.400 m.

Zapatilla 2.225 m.

ZONA  
RINCONADA-  
TORTIELLAS

Círculo de Fondo  
Le Somport-Candanchú

Parque Infantil

Círculo de Raquetas

## Zona de seguridad

Candanchú dispone de una zona que permite la práctica del esquí aún en situaciones de mal tiempo atmosférico extremo. Esta zona está señalizada en amarillo.




# ZONAS DE ESQUÍ

## PISTA GRANDE



**Cota: 1.560 m**  
**8 pistas**  
**8 verdes**  
**11 remontes** (7 telesquís y 4 cintas de transporte)



**Cota: 2.400 m**  
**13 pistas**  
**4 azules | 5 rojas | 4 negras**  
**4 remontes** (2 telesquís y 2 telesillas)

## TUCA BLANCA

**Cota: 2.200 m**

**21 pistas**

**5 azules | 8 rojas | 8 negras**

**7 remontes** (4 telesquís y 3 telesillas)



**TOBAZO**

**RINCONADA  
/ TORTIELLAS**



**Cota: 1.850 m**

**9 pistas**

**1 verde | 4 azules | 3 rojas | 1 negra**

**3 remontes** (2 telesquís y 1 telesilla)

# ACTIVIDADES



**ESQUÍ  
ALPINO**

**SNOWBOARD**



**FREERIDE**



**RAQUETAS  
Y TRINEOS**

**ESQUÍ  
NORDICO**



**BIATHLON**

# COMPETICIÓN

**4 Pistas de competición de esquí alpino con homologación F.I.S. para slalom, slalom gigante y super gigante.**



**Stadium de biathlon y circuito de fondo  
(8 circuitos homologados F.I.S.)**

Coca-Cola, Coca-Cola Zero, el disco rojo y la botella Contour son marcas registradas de The Coca-Cola Company.

# LA ELECCIÓN QUE REFRESCA





**SIENTE EL SABOR™**

**ESQUÍ EN  
FAMILIA**

**QUIEN ESQUÍA EN  
CANDANCHÚ, ESQUÍA  
EN TODO EL MUNDO**



Candanchú y su zona de Pista Grande es un auténtico paraíso para los niños. Sus pistas y el jardín de nieve (Candanchulandia) permiten a las familias poder disfrutar de sus primeros días de esquí en un entorno seguro y de una belleza incomparable. Esta es una estación adaptada para familias, donde tanto los más pequeños como los adultos pueden iniciarse en cualquiera de las diferentes modalidades de deportes de invierno.

Miles de niños han pasado por la estación y los hemos acompañado desde sus primeros pasos hasta convertirse en competidores de nivel internacional, monitores de esquí o, simplemente, grandes esquiadores.



# ACTIVIDADES Y EVENTOS

## 20 Diciembre al 7 enero - Navidades en Candanchú

Diversas actividades para niños y adultos en estas fechas tan señaladas. Disfruta de la visita de Papa Noel a la Estación, participa en los talleres navideños o entrega la carta a los Reyes Magos en moto de nieve.

## 31 Diciembre – Campanadas Freixenet

¡Tómate las uvas con nosotros! Te esperamos a las 12h en el Txoko, brindaremos con una copa de cava Freixenet por la entrada al 2018.

## 5 Enero – Noche de Reyes

Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente bajarán por el Tobazo con antorchas y acompañados por esquiadores de la Estación hasta la Cafetería de Pista Grande. Una vez allí saludarán a los niños y repartirán los regalos.

## 21 Enero - Día Mundial de la Nieve

Anímate y participa en el Snow World Day 2018. Actividades a pie de pista, música, chocolatada, concursos y regalos para los participantes. Y por la noche... ¡Sorpresa de Fin de Fiesta!

## 17 Marzo - Welcome Spring

Celebra con nosotros la llegada de la primavera. Bajada de disfraces primaverales, paella a pie de pista y música en directo.

## Semana Santa y Fin de Temporada

Disfruta de las diferentes actividades (talleres, cuentacuentos, conciertos, etc). Además de las carreras sociales de los clubs y barbacoas. El último fin de semana de la temporada nos despediremos hasta el año que viene con una Gran Fiesta para niños y adultos.

**Más información en nuestras redes sociales  
y en [www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)!**

**SÍGUENOS EN:**

 CandanchuEsqui

 CandanchuEsqui

 @infocandanchu

A musician with long dark hair, wearing a light-colored short-sleeved shirt, is singing into a microphone on stage. The background is a dark stage with dramatic lighting consisting of several bright beams of light radiating from a central point, creating a starburst effect. The overall color palette is dominated by deep blues and purples, with a prominent red overlay in the top left corner and several red circles scattered throughout the design.

# APRÉS SKI

**SESIONES DJ**

**CONCIERTOS**

**DÍAS  
TEMÁTICOS**

Si desea realizar un evento privado (cena, celebración, fiesta o concierto) puede pedir información y presupuesto a [eventos@candanchu.com](mailto:eventos@candanchu.com)

974 373 194

informacion@candanchu.com



**SÍGUENOS EN:**

 CandanchuEsqui

 CandanchuEsqui

 @infocandanchu

[www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)

**El Reino de los Pirineos**

# APRES SKI

---

## AGENDA DE ACTIVIDADES

---

**COMPETICIONES TEMPORADA 2017/18**

---

**ESQUÍ ALPINO**

---

**ESQUÍ DE FONDO**

---

**BIATHLON**

---

Calendario de competiciones de temporada en:  
[www.rfedi.es](http://www.rfedi.es)

### **Más información**

T974 373 194

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)

[www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)

[www.rfedi.es](http://www.rfedi.es)







## AGENDA DE ACTIVIDADES

### Hotel Edelweiss Candanchu temporada 2017-2018

#### Sábado 2 de Diciembre

Desde las 19:00 h.

#### Pintxo Cura

Inauguración de la temporada con nuestro popular "Pintxo Cura" gratis con la Bebida, hasta las 23:00 h.

#### 24 de Diciembre

Cena Especial Nochebuena

Aperitivo en Cafetería LadyBug, para pasar a continuación a una Cena "Especial Nochebuena 2017" en el Restaurante "Escuchete"

Reserva Previa Imprescindible.

#### 31 de Diciembre

Cena de Gala

#### Cotillón Nochevieja 2017.

21:00 h Cocktail de Bienvenida en Cafetería LadyBug, a continuación

Cena de Gala – Cotillón, en Restaurante "Escuchete"

Baile Disco en Cafetería LadyBug, hasta las 03:00 h.

Reserva Previa imprescindible.

#### Miércoles de Raquetas y Raclette

Todos los Miércoles de Nuestra Temporada Baja y Promoción,

#### Salida de Tarde con Raquetas,

un paseo muy agradable por el entorno de Candanchu, acompañados por profesor especializado de Escuela de Esquí de Candanchu

Después del Paseo, Aperitivo en Cafetería LadyBug y Cena de Raclette en Restaurante Edelweiss

Grupos Mínimos: **8 Personas.**

Inscripciones: [Recepcion Hotel Edelweiss Candanchu](#)

Consultar Precios del Paquete completo

Incluye: [Guía + Raquetas + Frontal + Aperitivo y Cena de Raclette](#)



Síguenos en:



Pueden consultar la información actualizada en la siguiente web [www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)



## AGENDA DE ACTIVIDADES

### Estación Candanchu temporada 2017-2018

#### 20 Diciembre al 7 enero

Navidades en Candanchú  
Diversas actividades para niños y adultos en estas fechas tan señaladas. Disfruta de la visita de Papá Noel a la Estación, participa en los talleres navideños o entrega la carta a los Reyes Magos en moto de nieve.

#### 31 Diciembre – Campanadas Freixenet

¡Tómate las uvas con nosotros! Te esperamos a las 12h en el Txoko, brindaremos con una copa de cava Freixenet por la entrada al 2018.

#### 5 Enero – Noche de Reyes

Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente bajarán por el Tobazo con antorchas y acompañados por esquiadores de la Estación hasta la Cafetería de Pista Grande. Una vez allí saludarán a los niños y repartirán los regalos.

#### 21 Enero – Día Mundial de la Nieve

¡Anímate y participa en el Snow World Day 2018. Actividades a pie de pista, música, chocolatada, concursos y regalos para los participantes. Y por la noche... ¡Sorpresa de Fin de Fiesta!

#### 17 Marzo – Welcome Spring

Celebra con nosotros la llegada de la primavera. Bajada de disfraces primaverales, paella a pie de pista y música en directo.

#### Semana Santa y Fin de Temporada

Disfruta de las diferentes actividades (talleres, cuentacuentos, conciertos, etc). Además de las carreras sociales de los clubs y barbacoas. El último fin de semana de la temporada nos despediremos hasta el año que viene con una Gran Fiesta para niños y adultos.

Más información en nuestras redes sociales y en [www.candanchu.com](http://www.candanchu.com)!

**Fotografías del Concierto  
en la nieve del grupo "Mi Hermana Corina"**



## El Reino de los Pirineos



Ven, vive, disfruta...

## 24 IDEAS

En esta publicación encontrará 24 ideas emocionantes para usted, diferenciadoras en especial y orientadas hacia una vivencia única; sea una escapada en un tiempo breve o una estancia más prolongada que incluya diversos recorridos. Le deseamos una lectura inspiradora capaz de despertar el entusiasmo para planificar su viaje, el mismo con el que le acogerán las gentes de este territorio denominado Valle del Aragón.

¡Ahora le toca disfrutar!

**Idea 01**

Raquetas de nieve.

**Idea 02**

Pistas de esquí de fondo.

**Idea 03**

Ruta fotografica por Canfranc.

**Idea 04**

Cueva de las Güixas.

**Idea 05**

Aisa.

**Idea 06**

Paseos a caballo.

**Idea 07**

BTT por la Garcipollera.

**Idea 08**

Nordik Walking en Jaca.

**Idea 09**

Hockey sobre hielo.

**Idea 10**

Jaca Recorrido Monumental.

**Idea 11**

El Románico de la Catedral de Jaca.

**Idea 12**

Ciudadela de Jaca Museo Miniaturas Militares.

**Idea 13**

Diocesano de la Catedral de Jaca.

**Idea 14**

Centro de interpretación. Monasterio de San Juan de la Peña.

**Idea 15**

Relax & Fitness.

**Idea 16**

Volando voy.

**Idea 17**

Subterránea y Cueva de las Güixas.

**Idea 18**

Ocioreoel Paintball en Jaca.

**Idea 19**

Quesería O Xortical.

**Idea 20**

Canfranc Estación visitas guiadas.

**Idea 21**

Autobus en el valle.

**Idea 22**

A Lurte Centro de interpretación.

**Idea 23**

Aratores mirador.

**Idea 24**

Relax & Food.





## **RAQUETAS DE NIEVE – RUTA FÁCIL POR CANFRANC**

Se trata de una ruta circular que permite acceder desde Canfranc Estación hasta el primer dique vacío de Estiviellas transitando por la base de ambas márgenes del barranco. Se propone recorrer la ruta en sentido contrario a las agujas del reloj. El trazado es de pendiente moderada y mantenida por ambas márgenes, próximo al 10%, por un firme de tierra muy sombreado y apto para el público en general. La ruta está marcada como PR en todo su recorrido.

Longitud: 2,3 Km

Desnivel subida: 131 m

Horas de marcha: 52 min





## PISTAS DE ESQUÍ DE FONDO

Candanchú dispone entre sus instalaciones de la Estación de Esquí Nordico; situada en la zona de la Rinconada, discurre por parajes de gran belleza, dominados por La Zapatilla y las laderas de Loma Verde. Además, podremos recorrer la espectacular Ciudad de Piedra, el Valle de Puerto Viejo, bordeando el Parque Nacional de los Pirineos Atlánticos.

### SOMPORT / Reservas 974 373 194 / 974 373 263

Abierto en función de las condiciones climáticas

#### INSTALACIONES

Cafetería / Restaurantes / Self-service

#### REMONTADORES

Desnivel 1.600m / Circuitos 5 / Extensión 35km

#### CIRCUITOS

Verdes 1 / Azules 1 / Rojos 1 / Negros 0

### OZA-GABARDITO / Reservas 974 375 421 / 606 368 481

Abierto días esporádicos cuando la nieve lo permite

#### INSTALACIONES

Cafetería / Alojamiento (refugio)

#### REMONTADORES

Desnivel 1.400-1.150

#### CIRCUITOS

Guías de Montaña / Raquetas de Nieve / Black-Country

### LINZA / Reservas 649 457 100

Abierto en función de las condiciones climáticas

#### INSTALACIONES

Cafetería / Restaurantes / Alojamiento (refugio)

#### REMONTADORES

Desnivel 1.460-1.340m / Circuitos 4 / Extensión 10km

#### CIRCUITOS

Raquetas de Nieve / Cursos de Montaña

### LIZARRA / Reservas 974 348 433

Abierto en función de las condiciones climáticas

#### INSTALACIONES

Cafetería / Restaurantes / Alojamiento (refugio)

#### REMONTADORES

Desnivel 1.600-1.540m / Circuitos 4 / Extensión 5km

#### CIRCUITOS

Raquetas de Nieve / Circuito de trineos





## **RUTA FOTOGRÁFICA POR CANFRANC**

La Diputación Provincial de Huesca y el Ayuntamiento de Canfranc ponen a su disposición una colección de 27 fotografías instaladas en paneles por la localidad, que gracias a personas particulares, fotógrafos y archivos, muestran cómo ha sido la vida en este singular municipio. El itinerario muestra fotografías inéditas en las que se observan detalles de paisajes, personas e infraestructuras en diferentes fases de la historia que permiten comparar el “ayer” y el “hoy”.

Esperamos que disfrute de esta vuelta al pasado que nos hace valorar debidamente lo que hoy tenemos obligación de seguir conservando.







## CUEVA DE LAS GÜIXAS

Cuentan las leyendas que hace muchos, muchos años, en noches de luna llena, se reunían las brujas en la cueva de Las Güixas para celebrar sus aquelarres. Cuando la luna se encontraba con las entrañas de la tierra en la llamada “Chimenea” de las grutas, las brujas se desnudaban para darse baños de luna. Cuentan que esa luz las mantenía jóvenes y bellas. . . .

Lo cierto es que la cueva de Las Güixas es un lugar mágico, que permite fácilmente viajar en el tiempo para entender la formación de las montañas y sus cavidades naturales y descubrir los distintos moradores que han habitado Las Güixas, desde tiempos inmemoriales.

Calendario previsto de aperturas:

[www.turismovillanua.net/descubrir/visita-la-cueva-las-guixas/](http://www.turismovillanua.net/descubrir/visita-la-cueva-las-guixas/)

Se puede reservar por teléfono, llamando al 974 378 465, por e-mail, [cuevas@villanua.net](mailto:cuevas@villanua.net), o vía Internet con una antelación mínima de 48 horas.

+INFO // **Oficina de Turismo de Villanúa**

**“SUBTERRÁNEA” CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Camino de la Fuente, 1 22870 , Villanúa (Huesca)

T 974 378 465 / [cuevas@villanua.net](mailto:cuevas@villanua.net) / [www.turismovillanua.net](http://www.turismovillanua.net)





## **PIÉRDETE POR AISA**

Simplemente, piérdete por Aísa. Conoce nuestro entorno y déjate seducir por el maravilloso paisaje mientras te relajas paseando por las calles de Aísa. Acércate hasta los cercanos municipios de Esposa y Sinués y disfruta de sus gentes. Recorre el sendero interpretado que llega hasta la zona deportiva de Santa Juliana o visita el antiguo molino y lavaderos de Aísa, un punto de encuentro para todos los aísinos.

Aísa tiene mucho por descubrir, ¿te lo vas a perder?



Mira el video  
de nuestro Valle





## PASEO A CABALLO O EN PONY

Caballos El Pesebre te propone descubrir un entorno con gran atractivo y te acompaña a través de la Jacetania y del Valle del Aragón a dar un paseo con alguno de nuestros caballos que te llevarán a cualquier destino que elija.

Nuestras rutas de una hora están pensadas para los principiantes que quieran adquirir unos pequeños conocimientos con total seguridad. Los paseos en pony harán las delicias de los más pequeños y por qué no, también de los mayores.

Nuestras rutas, alejadas de las aglomeraciones, te ayudarán a relajarte y disfrutar de los paisajes. Las excursiones de medio día, día entero, fin de semana o semana completa, te harán descubrir la arquitectura, gastronomía y fauna de nuestro entorno. También organizamos rutas a la carta en función de los deseos de nuestra clientela, adaptándonos así a las necesidades de cada jinete.

+INFO

### **Caballos el Pesebre**

T 974 350 051 | M 600 525 600

[info@caballoselpebre.es](mailto:info@caballoselpebre.es)

[www.caballoselpebre.es](http://www.caballoselpebre.es)





## RUTA BTT POR LA GARCIPOLLERA

Recorrido circular por uno de los valles más conocidos y frondosos de la zona, gracias a la repoblación forestal a la que fue sometido.

Al norte de Castiello, tomaremos la pista que nos conduce hacia el viaducto del ferrocarril y nos dirigiremos hacia Cenarbe, dejando a la izquierda el camino de Orbil hacia Villanúa.

El recorrido tiene un fuerte desnivel en sus primeros 10 Km., que transcurren por una pista forestal, rodeados de bosque mediterráneo casi selvático. Es muy interesante el entorno del pueblo abandonado de Cenarbe, con sus antiguos bancales para cultivos ya en desuso.

El resto del trayecto hasta Bescós de la Garcipollera es todo descenso. Realizando este itinerario podemos descubrir alguno de los pueblos abandonados de este valle y acercarnos a la valiosa ermita de Santa María de Iguácel.

Desnivel: **565 m**

Kilómetros: **23,5 km**

Duración del recorrido: **3 h aprox**



otras rutas BTT en el valle



## NORDIK WALKING | JACA RUTA ENTRE PUENTES

Para complementar la oferta turística, y hacer la montaña accesible a todo el mundo, el Ayuntamiento de Jaca ha señalado un recorrido de nordik walking para realizar con esta técnica, una ruta que sale de la Cantera, de la zona del Banco de la Salud, donde se ha colocado un cartel informativo de la ruta. De allí por el itinerario del Camino de Santiago se va hacia el puente de las Grajas, después por el puente nuevo, y toda la rivera del Río Aragón. Un camino que muchos jacetanos conocen y que es apto para cualquiera.

### Recorrido

6/9 km con posibilidad de recorrerlo en bucle.

Salida desde el Árbol de la salud.

Señalización específica de Nordik Walking.

Otros recorridos  
desde Jaca



## ARAGÓN AVENTURA AA TREKKING Y EXPEDICIONES PIRINEO ARAGONÉS

TA-HU-0257 / CAA 209 C/ Los Pastores,

12, 22700 Jaca (Huesca) España

Tel: 00 34 974362996 - 00 34 629437669

Fax: 00 34 974362421

informa@aragonaventura.es

www.aragonaventura.es

Más información y Reservas  
**Oficina de Turismo de Jaca**  
T 974 360 098  
www.jaca.es





CLUB HIELO JACA - Foto Tony Blanco

## PABELLÓN DE HIELO | LIGA DE HOCKEY 2017-2018

CALENDARIO 2017-2018  
LIGA NACIONAL  
DE HOCKEY HIELO  
PRIMERA DIVISIÓN  
LIGA REGULAR.

HAZTE SOCIO Y COLABORA  
CON TU EQUIPO FAVORITO  
[www.clubhielojaca.com/abonate/](http://www.clubhielojaca.com/abonate/)

Para las SEMIFINALES y FINALES  
ver calendario en:  
[www.fedhielo.com](http://www.fedhielo.com)  
[www.clubhielojaca.com](http://www.clubhielojaca.com)



Equipo	Partidos	Puntos	Clasificación
FC BARCELONA	10	10	1º
FC BARCELONA B	10	10	2º
FC BARCELONA C	10	10	3º
FC BARCELONA D	10	10	4º
FC BARCELONA E	10	10	5º
FC BARCELONA F	10	10	6º
FC BARCELONA G	10	10	7º
FC BARCELONA H	10	10	8º
FC BARCELONA I	10	10	9º
FC BARCELONA J	10	10	10º





## RECORRIDO MONUMENTAL POR JACA

-  Oficina de Turismo
-  Parada de Taxis
-  Estación de Bus
-  Estación de RENFE
-  Centro de Salud
-  Hospital
-  Centros-Cultura
-  Plaza de deportes
-  Inst. Deportivos
-  Cinecema
-  Gasolinera
-  Parking
-  Cementerio de Santiago
-  Monumentos
-  Museo Ecomuseo
-  Parque Infantil

**POSIBILIDAD  
DE CONTRATACIÓN  
DE VISITAS GUIADAS  
EN LA OFICINA  
DE TURISMO  
DE JACA.  
T 974 36 00 98**





## ROMÁNICO EN EL VALLE DEL ARAGON

### LA CATEDRAL DE SAN PEDRO

La catedral de San Pedro de Jaca, declarada Monumento Nacional el 3 de junio de 1931 y Bien de Interés Cultural (BIC) en 1985, está considerada como uno de los monumentos más importantes de todo el románico peninsular, tanto por su antigüedad como por las novedades estilísticas que se exportaron desde aquí al resto del románico español, gracias al Camino de Santiago. Entre ellas destacan los motivos decorativos del ajedrezado y las bolas jaquesas, visibles tanto en el interior como en el exterior del monumento.

La primera etapa constructiva de la Catedral, en pleno estilo románico, comenzó en 1077 tras el fuero otorgado por el rey Sancho Ramírez por el que nombraba a Jaca capital del Reino de Aragón y concluiría en 1139, bajo el reinado de Alfonso I. El nombramiento de la ciudad como capital hizo necesaria la creación de una nueva sede episcopal y la construcción de una catedral más grande que el edificio de San Pedro el Viejo, uno de los principales templos de la ciudad hasta entonces.







## MUSEO DE LAS MINIATURAS MILITARES CIUDADELA DE JACA

Al acercarnos, el puente levadizo nos hace pensar en las dificultades y temores de los habitantes del Castillo de San Pedro en la época, nos adentramos y contemplamos ya desde dentro una construcción que alberga muchos tesoros de la historia...

Con un original recorrido teatralizado, desde el momento en que se inicia la visita, el grupo es guiado de forma continuada a través de los distintos espacios donde transcurre la acción. Misterio, magia, sorpresas, un recorrido por la historia de la humanidad que dará emoción al espectáculo haciendo que el tiempo transcurra sin darnos cuenta.



TARIFA DE PRECIOS  
Y HORARIOS

+INFO

### Museo de las Miniaturas Militares

Avda. Primer Viernes de Mayo s/n, 22700 Jaca (Huesca)

T de Información | 974 363 746

T de Reservas grupos | 974 357 157

[www.museominiaturajaca.es](http://www.museominiaturajaca.es) | [info@museominiaturajaca.es](mailto:info@museominiaturajaca.es)





## MUSEO DIOCESANO DE LA CATEDRAL DE JACA

El museo abrió sus puertas tras una profunda remodelación que ha tenido como objetivo la adaptación del museo a las necesidades del siglo XXI, duplicando su superficie de exposición, con la incorporación de nuevos espacios, tales como la Sala Capitular, las salas de la torreta, la biblioteca, el Secretum y el claustro. Esto ha permitido también ampliar los fondos que se exponen y ordenarlos en un discurso expositivo más lógico, dando así mayor relevancia a las piezas más importantes de la colección, como los frescos de Bagüés, Ruesta y Navasa, con la intención de que el visitante salga del museo teniendo una idea clara de qué ha visto. Además, se han incorporado al montaje museográfico elementos nuevos en el diseño (luces, sonido, audiovisuales) cuyo propósito es hacer más amena y educativa la exposición, sin perder el sentido estético y científico.

### MUSEO DIOCESANO DE JACA

Plaza de San Pedro 1, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 36 21 85 y 974 35 63 78

[museocatedral@diocesisdejaca.org](mailto:museocatedral@diocesisdejaca.org)

[www.diocesisdejaca.org](http://www.diocesisdejaca.org)

HORARIOS  
Y TARIFA  
DE PRECIOS





## **PATRIMONIO. MONASTERIO NUEVO, CENTRO DE INTERPRETACIÓN SAN JUAN DE LA PEÑA**

### **Visitas recomendadas San Juan de la Peña**

Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.  
Monasterio Nuevo.

Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto y Balcón del Pirineo.

Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.

Acceder al Centro de Interpretación del Monasterio Nuevo  
y al Centro de Interpretación del Reino de Aragón (audiovisual).

### **Más información**

Monasterio nuevo de San Juan de la Peña

### **SOCIEDAD DE PROMOCIÓN Y GESTIÓN DEL TURISMO ARAGONES S.L.U**

Nueva Oficina información de Atención al visitante  
en acceso a Monasterio Nuevo

C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña

T. 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es

www.monasteriosanjuan.com





## RELÁJESE EN NUESTROS SPAS

¿Que la jornada le ha llevado de hoy en hoy ? ¿Sus pies lo acusan a pesar de la costumbre ? Todo está listo para proporcionarle placer al cuerpo.

Existen varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, practicar sus ejercicios de gimnasia favoritos, realizar ese tratamiento estético que tanto tiempo hace que busca... o mejor darse un masaje corporal de la mano de un profesional. Ya lo sabe; men sana in corpore sano. Anímese porque si es fiel a nuestra zona ¡le cuidarán todo el año!

La Comarca también dispone de distintos Centros Públicos Deportivos. Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une área de piscinas, fitness y área termal.

### Recomendamos/Reservas:

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>01 HOTEL REAL VILLA ANAYET</b><br/>T 974 365 420 <a href="http://www.realvillaanayet.com">www.realvillaanayet.com</a></p> <p><b>02 HOTEL &amp; SPA REAL</b><br/>T 900 900 514 <a href="http://www.hotelrealjaca.com">www.hotelrealjaca.com</a></p> <p><b>03 PISCINA SPA JACA</b><br/>T 974 355 305 <a href="http://www.jaca.es">www.jaca.es</a></p> | <p><b>04 APARTHOTEL &amp; SPA JACETANIA</b><br/>T 974 365 420 <a href="http://www.apartahotelspajacetania.es">www.apartahotelspajacetania.es</a></p> <p><b>05 HOTEL REINA FELICIA</b><br/>974 365 333 <a href="http://www.hotelreinafelicia.com">www.hotelreinafelicia.com</a></p> <p><b>06 HOTEL SANTA CRISTINA PETIT SPA</b><br/>974 373 300 <a href="http://www.santacristina.es">www.santacristina.es</a></p> |
|---|---|



## VOLANDO VOY

En Aragón es la única plataforma de Vuelo sin Motor en funcionamiento, heredera de la vieja escuela de Vuelo de Huesca. Con más de 15 años de vida, el Aeródromo de Santa Cilia se ha posicionado como uno de los centros de vuelo de más prestigio a nivel europeo, convirtiéndose en el punto de destino de centenares de pilotos de los países de nuestro entorno que acuden aquí a disfrutar de unas condiciones de vuelo y paisajes excepcionales.

Pasa una jornada diferente en el Aeródromo de Santa Cilia en compañía de amigos y familia. Disfruta de nuestro bar-restaurante y su terraza, con conexión WIFI, desde donde podrás ver de cerca la actividad del aeródromo.

Ofrecemos menús asequibles y en la época estival la posibilidad de hacer uso de la zona verde y piscina.



### Más información y reservas

info@fly-pyr.es  
www.fly-pyr.es

Gestione su reserva en la dirección de correo: [info@fly-pyr.es](mailto:info@fly-pyr.es) o llamando al +34 974377610. El personal de administración le ayudará a que su visita sea de lo más placentera.





## SUBTERRÁNEA Y CUEVA DE LAS GÜIXAS

### SUBTERRANEA CUEVA DE LAS GUIXAS

Aparte de recepción de las grutas y centro de interpretación del mundo subterráneo, dispondrá de una sala multiusos totalmente equipada para exposiciones, proyecciones, charlas, etc. El Espacio Interpretativo, está dotado con una modernísima tecnología y es una referencia dentro de los centros de interpretación.

Para más información:

Oficina de TURISMO DE VILLANÚA

### “SUBTERRÁNEA”

Centro de interpretación de la Cueva de las Güixas

Camino de la Fuente, 1 22870

Villanúa (Huesca)

T 974 378 465

cuevas@villanua.net

turismo@villanua.net

www.villanua.net





## PAINTBALL

El paintball, zona de ocio y aventura de Jaca, es una actividad que nos permite mantenernos en movimiento y divertirnos con nuestros amigos, familiares o colegas de trabajo al mismo tiempo ¡y lo pueden practicar también los niños a partir de solo 7 años!

Como decimos, es una actividad que implica movimiento y en Ocioroel no nos olvidamos de la recompensa después del ejercicio. Por eso tenemos habilitada una zona con sombra, sillas y mesas para que podáis tomaros un refresco después del esfuerzo y para que los padres puedan tener a sus hijos entretenidos y vigilados mientras descansan tomándose algo y viendo cómo se divierten.

No te contamos más. ¡Ven a comprobar todo esto tú mismo justo a la entrada de Jaca, en la carretera N-330, que une Jaca y Sabiñánigo, al lado de la gasolinera de Repsol! ¡Te esperamos!

+INFO: **OCIOROEL**

Carretera Nacional 330, Jaca

T +34 633 040 036 / +34 976 457 614

info@ocioroel.es

www.ocioroel.es/



## QUESERÍA O XORTICAL

El queso Viello (leche cruda de oveja) es sin duda la “Joya de la Corona” de la quesería de Villanúa, y ha ganado el premio a mejor queso de Aragón 2015. Es un queso muy apreciado de la clientela de la Formachería O Xortical.”

Su sabor y texturas lo ubican perfectamente en su entorno cultural-gastronómico a caballo entre los quesos de Ronkal y Ossau-Iraty.

Es un queso de formato grande que busca sin concesiones la expresión de todo el potencial de la leche en las largas maduraciones. Queso de montaña, pirenaico sin remedio, no tan fuerte o picante como los de Ronkal pero algo más intenso y seco que sus primos de la costera norte del Pirineo. Motivo de orgullo para Angelines, Santiago y Arriel, muy buena excusa para visitar ‘o Xortical’.

Si desea conocer un poco más del mundo del queso no dude en ponerse en contacto con ‘o Xortical’, nuestras instalaciones están abiertas para las visitas a grupos (con reserva previa) en julio y agosto.

**Quesería, tienda,  
Formachería O Xortical,**  
Carretera Nacional N-330,  
Km 660,8 / 22870 Villanúa

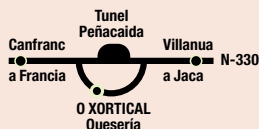
T 974 338 167  
info@oxortical.com  
www.oxortical.com

### Invierno:

Entre semana abierto de 16 a 20 h.  
Fin de semana abierto de 10 a 14 h  
y de 16 a 20 h.

Abierto puentes y festivos y  
vacaciones de Navidad y S.Santa.

**Verano** (abierto toda la semana)  
mañanas de 11 a 14 h y tardes  
de 17 a 21 h.







## VISITA GUIADA A LA ESTACION INTERNACIONAL DE FERROCARRIL DE CANFRANC

En una visita de 45 minutos podrás recorrer el interior de la estación y descubrir la historia y curiosidades que existen sobre esta legendaria línea ferroviaria. Durante el recorrido podrá visitar el paso subterráneo y vestíbulo.

Precio visitas guiadas: 3 euros (menores de 10 años gratis)

El aforo para cada visita es limitado. Para visitas de grupos (se considera grupo más de 25 pax) enviar un mail a [reservasgrupos@canfranc.es](mailto:reservasgrupos@canfranc.es), solicitando día y hora.

Necesario reservar previamente en la Oficina de Turismo de Canfranc: 974 37 31 41 / 628 420 379.

Consulta los horarios de las visitas guiadas en: [www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)

## ESPECTÁCULO DE LUZ Y SONIDO

Octubre, noviembre y diciembre

21h. viernes, sábado y domingo

20:30h. francés sábado

Para el espectáculo en la Estación de Canfranc, no hace falta reservar es exterior y gratuito.



Venta de entradas online:





## DESCUBRE NUESTRO VALLE EN BUS

El Valle del Aragón, de Jaca a la frontera con Francia, es un territorio vivo por donde pasa el Camino de Santiago, la historia se refleja en las joyas del románico y monumentos modernistas y la naturaleza brilla con luz propia en su montaña.

Descubre el valle con el BUS TURÍSTICO, una manera eficaz y sostenible de moverte por esta parte del Pirineo Aragonés para conocer la cultura, la naturaleza y el deporte de aventura.

### Oficina de Turismo

T 974 373 141

### Comarca de la jacetania

T 974 356 980

### Más Información

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)

[www.jacetania.es](http://www.jacetania.es)

[www.jaca.es](http://www.jaca.es)

### PRESENTANDO EL BILLETE DEL AUTOBÚS...

Cueva de las Gúixas

50% billete de bus

Ecoparque-Juncarral

100% billete de bus

Centro Caballos El Pesebre

100% billete de bus

Entrada Estación de Canfranc

1 euro de descuento

Entrada Centro A Lurte

1 euro de descuento

Entrada Conjunta Estación / A Lurte

0,50 euro de descuento

Piscina Municipal

Entrada Niños 0,50 euro descuento

Entrada Adultos 01 euro descuento

Resto Tarifas 20% descuento





## VISITA AL CENTRO ALURTE DE CANFRANC

A LURTE es una organización localizada en Canfranc-Estación (Huesca) que se dedica al estudio de la nieve y los aludes. Con sede en la Casa de los Ingenieros, busca reducir el número de accidentes y las situaciones de riesgo que se generan en montaña. Se realizan visitas guiadas al centro ya que el edificio dispone de un espacio expositivo para experimentar una visita interactiva en sus instalaciones a través de paneles, maquetas y vídeos sobre la nieve, el medio natural, las obras, el rescate, la predicción del peligro de avalanchas, cartografía de peligros y otros oficios relacionados con la nieve. También se podrán conocer las circunstancias, motivaciones y personas ligadas a la gran obra de protección de la Estación Internacional y que permiten disfrutar de Canfranc tal y como es hoy en día.

Horarios y programa de actividades, se pueden consultar en la web o enviar un mail a [info@alurte.es](mailto:info@alurte.es).

Más Información:

T 974 372 176

[www.alurte.es](http://www.alurte.es)

[info@alurte.es](mailto:info@alurte.es)



## MIRADOR PANORÁMICO DE ARATORÉS

El mirador, a escasos metros del núcleo de Aratorés, domina panorámicamente el valle del Aragón entre Castiello de Jaca y Villanúa, teniendo como fondo la gran mole de Collarada. Ambiente de montaña, sombreado por la existencia de pinos en el recinto.

Ubicado a la misma entrada de la localidad de Aratorés, el nuevo mirador accesible ofrece al visitante el mobiliario, el equipamiento y la señalización necesaria para su uso por parte de toda clase de público

El espacio se enmarca dentro del proyecto "**Senderos para todos**", en el que se presentan infraestructuras adaptadas en especial a los "**colectivos de discapacitados**", a los que acerca la naturaleza del Pirineo.

Situado en un pequeño llano, al pie de la sierra de los Ángeles, el pueblo de Aratorés y su mirador se convierten en una atalaya perfecta para contemplar la poderosa naturaleza del valle del Aragón, incluyendo unas magníficas vistas del pico Collarada (2.883 metros) y al fondo, Villanúa.



## RELAX & FOOD

Gastro Relax & Food en el hotel Santa Cristina Petit Spa de Canfranc. Una nueva forma de disfrutar del fin de semana para todos aquellos que quieran saborear la tranquilidad y buena alimentación del valle de Aragón.

Pruebe el pack "Relax & Food" por 24,00 euros por persona, dentro de él se incluye:

- 60 minutos de acceso al Petit Spa
- Menú del día en nuestro restaurante El Boj (bebidas no incluidas)

Puede reservar esta oferta después de seleccionar el tipo de habitación deseado durante el proceso de reserva on line.

Para clientes no alojados en el hotel, el precio es de 26,00 euros.

Es obligatorio el uso de bañador, chanclas y gorro de baño dentro del recinto.

<http://www.santacristina.es/deals/relax-food.htm>



# Experiencias Turísticas

## VALLE DEL ARAGÓN

### ASOCIACIÓN TURÍSTICA VALLE DEL ARAGÓN

Torreta de Fusilería de Canfranc  
Ctra. de Francia Km. 665.5  
22880 Canfranc (Huesca)  
Tel: 974 355 580  
Fax: 974 355 653  
contactar@valledelaragon.com  
facebook.com/valledelaragonturismo

### Más información

[www.jaca.es](http://www.jaca.es)  
[www.jacetania.es](http://www.jacetania.es)



Para visualizar este lector es necesario un teléfono iPhone o android. Puede descargarse un programa gratuitamente como NeoReader, escanear este código y descubrir nuestra oferta turística en el Valle del Aragón, reservar un hotel o consultar agendas y noticias.... ahora mismo y desde su teléfono móvil.



Turismo Cultural

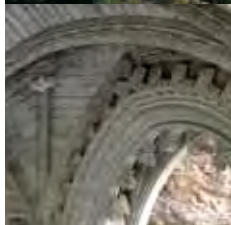
## BUS TURÍSTICO GRAIL PROJECT CAMINO DE SANTIAGO

Experiencias de Turismo de  
NATURALEZA

Experiencias de Turismo de  
CULTURAL Y MONUMENTAL

Experiencias de Turismo de  
GASTRONÓMICO, SALUD  
Y BIENESTAR  
SPA&FITNESS

Experiencias de Turismo de  
DEPORTIVO Y ACTIVO  
ALOJAMIENTO  
SERVICIOS



El Reino de los Pirineos

# VALLE DEL ARAGÓN

## Descúbrelo en BUS

El Valle del Aragón, de Jaca a la frontera con Francia, es un territorio vivo por donde pasa el Camino de Santiago, la historia se refleja en las joyas del románico y monumentos modernistas y la naturaleza brilla con luz propia en su montaña.

Descubre el valle con el BUS TURÍSTICO, una manera eficaz y sostenible de moverte por esta parte del Pirineo Aragonés para conocer la cultura, la naturaleza y el deporte de aventura.



### PRESENTANDO EL BILLETE DEL AUTOBÚS...

Cueva de las Güixas  
50% billete de bus

Ecoparque-Juncarral  
100% billete de bus

Centro Caballos El Pesebre  
100% billete de bus

Entrada Estación de Canfranc  
1 euro de descuento

Entrada Centro A Lurte  
1 euro de descuento

Entrada Conjunta Estación / A Lurte  
0,50 euro de descuento

Piscina Municipal  
Entrada Niños 0,50 euro descuento  
Entrada Adultos 01 euro descuento  
Resto Tarifas 20% descuento

**Oficina de Turismo**

T 974 373 141

**Comarca de la jacetania**

T 974 356 980

**Más Información**

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)

[www.jacetania.es](http://www.jacetania.es)

[www.jaca.es](http://www.jaca.es)



**SERVICIO GRATUITO  
TRANSPORTE ESQUIADORES  
CANFRANC / CANDANCHÚ / ASTÚN**



Ver horarios  
en la web oficial







HORARIO a partir del 11 de septiembre 2017. Servicio DIARIO

SALIDAS DE ASTÚN (*)					PARADAS						
7.20 <sup>(1)</sup>	9.50	12.55	16.00	20.30	<b>ASTÚN</b>	7.20 <sup>(1)</sup>	9.05	12.40	15.30	20.15	22.08
7.23	9.54	12.58	16.04	20.34	<b>SOMPORT</b>	7.18 <sup>(2)</sup>	9.01	12.36	15.26	20.11	22.05
7.25	9.56	13.00	16.06	20.36	<b>CANDANCHÚ</b>	7.17	8.59	12.34	15.24	20.09	22.04
7.28	10.00	13.05	16.10	20.40	<b>RIOSETA</b>						
7.30	10.03	13.08	16.13	20.43	<b>SANTA CRISTINA</b>	7.11	8.52	12.27	15.17	20.02	21.59
7.32	10.05	13.10	16.15	20.45	<b>ESTACIÓN CANFRANC</b>	7.09	8.50	12.25	15.15	20.00	21.57
7.33	10.06	13.11	16.16	20.46	<b>CANFRANC FARMACIA</b>	7.08	8.49	12.24	15.14	19.59	21.56
7.37	10.11	13.14	16.21	20.51	<b>CANFRANC PUEBLO</b>		8.44	12.20	15.10	19.55	21.52
7.43	10.16	13.18	16.26	20.56	<b>VILLANÚA</b>		8.39	12.16	15.06	19.51	21.48
7.44	10.18	13.20	16.28	20.58	<b>URB. SANTIAGO</b>		8.37	12.14	15.04	19.49	21.46
7.45	10.20	13.23	16.30	21.00	<b>MOLINO ARADORES</b>		8.35	12.12	15.02	19.47	21.44
7.46	10.21	13.24	16.31	21.01	<b>VILLA JUANITA</b>		8.34	12.11	15.01	19.46	21.43
7.49	10.25	13.26	16.35	21.05	<b>CASTIELLO DE JACA</b>		8.30	12.08	15.58	19.43	21.40
8.00	10.35	13.40	16.45	21.15	<b>JACA BUS</b>		8.25	12.00	14.50	19.35	21.35
						<b>SALIDAS DE JACA</b>					

(1) Sábado, domingo y festivos escolares / (2) Todos los días / (\*) Diario excepto 24,25 y 31 de Diciembre de 2017 y Enero de 2018

Estos horarios serán modificados a partir del 01/07/2018.

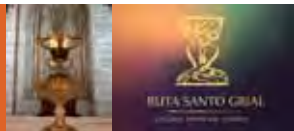
+INFO: [www.mavaragon.es](http://www.mavaragon.es) / [www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)





# GRAIL PROJECT

## Por los caminos del Grial



La Ruta del Santo Grial cuenta con una página web oficial, [rutasantogrial.es](http://rutasantogrial.es), que ofrece toda la información necesaria para realizar este itinerario desde distintos puntos de Europa, pasando por la Jacetania, hasta Valencia. La web es uno de los productos generados en el marco del proyecto europeo « Grail », liderado por la Universidad de Zaragoza. La Comarca de la Jacetania ha sido uno de los socios de este proyecto, que concluyó el pasado 31 de enero de 2016. La Universidad de Zaragoza continúa trabajando para presentar este proyecto a otras convocatorias europeas, con el objetivo de seguir potenciando la ruta.

La Ruta del Santo Grial forma parte de nuestra historia, la del Reino de Aragón, al igual que otras tradiciones y leyendas que nos retrotraen a tiempos pasados y que dejan entrever el enorme legado histórico, artístico y cultural que posee nuestra tierra. El Santo Grial emerge de nuevo en la historia reciente de Huesca y de Aragón y vuelve a brillar con una intensa luz, tal y como lo hizo en tiempos remotos, gracias al proyecto, aprobado por la Comisión Europea, denominado «GRAIL: Holy Grail: mystic Routes and Activities to Improve Local tourism».

El principal objetivo de la Ruta del Santo Grial ha sido promover un producto turístico, transnacional europeo en torno a un tema, el Santo Cáliz, que la tradición católica identifica como la copa en la que Jesucristo celebró la última cena y que fue custodiada y trasladada desde tierra santa hasta la península ibérica siguiendo un largo periplo. El proyecto plantea un escenario en el que se fija un continuum entre la citada tradición religiosa católica, la peregrinación y el turismo.

Las sensaciones procedentes de la experiencia de revivir la historia, sentir la naturaleza, degustar la gastronomía, conocer las costumbres y los lugares bellos y apacibles constituyen los sugestivos elementos de la Ruta del Santo Grial.

En la Comarca de la Jacetania la ruta recorre lugares emblemáticos como el Monasterio de San Juan de la Peña, la Catedral de Jaca, San Adrián de Sasabe, Siresa y Bailo. Yebra de Basa, en la Comarca del Alto Gállego, es otro de los puntos importantes de esta ruta, que continúa hacia Huesca, Zaragoza y Teruel, para finalizar en Valencia, ciudad donde se encuentra custodiado el Santo Cáliz, y que este año 2016 es sede del Año Santo Jubilar, tras el reconocimiento del Vaticano.

Este proyecto recoge la ilusión y el esfuerzo de personas e instituciones que durante muchos años han querido promover la ruta que el Santo Grial realizó por tierras aragonesas y valencianas durante los siglos que estuvo custodiado en nuestro país. Los socios participantes del consorcio fueron la Universidad de Zaragoza, la Comarca de la Jacetania, la Dirección General de Turismo del Gobierno de Aragón, la empresa Sargantana, el Technological Educational Institute of Crete (Grecia), Bournemouth University y The University of West London (ambas de Reino Unido), la ONG My World (Bulgaria ) y la compañía privada 5-Senses LTD (Malta ).

01\_BAILO

02\_SAN JUAN DE LA PEÑA

Fotografía 01 *Rosa Pérez Granero*

Fotografía 02, 03 y 04 *Massimo Marchetti*

03\_MONASTERIO DESIRESA

04\_SANTA CRUZ DE LA SERÓS

**Más información en** [www.jacetania.es](http://www.jacetania.es).





La peregrinación a lugares sagrados y a los grandes santuarios siempre fue una prescripción común a muchas religiones, que han otorgado al itinerario físico un sentido de camino penitencial, de purificación y de acercamiento a la divinidad. La esperanza que movía al peregrino era alcanzar la curación del alma y del cuerpo al final del camino. Los grandes centros de peregrinación de la Cristiandad medieval nacieron alrededor de santos sepulcros: Jerusalén, Roma y Santiago. Pero otros muchos templos de segundo orden atraían a los peregrinos en cada país, región y comarca.

Cuando no existían tumbas famosas, se usaban reliquias. En la Edad Media, el afán por conseguirlas estimulaba grandes gastos, luchas o incluso peligrosas expediciones. Todos los santuarios y catedrales ambicionaban su posesión y acumulación, porque multiplicaban su prestigio y atraían a multitud de peregrinos, donaciones y cuantiosos legados.

La peregrinación fue en su origen un fenómeno espontáneo, pero con el paso del tiempo se fue institucionalizando. Las órdenes religiosas y militares mediante la fundación de hospitales o alberguerías para la asistencia de pobres y peregrinos, fijaron los grandes caminos de peregrinación y fueron sus más inspirados propagandistas.

Sin embargo, la naturaleza de la peregrinación no era solo religiosa. Toda una masa abigarrada de mercaderes, vagabundos, ladrones, juglares y prostitutas se mezclaba en los caminos con los auténticos peregrinos.

En el ámbito económico, el camino de peregrinación se convirtió muy pronto en una ruta comercial de primer orden, coincidiendo con el momento (siglos X-XI) en que se produce una fase de gran crecimiento económico, de renacimiento urbano y de revolución comercial. De esta forma, a su paso, la ruta jacobea concitó la fundación de ciudades y mercados, hizo la fortuna de los antiguos núcleos urbanos, enriqueció a sus regiones y las abrió a las corrientes culturales de la época.

Ven y conoce...

## Camino de Santiago en Aragón



Lo mismo sucedió en Aragón y en las ciudades, villas y mercados que se poblaron al paso del Camino de Santiago: Canfranc, Jaca, Berdún, Ruesta y Tiermas fueron los núcleos principales, dotados con hospitales y también con ferias y mercados. Otros lugares de paso, de menor entidad, también se contagiaron de las diversas influencias y aportaciones jacobeanas: espirituales, piadosas, caritativas, asistenciales, mercantiles, picarescas,... etc.

### CODEX CALIXTINUS LIBRO V CAPITULO III

Los nombres de las villas del Camino de Santiago “De Somport a Puente la Reina,” son las localidades que se encuentran en la ruta jacobea: la primera es Borce, al pie del monte, en la vertiente de Gascuña; viene luego, cruzada la cima del monte, el Hospital de Santa Cristina, después, Canfranc; a continuación, Jaca, luego Osturit, después, Tiermas con sus baños reales, que fluyen calientes constantemente. Luego, Monreal, y finalmente se encuentra Puente la Reina.

### CODEX CALIXTINUS LIBRO V CAPITULO IV

Los tres hospitales del mundo “Tres son particularmente las columnas, de extraordinaria utilidad, que el Señor estableció en este mundo para sostenimiento de sus pobres, a saber, el hospital de Jerusalén, el hospital de Mont-Joux y el hospital de Santa Cristina, en el Somport”. Todos ellos están situados en puntos de verdadera necesidad, se trata de lugares santos, templos de Dios, lugar de recuperación para los bienaventurados peregrinos, descanso para los necesitados, alivio para los enfermos, salvación de los muertos y auxilio para los vivos. En consecuencia, quienquiera que haya levantado estos lugares sacrosantos, sin duda alguna, estará en posesión del reino de Dios.





SOMPORT HOSPITAL S.CRISTINA



SANTA CRUZ DE LA SEROS



ARTIEDA



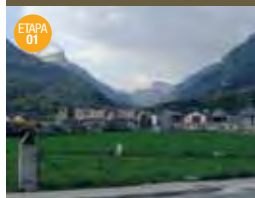
CANFRANC



SANTA CILIA



ESCO PUEBLO



VILLANUA



PUENTE LA REINA OSTURIT



TIERMAS



CASTIELLO DE JACA



ARRÉS



RUESTA



JACA



MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA



ÚNDUES



# Etapa 1

Somport > Jaca | 31 Km



- HOTEL
- ALBERGUE
- INFORMACIÓN TURÍSTICA
- CAMPING
- VIVIENDA DE TURISMO RURAL
- SUPERMERCADO / TIENDA
- BANCO / CAJERO
- SERVICIOS SANITARIOS FARMACIA
- BAR / RESTAURANTE
- ZONA DE DESCANSO

## Valle de Olorón

KM: 0 km | ALT: 211 m

TIEMPO: 7:30 h  
DESNIVEL: 812 M  
DIFICULTAD: Difícil

Borçe  
KM: 54 km | ALT: 700 m

Somport  
KM: 81,5 km | ALT: 1650 m

Candanchú  
KM: 89 km | ALT: 1600 m

Canfranc Estación  
KM: 89 km | ALT: 1200 m

Canfranc Pueblo  
KM: 93,9 km | ALT: 1160 m

Villanúa  
KM: 98 km | ALT: 985 m

San Adrián de Sasabe

Aruej  
KM: 98,4 km | ALT: 970 m

Borau

Aratores

Castiello de Jaca  
KM: 105 km | ALT: 920 m

Puente Viejo de Castiello  
Molino de Bergosa  
Fuente del Rapitán  
Ermita de San Cristobal  
Puente de San Cristobal  
Cruz de la Salud

Jaca

KM: 112,5 km | ALT: 820 m



Hospital de Santa Cristina

Castiello de Candanchú  
Puente del Ruso  
Fuerte Coll de Ladrones



Túnel  
Torre de Fusileros  
Puente de Arriba



Puente de Canfranc  
Cueva de las Gúixas  
Dolemen de las Gúixas



Puente de Villanúa

Villa Juanita  
Virgen de Iguacel

Corrales y Animales

Yosa de la Garcipollera  
Acín

Pasarelas de Río Ijeuz  
Bescos de la Garcipollera



### INFO

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)  
[www.jacetania.es](http://www.jacetania.es)  
[www.jaca.es](http://www.jaca.es)  
[www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)  
[www.villanua.net](http://www.villanua.net)  
[www.jacajacobea.com](http://www.jacajacobea.com)



# Etapa 2

Jaca > Arrés | 25,7 Km



- HOTEL
- ALBERGUE
- INFORMACIÓN TURÍSTICA
- CAMPING
- VIVIENDA DE TURISMO RURAL
- SUPERMERCADO / TIENDA
- BANCO / CAJERO
- SERVICIOS SANITARIOS FARMACIA
- BAR / RESTAURANTE
- ZONA DE DESCANSO

## INFO

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)  
[www.jacajacobeas.com](http://www.jacajacobeas.com)

AYUNTAMIENTOS  
 Jaca +34 974 355 758  
 Santa Cilia +34 974 377 168  
 Puente de la Reina +34 974 377 201

Arrés (Bailo) +34 974 377 074  
 Berdún +34 974 371 728

**Jaca**  
 KM: 0 Km | ALT: 820 m

Antiguo Matadero  
 Camino de la Cantera  
 Ermita de la Victoria



TIEMPO: 6:30 h  
 DESNIVEL: 115 M  
 DIFICULTAD: Fácil



Casa Mucionero  
 Campamento Militar de Batiellas  
 Escuela de Capacitación Agraria



Paco Mondaró  
 Venta de Esculabolas  
 La Venta

**Santa Cilia**  
 KM: 12,5 km | ALT: 640 m



**Atarés**  
 KM: 7 km | ALT: 840 m



Monasterio Nuevo

Monasterio Viejo

**Santa Cruz de los Serós**



**Puente de la Reina de Jaca**  
 KM: 18,5 km | ALT: 655 m



Hecho Javierregay

Puente de Carretera  
 Molino de Arrés  
 Corrales



**Arrés**  
 KM: 25,7 km | ALT: 660 m





# Etapa 3

Artieda > Undués de Lerda | 23 Km



# SEÑALIZACIÓN SIGNS SIGNALISATION

SEÑALIZACIÓN DE LOS SENDEROS DE GRAN RECORRIDO GR  
GR - SIGNS ON MAJOR ROUTES  
SIGNALISATION DES SENTIERS DE PETITES RANDONNÉES



**CONTINUIDAD DEL SENDERO**

ROUTE  
CONTINUES  
CONTINUITÉ  
DU SENTIER



**CAMBIO DE DIRECCIÓN**

CHANGE  
OF DIRECTION  
CHANGEMENT  
DE DIRECTION



**DIRECCIÓN EQUIVOCADA**

WRONG  
WAY  
MAUVAISE  
DIRECTION



**VARIANTE DEL SENDERO**

CROSSROAD  
VARIANT DU  
SENTIER

SENDERO  
65,3

**JALÓN**

MILESTONE  
JALON



**FLECHA**

ARROW  
FLÉCHE

SEÑALIZACIÓN DE LOS SENDEROS DE GRAN RECORRIDO GR  
BLAZES ON THE PR FOOTPATHS  
SIGNALISATION DES SENTIERS DE PETITES RANDONNÉES



**CONTINUIDAD DEL SENDERO**

ROUTE  
CONTINUES  
CONTINUITÉ  
DU SENTIER



**CAMBIO DE DIRECCIÓN**

CHANGE  
OF DIRECTION  
CHANGEMENT  
DE DIRECTION



**DIRECCIÓN EQUIVOCADA**

WRONG  
WAY  
MAUVAISE  
DIRECTION



**VARIANTE DEL SENDERO**

CROSSROAD  
VARIANT DU  
SENTIER

SENDERO  
65,3

**JALÓN**

MILESTONE  
JALON



**FLECHA**

ARROW  
FLÉCHE



## DÓNDE CONSEGUIR LA CREDENCIAL DEL PEREGRINO

Se facilita a todas las personas que manifiesten su deseo de realizar la Ruta Jacobea PUEDEN OBTENER ESTE DOCUMENTO EN

### JACA

#### IGLESIA DE SANTIAGO

En esta Parroquia, además de recibir la Bendición diaria del Peregrino se puede también obtener la Credencial

### SANTA CILIA

#### ALBERGUE DE SANTA CILIA

En este alojamiento también se distribuye y sella la Credencial del Peregrino

### OTROS LUGARES

#### ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO

En las poblaciones en las que existan estas Asociaciones se puede solicitar la Credencial

### ALBERGUES

#### JACA

+34 974 360 848

#### SANTA CILIA

+34 974 377 168

#### ARRÉS

+34 974 348 129

#### ARTIEDA

+34 974 439 316



#### RECOMENDACIONES

- El uso del vehículo por las pistas está restringido.
- Deja dicho a dónde vas y preferiblemente, no vayas solo.
- Consulta antes de partir las condiciones meteorológicas.
- Dosifica tus fuerzas, pensando en el regreso.
- Utiliza material en condiciones óptimas.
- No abandones basuras y no enciendas fuego.
- La acampada libre está prohibida.
- No arranques flores o ramas y no molestes a la fauna.
- Recuerda que tú eres el invitado en su medio.

#### IMPORTANTE

Solo se otorga la Credencial Compostelana a aquellos que presenten credenciales autorizadas por el Arzobispado de Santiago de Compostela.

Adapta todas las etapas a tu posibilidades y condiciones físicas.

Infórmese de los servicios existentes de cada etapa.

#### + INFO en:

[www.elcaminodesantiagooporaragon.com](http://www.elcaminodesantiagooporaragon.com)  
<http://www.jacajacobea.com/>

Por tu seguridad y por la conservación de nuestro entorno.

**¡RESPÉTALOS!**



El Reino de los Pirineos



# PATRIMONIO

## Monasterio de San Juan de la Peña





### Visitas recomendadas San Juan de la Peña

Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.  
Monasterio Nuevo.

Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto y Balcón del Pirineo.

Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.

Acceder al Centro de Interpretación del Monasterio Nuevo

y al Centro de Interpretación del Reino de Aragón (audiovisual).

### Más información

Monasterio nuevo de San Juan de la Peña

**SOCIEDAD DE PROMOCIÓN Y GESTIÓN DEL TURISMO ARAGONES S.L.U**

Nueva Oficina información de Atención al visitante

en acceso a Monasterio Nuevo

C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña

T. 974 355 119

[monasteriosanjuan@aragon.es](mailto:monasteriosanjuan@aragon.es)

[www.monasteriosanjuan.com](http://www.monasteriosanjuan.com)





# PATRIMONIO

Cubierto por la enorme roca que le da nombre, el conjunto, que abarca una amplia cronología que se inicia en el siglo X, aparece perfectamente mimetizado con su excepcional entorno natural.

En su interior destacan la iglesia prerrománica, las pinturas de San Cosme y San Damián, del siglo XII, el denominado Panteón de Nobles, la iglesia superior, consagrada en 1094, y la capilla gótica de San Victorián, pero sobre todo sobresale el magnífico claustro románico, obra de dos talleres diferentes. A todo ello hay que sumar otros edificios posteriores a los siglos medievales, entre los que cabe señalar el Panteón Real, de estilo neoclásico, erigido en el último tercio del siglo XVIII.

Los auténticos orígenes del monasterio se pierden en la oscuridad de los tiempos altomedievales y se le ha supuesto refugio de eremitas, aunque los datos históricos nos conducen a la fundación de un pequeño centro monástico dedicado a San



Juan Bautista en el siglo X, del que sobreviven algunos elementos. Arruinado a fines de dicha centuria, fue refundado bajo el nombre de San Juan de la Peña por Sancho el Mayor de Navarra en el primer tercio del siglo XI.

Fue este monarca quien introdujo en él la regla de San Benito, norma fundamental en la Europa medieval. A lo largo de dicho siglo, el centro se amplió con nuevas construcciones al convertirse en panteón de reyes y monasterio predilecto de la incipiente monarquía aragonesa que lo dotó con numerosos bienes.

+INFO  
monasteriosanjuan@aragon.es  
www.monasteriosanjuan.com



El Reino de los Pirineos



# PATRIMONIO

## MONASTERIO NUEVO DE SAN JUAN DE LA PEÑA







### Visitas recomendadas San Juan de la Peña

Audiovisual sobre los orígenes de la Corona de Aragón.  
Visita al Centro de Interpretación del Monasterio Nuevo.  
Visitar el Monasterio Nuevo.

### Más información

Monasterio nuevo de San Juan de la Peña

**SOCIEDAD DE PROMOCIÓN Y GESTIÓN DEL TURISMO ARAGONES S.L.U**

Nueva Oficina información de Atención al visitante

en acceso a Monasterio Nuevo

C/ Unica, 22711 San Juan de la Peña

T. 974 355 119

monasteriosanjuan@aragon.es

www.monasteriosanjuan.com





## TARIFAS 2017

**TARIFA  
NORMAL**

**TARIFA  
REDUCIDA**  
Grupos, Jubilado  
Peregrinos

**TARIFA  
NIÑOS**  
6 a 14 años

**TARIFAS DE ACCESO A 1 INSTALACIÓN**  
(Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. M<sup>a</sup> en Sta. Cruz de la Serós)

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña

Centro Interpretación Monasterio San Juan de la Peña

**7,00** Euros

**6,00** Euros

**4,50** Euros

Centro de Interpretación Reino de Aragón

**TARIFAS DE ACCESO A 2 INSTALACIÓN**  
(Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. M<sup>a</sup> en Sta. Cruz de la Serós)

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña + Centro Interpretación Monasterio San Juan de la Peña

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña + Centro de Interpretación Reino de Aragón

**8,50** Euros

**7,00** Euros

**5,00** Euros

Centro de Interpretación Reino de Aragón + Centro Interpretación Monasterio San Juan de la Peña

**TARIFAS COMPLETAS** (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. María en Sta. Cruz de la Serós)

**BONO COMPLETO**

**12,00** Euros

**10,00** Euros

**7,00** Euros





**Familia numerosa:** 15% de descuento sobre precio de tarifa, no acumulable a otras promociones o descuentos. Se requiere acreditación oficial de los miembros de la familia visitante debiendo ser como mínimo tres componentes de la misma.

**Peregrinos:** Se requiere la presentación de la credencial.

**Minusválidos (Grado + 50%):** Se aplica un 50% descuento sobre el precio de tarifa. Se requiere acreditación

\* **Audiovisual "Reino de Aragón" en días visitables:** con un mínimo de 12 personas para proyección del audiovisual. Última venta de entradas 20 minutos antes del cierre.

En temporada alta estará en funcionamiento el servicio de bus lanzadera entre los monasterios. El servicio está incluido en el precio de la entrada. Pueden llamar al teléfono 974 35 51 19 para conocer los horarios.

**CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL REINO DE ARAGÓN.** Consultar disponibilidad y horarios en la venta de entradas el mismo día de la visita. Duración 40 minutos. El acceso al Centro de Interpretación es 10 minutos antes del audiovisual.

**AUDIOGUÍAS** en alquiler disponibles para la visita del Centro de Interpretación del Monasterio Nuevo, en castellano, inglés y francés.

#### FECHAS DE APERTURA

1 NOVIEMBRE AL 28 FEBRERO

1 MARZO AL 31 MAYO

1 JUNIO AL 31 AGOSTO

1 SEPTIEMBRE - 31 OCTUBRE

#### MAÑANAS

10.00 A 14.00 h

10.00 A 14.00 h

10.00 A 14.00 h

10.00 A 14.00 h

#### TARDE

Excepto sábados de 10:00 a 17:00 h

15.30 A 19.00 h

15.00 A 20.00 h

15.30 A 19.00 h

**Los horarios no están exentos de posibles cambios. Para grupos se aconseja reservar por mail a [monasteriosanjuan@aragon.es](mailto:monasteriosanjuan@aragon.es), y para cualquier consulta al teléfono 974 355 119.**

**EL MONASTERIO NUEVO NO CIERRA A LA HORA DE COMER**





## A LURTE

A LURTE es una organización localizada en Canfranc-Estación (Huesca) que se dedica al estudio de la nieve y los aludes. Con sede en la Casa de los Ingenieros, busca reducir el número de accidentes y las situaciones de riesgo que se generan en montaña.

Se realizan visitas guiadas al centro ya que el edificio dispone de un espacio expositivo para experimentar una visita interactiva en sus instalaciones a través de paneles, maquetas y vídeos sobre la nieve, el medio natural, las obras, el rescate, la predicción del peligro de avalanchas, cartografía de peligros y otros oficios relacionados con la nieve.

También se podrán conocer las circunstancias, motivaciones y personas ligadas a la gran obra de protección de la Estación Internacional y que permiten disfrutar de Canfranc tal y como es hoy en día.

Horarios y programa de actividades, se pueden consultar en la web o enviar un mail a [info@alurte.es](mailto:info@alurte.es).

### Más Información:

T 974 372 176

[www.alurte.es](http://www.alurte.es)

[info@alurte.es](mailto:info@alurte.es)

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## VILLANUA



### CUEVA DE LAS GÚIXAS SUBTERRANEA CENTRO DE INTERPRETACIÓN

Os proponemos un recorrido guiado por profesionales de la educación ambiental, en el que los visitantes descubrirán los secretos de este mundo subterráneo, familiarizándose con la historia geológica de la cueva, y aprendiendo las características de la fauna que habita en su interior.

El recorrido está perfectamente habilitado con escaleras, pasamanos, puentes, y una adecuada iluminación que permite un paseo cómodo y sencillo. No se precisa, por lo tanto, de material específico alguno para realizar el itinerario. Es conveniente traer calzado deportivo y alguna prenda de abrigo.

#### Para más información:

Oficina de TURISMO DE VILLANÚA

“SUBTERRÁNEA”

Centro de interpretación de la Cueva de las Gúixas

Camino de la Fuente, 1 22870

Villanúa (Huesca)

T 974 378 465

cuevas@villanua.net

turismo@villanua.net

www.turismovillanua.net

HORARIOS  
Y TARIFA  
DE PRECIOS



AISA / BORAU



## AISA / BORAU ¡VÍSITALOS!

### AÍSA

Aísa da nombre a uno de los valles más bellos y desconocidos del Pirineo aragonés. El aprovechamiento forestal y la ganadería vacuna y ovina constituyen la principal actividad económica, apoyada por una agricultura de subsistencia condicionada por el clima de montaña, de largos y fríos inviernos. Está situada al sur del Pico de Aspe, cumbre que junto a Llana de la Garganta y Llana del Bozo forma un reconocible perfil montañoso que linda al norte con Candanchú.

El mirador domina panorámicamente el valle del Aragón entre Castiello de Jaca y Villanúa, teniendo como fondo la gran mole de Collarada.

### BORAU

Borau está bañado por el río Lubierre y su iglesia vigila desde lo alto del pueblo sus calles angostas, repletas de edificios en su mayoría restaurados, con llamativos arcos y ventanas. A la entrada del pueblo se levanta el edificio de las antiguas escuelas, construido en la década de los treinta y exponente de arquitectura civil contemporánea.

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## CASTIELLO DE JACA



## PASEOS A CABALLO

Caballos El Pesebre te propone descubrir un entorno con gran atractivo y te acompaña a través de la Jacetania y del Valle del Aragón a dar un paseo con alguno de nuestros caballos que te llevarán a cualquier destino que elijas. Nuestras rutas de una hora están pensadas para los principiantes que quieran adquirir unos pequeños conocimientos con total seguridad. Los paseos en pony harán las delicias de los más pequeños y por qué no, también de los mayores.

Nuestras rutas alejadas de las aglomeraciones te ayudarán a relajarte y disfrutar de los paisajes. Las excursiones de medio día, día entero, fin de semana o semana completa, te harán descubrir la arquitectura, gastronomía y fauna de nuestro entorno. También organizamos rutas a la carta en función de los deseos de nuestra clientela, adaptándonos así a las necesidades de cada jinete.

**+info:** Caballos el Pesebre  
ARATORÉS (Villanúa)  
T 974 350 051 | M 600 528 600

info@caballoselpesebre.es  
www.caballoselpesebre.es



## JACA

**SUBIDA A LA CRUZ DEL MONTE OROEL**

El monte Oroel, con sus 1.770 metros de altura, es una de las señas de identidad de Jaca, junto con la ciudadela o la catedral. El monte, visible desde cualquier lugar de la ciudad es además una excursión imprescindible del Pirineo aragonés, apta para ir con niños o con excursionistas poco experimentados y muy apreciada por montañeros expertos, que repiten y repiten la subida hasta su famosa cruz. Se trata de una ruta fácil, aunque con algunos tramos de fuerte pendiente y el sendero está perfectamente señalizado. La cruz, que desde Jaca parece diminuta, tiene 9 metros de altura. Impresiona de cerca a todo el que la ve por primera vez. Nadie se resiste a posar junto a ella. En total, hemos invertido en la subida alrededor de hora y media (dos horas con paradas).

**ITINERARIO Y UBICACIÓN**

Mirador- bar Oroel- Peña Oroel

Horario	1:50 h.
Desnivel de subida	575 m.
Desnivel de bajada	0 m.
Distancia horizontal	3,5 Km.
Tipo de recorrido	A pie





Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## JACA



### EXCURSIÓN: JACA > IPAS > GUASA

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Madrid hacia la calle Fondabós. Al fondo se pasa por debajo del puente del ferrocarril hacia las rotondas que indican las salida de Jaca. Cruzamos las dos para tomar la indicación hacia el centro comercial y continuamos por el camino dejando el Eroski a la derecha que con cierta pendiente nos conducirá hasta el pueblo agrícola-ganadero de Ipás. Realizamos una breve parada en el pueblo para visitar la Iglesia de San Esteban ( S. XII ), la cual conserva la cabecera, el prebisterio y la portada de acceso, "trasplantada" a una nave adosada al costado sur del templo, para cuya construcción hubo que demoler el muro original. Tomamos, a la salida del núcleo rural, la carretera con dirección a Guasa y continuamos por el camino paralelo a la carretera n-330 de regreso a Jaca. Al llegar de nuevo al centro comercial realizaremos el mismo recorrido para finalizar en la Estación de Autobuses.

Duración: **2 h**



#### Más información

T 974 36 00 98

oficinaturismo@aytojaca.es

www.jaca.es

Conoce mas  
rutas en



## CANFRANC



### ESTACIÓN INTERNACIONAL DE CANFRANC

#### Espectáculo de luz y sonido

Todos los sábados por la noche, se podrá disfrutar de este espectáculo en Francés. Una actividad gratuita y de acceso libre. Para información de horarios [www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)

#### Visitas Guiadas a la Estación

Los guías de la Oficina de Turismo te ayudarán a descubrirla. Info y reservas en el 974373141

#### Pista de Patín en línea

En el polideportivo municipal descubriremos la pista de Patín en Línea.

En esta pista se celebran Campeonatos Nacionales de esta modalidad deportiva.

#### Centro A Lurte

Nuestro entrono natural es único en el Pirineo, descúbrelo en Centro de Referencia de Aludes.  
[www.alurte.es](http://www.alurte.es) Telf. 974 372 176



Venta  
de entradas  
online

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## VILLANÚA



### RUTAS AUTOGUIADAS

La localidad ha creado una ruta autoguiada que permite conocer a través de un audio, en español y francés, sus principales enclaves, su historia, su entorno y el patrimonio histórico, artístico y cultural que posee.

Villanúa ha dado un paso más en su difusión turística. La localidad ha apostado por las nuevas tecnologías y ha creado una ruta autoguiada que permiten conocer los principales puntos de interés del municipio, su historia, patrimonio y entorno a través del móvil. La ruta se articula mediante cinco paradas de referencia, en cada una de ellas el usuario encuentra un cartel con el nombre del espacio, edificio o monumento que es, un pequeño texto y un código QR, que una vez escaneado con el móvil le permite escuchar el audio de la zona en la que se encuentra, profundizando en su historia, características y curiosidades, entre otras. Los audios, en español y francés, también pueden descargarse, o ser escuchados, a través de la página web de Turismo Villanúa:

[www.turismovillanua.net](http://www.turismovillanua.net)

De esta manera, cada visitante puede conocer a su ritmo y en total libertad los enclaves más importantes de Villanúa, así como su historia, su patrimonio o su naturaleza y entorno. De momento, se han seleccionado cinco puntos, o paradas, localizados en el casco antiguo de la localidad, que permiten un completo recorrido por el corazón del municipio: el Centro de Interpretación-Oficina de Turismo, la iglesia de San Esteban, la plaza de la Fuente de los Cuatro Caños, el Camino Orbil y el puente peatonal sobre el río Aragón.

La ruta y los audios, creados por Pirenarte Gestión Cultural, no ofrecen únicamente información de los puntos señalizados. Si no que éstos son una referencia para poder profundizar en otros aspectos, como la historia, los restos prehistóricos, las tradiciones, el entorno, el patrimonio, los servicios, los modos de vida, la evolución del municipio, los puntos de interés, los espacios recreativos o las festividades de Villanúa.





## SAN ADRIÁN DE SASABE

La iglesia de San Adrián de Sasabe, se encuentra pasado el término de Borau.

Se trata de un templo del s.XII, único resto conservado del antiguo monasterio en el que, según una antigua tradición, se refugiaron los obispos de Huesca tras la invasión musulmana.

La historia de la iglesia de San Adrián de Sasabe, de origen visigótico, está llena de misterios y leyendas que vinculan su emplazamiento con fuerzas telúricas.

Según la leyenda, este monasterio fue una de las ubicaciones del Santo Grial en el Pirineo en su viaje a San Juan de la Peña y posteriormente a la Catedral de Valencia.

Construido en piedra sillar muy bien tallada es un edificio de planta rectangular, nave única y ábside semicilíndrico que al exterior presenta lesenas y arquillos ciegos de estilo lombardo, que apoyan en ménsulas talladas al modo jaqués.

La sencilla portada, resaltada del muro y protegida por un pequeño tejazoz, es de estilo jaqués, tiene arco de medio punto, capiteles tallados y una arquivolta ajedrezada que lo enmarca.

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## CASTIELLO DE JACA



### LA RUTA AUTOGUIADA EN CASTIELLO DE JACA

El municipio de Castiello de Jaca dentro de su Plan de Promoción Turística ha puesto en marcha una propuesta para dar a conocer su patrimonio cultural, histórico, gastronómico y natural. Una ruta urbana, señalizada mediante un itinerario de paneles informativos recorre sus calles haciendo parada en los edificios más representativos, mostrando detalles de su arquitectura e historia.

La ruta dispone de puntos numerados de "especial interés" para que la visita se complete pasando por todos ellos, de manera que al finalizar, el visitante haya podido conocer los encantos de la vida actual y pasada del municipio.



#### VISITAS AUTOGUIADAS

Señales con este símbolo invitan a seguir en un orden numeral los paneles informativos que muestran las historias, acontecimientos, curiosidades y leyendas de este pueblo montañoso

Castiello de Jaca (Huesca)

Tel. 974 350 025 - Fax 974 350 025

[aytocastillojaca@aragon.es](mailto:aytocastillojaca@aragon.es)  
<http://www.castiellodejaca.es/>



JACA



## MUSEO DIOCESANO DE LA CATEDRAL DE JACA

El museo abrió sus puertas tras una profunda remodelación que ha tenido como objetivo la adaptación del museo a las necesidades del siglo XXI, duplicando su superficie de exposición, con la incorporación de nuevos espacios, tales como la Sala Capitular, las salas de la torreta, la biblioteca, el Secretum y el claustro. Esto ha permitido también ampliar los fondos que se exponen y ordenarlos en un discurso expositivo más lógico, dando así mayor relevancia a las piezas más importantes de la colección, como los frescos de Bagüés, Ruesta y Navasa, con la intención de que el visitante salga del museo teniendo una idea clara de qué ha visto. Además, se han incorporado al montaje museográfico elementos nuevos en el diseño (luces, sonido, audiovisuales) cuyo propósito es hacer más amena y educativa la exposición, sin perder el sentido estético y científico.

Mira nuestro video en la sección de Audiovisuales de nuestra web:  
[www.diocesisdejaca.org](http://www.diocesisdejaca.org)



### MUSEO DIOCESANO DE JACA

Plaza de San Pedro 1, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 36 21 85 y 974 35 63 78

[museocatedral@diocesisdejaca.org](mailto:museocatedral@diocesisdejaca.org)

[www.diocesisdejaca.org](http://www.diocesisdejaca.org)



TARIFA  
DE PRECIOS  
Y HORARIOS



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## JACA



## gran exposición playmobil



## CIUDADELA DE JACA. MUSEO DE LAS MINIATURAS MILITARES

Al acercarnos el puente levadizo nos hace pensar en las dificultades y temores de los habitantes del Castillo de San Pedro en la época, nos adentramos y contemplamos ya desde dentro una construcción que alberga muchos tesoros de la historia...

El origen de este Museo se halla en la colección de figuras de plomo que desde los años 60 fue reunida por Carlos Royo-Villanova, entusiasta miniaturista y amante de la historia. Los soldaditos de plomo y sus accesorios, están a la misma escala: 1:87, unos 20 mm de altura.

Un original recorrido teatralizado por la Ciudadela de Jaca y sus Museos en el que de forma amena y divertida, distintos personajes nos acompañarán a través de un túnel del tiempo en el que iremos descubriendo la historia de los ejércitos desde las civilizaciones más antiguas del entorno mediterráneo hasta la actualidad.

*Actividades teatralizadas "La memoria de la piedra"*  
los días 12, 13 y 14 de octubre y 7, 8 y 9 de diciembre.

*Exposición "Los click de playmobil en la Ciudadela"*  
del 30 de noviembre al 5 de abril de 2018



TARIFA  
DE PRECIOS  
Y HORARIOS



### MUSEO DE LAS MINIATURAS MILITARES

Avda. Primer Viernes de Mayo s/n  
22700 Jaca (Huesca)

T de Información 974 363 746

T de Reservas grupos 974 357 157

[www.ciudadeladejaca.es](http://www.ciudadeladejaca.es)

[www.museominiaturasjaca.es](http://www.museominiaturasjaca.es)



Experiencias de

# TURISMO GASTRONÓMICO Y SALUD

CANFRANC



## SABORES Y OLORES TÍPICOS

### RESTAURANTE LA ESTACIÓN EN EL HOTEL VILLA ANAYET

Plaza de Aragón, 8, 22880, Canfranc

T 974 373 146

<http://eizasahoteles.com/destinos/canfranc/>

### RESTAURANTE CANFRANC L'ANGLASSÉ

Avda Los Arañones 18, Canfranc

T 974 373 385

### RESTAURANTE EL BOJ

Ctra. Astún-Candanchú (N-330) desvío km

669 22880 Canfranc-Estación

T 974 373 300





Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## VILLANÚA



### QUESERÍA, O XORTICAL

Nuestra quesería está en el valle del Aragón, en el término municipal Villanúa. Nos encontramos a mitad de camino entre Jaca y las estaciones de esquí de Astún y Candanchú. La ubicación de 'O Xortical' es sin duda privilegiada. Frente al camino de Santiago, cerca del río Aragón, donde este se hunde en la roca formando la "Foz de Villanúa". Bajo la mole del pico Collarada. Y no podía ser de otra manera, en nuestra familia se valoran como precioso legado las tradiciones relativas a la vida campesina y la elaboración tradicional de alimentos. Pensamos que los alimentos que merece la pena ofrecer al visitante no son solo alimentos de calidad, bien hechos, saludables... son el fruto del trabajo esmerado de mujeres y hombres que continuando con su modo de vida mantienen también con vida el territorio.

**Quesería, tienda,  
Formachería Oxortical,**  
Carretera Nacional N-330,  
Km 660,8 / 22870 Villanúa

T 974 338 167  
info@oxortical.com  
www.oxortical.com

#### Invierno:

Entre semana abierto de 16 a 20 h.  
Fin de semana abierto de 10 a 14 h  
y de 16 a 20 h.

Abierto puentes y festivos y  
vacaciones de Navidad y S.Santa.

**Verano** (abierto toda la semana)  
mañanas de 11 a 14 h y tardes  
de 17 a 21 h.





## SETAS COMESTIBLES

La Micología se ofrece en su más pura esencia. En El Valle de Aísa se pueden recolectar diversas especies de Hongos y Setas, tanto con un alto valor culinario como de alto interés científico. Los bosques de quejigo, las praderas, los pinares y los hayedo - abetales que pueblan el valle ofrecen interesantes excursiones micológicas que harán descubrir al experto y al aficionado los ocultos encantos de la naturaleza.

### LAS SETAS QUE PODEMOS ENCONTRAR EN NUESTROS PASEOS POR LOS BOSQUES

- *Macrolepiota procera*
- *Agrocybe aegerita*
- *Boletus Edulis*
- *Hygrophorus marzuolus*
- *Morchella cónica*
- *Cantharellus lutescens*
- *Lactarius deliciosus*
- *Calocybe gambona*
- Valle de Aísa

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## CASTIELLO



## HOTEL RESTAURANTE EL MESÓN DE CASTIELLO

### CORDERO GUISADO

Ingredientes:

- Cordero troceado (pierna, bajos, cuello etc...)
- 1 cebolla
- ½ vaso vino blanco
- Pimiento rojo y verde
- Aceite de oliva
- Zanahoria
- Ajo, laurel
- Agua
- Sal, pimienta (opcional)

Ponemos en una cacerola un poco de aceite, una vez caliente el aceite ponemos el cordero y lo reogamos, lo salpimentamos y dejamos que dore un poco. Añadimos vino para que evapore. Mientras, troceamos la cebolla, ajos, pimientos y zanahoria, lo incorporamos a la cazuela con el laurel. Cubrimos de agua y lo dejamos cocer muy lento, durante 1h. Rectificamos de sal y lo dejamos cocer 15 minutos más. Servir.

### RESTAURANTE EL MESÓN DE CASTIELLO

Arrabal, s/n, Castiello de Jaca, T 974 350

006 mesoncastiello@lospirineos.com



JACA



## CREATIVIDAD Y TRADICIÓN EN UNA NUEVA ETAPA DEL COBARCHO

El Cobarcho abrió sus puertas el 3 de agosto de 1978, después de que Jesús y Laura, muy jóvenes por aquel entonces pero muy emprendedores, encauzaran sus ganas de trabajar y su vitalidad en un merendero con ocho mesas y una barra de bar. Cumplido el primer lustro se acometió la primera reforma. Se amplió el comedor y la gama de servicios que se ofrecían. En 1.995 se cometió una segunda reforma, resultando un restaurante con capacidad para ciento cincuenta comensales.

Y en 2018, 40 años más tarde, llega un nuevo impulso para el Cobarcho con la alianza del grupo empresarial de la familia Marco (segunda generación de hosteleros jacetanos) con la empresa PROFFETIONAL (empresa madrileña fundada por un zaragozano), especializada en el interiorismo en el sector hostelero. Una nueva etapa, que consolidará nuevas ideas, sobre los valores que han permitido a este restaurante sobrevivir cuatro décadas y salir reforzado de cada crisis.

Una ambiciosa reforma que recupera la barra de bar, amplía la oferta gastronómica con una variada propuesta de tapas, pero manteniendo el trato familiar y la sencillez a la hora de trabajar. En esta nueva etapa seguimos afirmado que para confeccionar un plato de calidad se necesitan dos ingredientes fundamentales: el cariño del cocinero en su elaboración y excelentes materias primas.

La nueva decoración supone la apertura de mayores ventanas que inundan el restaurante de luz natural, introduce más vitalidad, dejando atrás esa imagen de cueva que le dio el nombre. Cobarcho es una forma de decir "cueva grande" en nuestro idioma tradicional, el Aragonés. Del mismo modo, la oferta gastronómica está basada fundamentalmente en la cocina tradicional alto aragonesa, pero sin renunciar a la creatividad. Un restaurante donde queremos que las estrellas no estén entre los fogones, sino que se sienten a disfrutar de la comida, mientras todos nos volcamos para que se sientan tratados como se merecen.

### RESTAURANTE COBARCHO

Ramiro I, 2 22700 Jaca (Huesca)  
T 974 361 597

info@restaurantecobarcho.com  
www.restaurantecobarcho.com

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## JACA



### DULCES Y TRADICIÓN

Jaca ha tenido y tiene una excelente repostería. Sus maestros pasteleros han sabido mantener viva esta dulce tradición, elaborando sus productos con exquisito cuidado y autenticidad.

Tanto sus variadísimos pasteles y pastas de té, los postres especiales y las tartas de todas clases y sabores, así como sus deliciosos bombones, caramelos y turrone, son un regalo para el paladar del goloso, o "laminero" como decimos en Aragón, más exigente.

Las pastelerías la Suiza y La Imperial son, sin ninguna duda, el paraíso imaginado por el goloso más exigente. Caramelos Besitos, Corazones de Jaca, Coronitas de Santa Orosia, Lazos de Jaca, Collaradas, Tronco de yema, Patatas de Jaca, Jaqueses y Condes de Jaca; son nombres curiosos para dulces deliciosos.

#### PASTELERÍA LA SUIZA

Sugerimos que pruebe los lazos de Jaca, gemas del pirineo, chocolates, repostería y las más de cuarenta lamineras diferentes que elaboramos a diario.

Mayor 40, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 360 347

#### PASTELERÍA LA IMPERIAL

Confitería y pastelería. Especialidad en patatas de Jaca, rocas de Jaca, teclas y pastillas ansotanas.

Mayor 32, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 360 199



# Experiencias de SPA & BIENESTAR

JACA



## SPA, SALUD Y BIENESTAR

Todo está listo para proporcionarle placer al cuerpo. Existen varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, practicar sus ejercicios de gimnasia favoritos, realizar ese tratamiento estético que tanto tiempo hace que busca... lo mejor, darse un masaje corporal de la mano de un profesional. Ya lo sabe; "men sana in corpore sano".

Animese porque si es fiel a nuestra zona ¡le cuidarán todo el año!

La Comarca también dispone de distintos Centros Públicos Deportivos. Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une una área de piscinas, fitness y área termal.

### Oficina de Turismo de Jaca

Pza. de San Pedro nº 11-13 22700 Jaca / T 974 360 098

[oficinaturismo@aytojaca.es](mailto:oficinaturismo@aytojaca.es)

[www.jaca.es](http://www.jaca.es)

### Más información

CENTRO PISCINAS, FITNESS, SPA

T 974 361 586 | 974 360 643

### SERVICIO MUNICIPAL DE DEPORTES

C/ Olimpia, 4. 22700 Jaca / Tel: 974 355 306 / 630 253 582

[informaciondeportes@aytojaca.es](mailto:informaciondeportes@aytojaca.es)



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## JACA



### PISCINAS DE JACA SERVICIOS MUNICIPALES

Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une una área de piscinas, fitness y área termal. La dotación de la zona de piscinas la componen en la zona de piscinas: 1 vaso deportivo de 25m x 12,5m, un vaso de enseñanza 12,5m x 6m y un vaso recreativo SPA de 62 m2. Los abonados a la instalación podrán disfrutar de un área termal un espacio que cuenta con una sauna, terma y duchas. Sensaciones que complementará el vaso lúdico abierto desde la apertura de esta instalación.

### CENTRO DEPORTIVO MUNICIPAL "ARMANDO ABADÍA"

Calle Olimpia, 4. JACA / Teléfono 974 355 305 / piscinas@aytojaca.es / www.jaca.es

#### TARIFAS PISCINAS + SPA

	Adulto	Infantil
Abono mensual	25,00 Euros	15,00 Euros
Abono trimestral	65,00 Euros	37,00 Euros
Abono anual	200,00 Euros	120,00 Euros
Entrada	7,00 Euros	3,00 Euros
Bono 10 baños	60,00 Euros	25,00 Euros



#### HORARIOS

Lunes y miércoles	08:00 a 22:00 h.	
Martes, jueves y viernes	08:00 a 13:00 h.	15:30 a 22:00 h.
Sábados	10:00 a 14:00 h.	17:00 a 20:00 h.
Domingos y festivos	10:00 a 14:00 h.	

Obligatorio el uso de gorro.





## HOTEL REAL VILLA ANAYET

Central de reservas: 900 900 514

Recepción: 974 373 14

Plaza de Aragón, 8, 22880 Canfranc-Estación,  
Huesca, España

[www.hotelrealvillaaanayet.com](http://www.hotelrealvillaaanayet.com)



## HOTEL & SPA REAL

Central de reservas: 900 900 514

Recepción: 974 363 008

Calle Membrilleras, 7, 22700 Jaca, Huesca, Spain

[www.hotelrealjaca.com](http://www.hotelrealjaca.com)



## PISCINA SPA JACA

T 974 355 305

[www.jaca.es](http://www.jaca.es)



## APARTHOTEL & SPA JACETANIA

T.974 36 54 20

Doctor Marañón, 5. 22700 Jaca, Huesca

Email: [reservas@ahjacetania.es](mailto:reservas@ahjacetania.es)

[www.apartahotelspajacetania.es](http://www.apartahotelspajacetania.es)



## HOTEL REINA FELICIA

T.974 365 333

Pº/ Camino de Santiago, 16-20 - 22700, Jaca  
22700, Huesca (España)

[www.hotelreinafelicia.com](http://www.hotelreinafelicia.com)



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## HOTELES



## EXPERIENCIAS PARA TU SALUD

¿Que la jornada le ha llevado de hoyo en hoyo? ¿Sus pies lo acusan a pesar de la costumbre?

Todo está listo para proporcionarle placer al cuerpo.

Existen varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, practicar sus ejercicios de gimnasia favoritos, realizar ese tratamiento estético que tanto tiempo hace que busca... o mejor, darse un masaje corporal de la mano de un profesional. Ya lo sabe; men sana in corpore sano. Anímese porque si es fiel a nuestra zona ¡le cuidarán todo el año!

La Comarca también dispone de distintos Centros Públicos Deportivos. Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une área de piscinas, fitness y área termal.



CANFRANC



Fotografía de Alejandro Varela

## PISTA DE PATINAJE SOBRE RUEDAS

Características Pista. Suelo Sport Court modelo Defense, incluso base amortiguadora y marcaje de líneas. Vallado de 1m de Hockey - Línea. Redes de protección de los fondos, colocadas. Marcador electrónico.

### **POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DE CANFRANC**

PISTA DE PATINAJE EN LÍNEA POLIDEPORTIVO

T 974 372 032 / 974 373 029

#### HORARIOS

Sábados de 18:30h. a 21:30h.

Resto de la Semana:

Informarse en el Polideportivo

Grupos: Información Ayuntamiento,

Oficina Turismo, Polideportivo.

#### **ESCALADA:**

Escuela de Escalada de Canfranc

Zona de escalada deportiva.

T 974 362 996 Aragón Aventura

#### **PIRINEA NORDIC**

T 642 685 288

#### **TARIFAS POLIDEPORTIVO**

Sesiones públicas:

Los socios del Polideportivo tendrán entrada y alquiler de patines gratuitos.

Menores de 6 años, gratis.

De 6 a 15 años, ambos inclusive:  
2 euros (con o sin alquiler de patín).

16 años y mayores:  
3euros (con alquiler de patín)  
y 2 euros (sin alquiler de patín) .

Para grupos:

Alquiler de hora de toda la pista:

37 euros Para la utilización  
de vestuarios y duchas habrá  
un recargo de 1 euros sobre la tarifa.

[www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## VILLANÚA



### RUTAS EN BICICLETA DE MONTAÑA

Ven a descubrir una de las zonas más bellas y escondidas de Villanúa, el cubilar de La Espata y La Trapa. Nosotros te acercamos hasta el refugio de La Espata en un vehículo 4x4, puedes llevar tu bicicleta, y luego, tú decides, descienes en bicicleta por uno de los 5 descensos señalizados, realizas alguno de los paseos que te sugerimos, descienes hasta el pueblo andando, o vuelves a bajar en nuestro vehículo.

El refugio de la Espata se encuentra a 1690 metros de altitud y La Trapa a 1720 m. La llegada al refugio de La Trapa, es idílica, verdes prados, agua abundante y los últimos pinos agarrándose por los farallones calizos, un perfecto paisaje alpino en armonía, en la franja de transición entre la media y la alta montaña. El lugar sin duda invita a la contemplación y la tranquilidad.



otras rutas BTT  
en el valle

#### Más información y reservas:

Oficina de turismo 974 378 465

[turismo@villanua.net](mailto:turismo@villanua.net)

<http://www.turismovillanua.net>





## **VUELO LIBRE**

La zona de vuelo de la Val d'Echo es una zona típica de vuelo de montaña. Las mejores condiciones meteorológicas para volar coinciden con vientos de componente W y S. Las mejores épocas de vuelo son la Primavera y el Otoño, y los periodos veraniegos cercanos a estas dos estaciones. El verano es muy irregular, y la formación de tormentas y grandes desarrollos a veces impiden realizar grandes vuelos. El aire denso y los vientos de componente Oeste, dominantes durante casi todo el invierno, permiten hacer vuelos invernales con buenos apoyos dinámicos en todo el Valle.

### **ECHOVUELO.ORG REALIZA TALLERES**

Toma de contacto / Consiste en conocer el material de vuelo, aprender a manejar la vela en el suelo, sentir las reacciones del parapente para conocer la sensación de sustentación. Si en la jorنادا acompañan las condiciones, podrás disfrutar de un vuelo biplaza pedagógico con un piloto de la Asociación. Aprovecha la oportunidad de volar de forma guiada y pilotando tu mismo el parapente durante parte del vuelo.

+INFO  
[www.echovuelo.org](http://www.echovuelo.org)

RESERVAS DE VUELO  
EN PARAPENTE Y CLASES  
625 669 925

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## CASTIELLO DE JACA



Fotografía Juanjo Otazu

## RECORRIDOS BTT VALLE DEL ARAGÓN

Jaca-Villa Juanita-Aratorés-Las Blancas  
Desnivel 2.626m

Jaca - Refugio de La Trapa por Villanúa •  
Desnivel 1.910m

Cernabe-Garcipollera  
Desnivel 565m • tiempo 3h • km 23,5

Somport-Jaca  
Desnivel 890m • tiempo 2h 30'-3h • km 30

Bosque de Candanchú  
Desnivel 105m • tiempo 1h 15' • km 10

Sierra de los Ángeles  
Desnivel 219m/551m • tiempo 3h • km 23,5

Camino de Santiago-GR 65.3  
Somport-Ruesta  
km 190

Ruta del Santo Grial  
(San Juan de la Peña-Bailo)  
Desnivel 400m • tiempo 3h • km 18,5

Berdún-Plano de la Sierra  
Desnivel 700m • tiempo 2,5h • km 13

Guarrinza-Agua Tuerta  
Desnivel 500m • tiempo 1h 15' • km 24

Calzada Romana (Selva de Oza)  
Desnivel 220m • tiempo 3h

otras rutas BTT  
en el valle



JACA



## HOCKEY EN JACA

A patinar y después Noche de hockey ¿Es aficionado al hockey sobre hielo? Aramón Club de Hockey Hielo de Jaca le subirá la adrenalina y no permitirá que se aburra en sus partidos de liga 2017/18.

Es el Club Deportivo Aragonés más laureado, y además tiene en su haber el premio de mejor Club español versión Asociación Prensa Española en el año 1984, y la Placa de Bronce al Mérito Deportivo del Consejo Superior de Deportes concedida en enero de 1998 y la Medalla de Oro al Mérito Deportivo del Gobierno de Aragón, concedida ese mismo año. Premio "Gobierno de Aragón" al Mejor Club de Aragón en el año 2011.

En el año 2011 se le concedió por el Gobierno de Aragón el mejor Club de Aragón.

HAZTE SOCIO Y COLABORA CON TU EQUIPO FAVORITO

[www.clubhielojaca.com/abonate/](http://www.clubhielojaca.com/abonate/)

### FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE DEPORTES DE HIELO

C/Tuset 28, 2º, 1ª 08006 Barcelona

T 93 368 37 61

[www.fedhielo.com](http://www.fedhielo.com)

### CLUB HIELO JACA

[www.clubhielojaca.es](http://www.clubhielojaca.es)

seguir en directo la liga: [www.facebook.com/clubhielojaca/](https://www.facebook.com/clubhielojaca/)

**CALENDARIO  
HOCKEY JACA**



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanúa** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## JACA



## EL PABELLÓN DE HIELO DE JACA

El edificio consolida la capitalidad del hielo de Jaca, regenera una zona espacialmente desvinculada del centro y sirve de referencia en el proyecto de futuro de la ciudad. Con el espíritu de los primeros Juegos Olímpicos de Invierno, el emblemático edificio quiere que el paisaje natural recupere su protagonismo en las actuales modalidades deportivas de interior. El edificio se distingue por su estructura en forma de cúpula tórica formada por una membrana que alterna las estructuras opacas, vidrio y acero. La cúpula, que adopta la compacidad de la vecina Peña Oroel y de las cumbres del Pirineo, se encuentra directamente con el suelo, como una gota de agua, evitando la existencia de fachadas. La membrana se percibe como una cristalización blanda o la memoria del hielo.

El pabellón de Jaca es el único de España que dispone de dos pistas de hielo; una de medidas olímpicas (60 x 30 m) y otra lúdica de 50 x 20 m. El aforo fijo es de 1.900 plazas que pueden ampliarse hasta 3.579 espectadores. El edificio se distingue por su estructura en forma de cúpula tórica formada por una membrana que alterna las estructuras opacas, vidrio y acero.



TARIFA  
DE PRECIOS  
Y HORARIOS

+ Info

### Pabellón de Hielo de Jaca

Tierra de Biescas 10 - Bajos, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 363 083 / F 974 356 881

[www.cpmayencos.org](http://www.cpmayencos.org) / [www.jaca.es](http://www.jaca.es)

[www.pabellondehielojaca.com](http://www.pabellondehielojaca.com)



## AGENDA CULTURAL

**NOVIEMBRE****Miércoles 15**

Palacio de Congresos, Charla ECLIPSES, EL SAROS Y EL MECANISMO DE ANTICITERA, Impartida por Miguel Soler, miembro del Grupo Astronómico de Monzón. "El mecanismo de Anticitera, considerado la primera computadora de la historia, ya que fue construido en el siglo I antes de Cristo. Un mecanismo utilizado para complejos cálculos astronómicos y de calendario que fue descubierto por casualidad, formaba parte de un naufragio que se localizó cerca de la isla de la isla de Rodas en el 1900." Entrada libre

**Jueves 16, 18'00 h**

Biblioteca Infantil, Talleres de Animación a la Lectura sobre Gloria fuertes, por Laura Linares:  
LOS ANIMALES DE GLORIA FUERTES  
Niños de 5 a 8 años  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca

**Domingo 19**

Excursiones en familia, Salidas de domingo para conocer el entorno natural de Jaca BERGOSA, (fecha límite de inscripción: 10 de noviembre). Excursiones de 3 o 4 horas a desarrollar las mañanas de los domingos. Dirigido a familias con hijos con edades comprendidas, preferentemente, entre los 6 y los 16 años. Más información en el Espacio Joven C/Escuela Pías 5  
Teléfono: 974 364 540  
Mail: juventud@aytojaca.es  
facebook:@omij.jaca  
Organiza: Plan Local de Infancia y Adolescencia Ayuntamiento de Jaca  
Dirección técnica: Ojos Pirenáicos

**Martes 21, 19'30 h**

Sala de Cine, Cine en la Biblioteca Comedias clásicas, ¿ALGUIEN HA VISTO A MI CHICA? de Douglas Sirk. 1952. 88 min.  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

**Miércoles 22, 20'00 h**

Palacio de Congresos  
Asociación Doña Sancha  
DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA  
VIOLENCIA DE GÉNERO  
Entrada libre

**Del 23 al 25**

**JORNADAS DE EMPRENDIMIENTO RURAL**

**Sábado 25, 12'00 h**

Salón de Actos, Espectáculo musical  
para bebés:  
DECOTÍN, DECOTÁN, por La Chaminera  
De 1 a 3 años. Un adulto por niño.  
Entrada con invitación.  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca

**Sábado 25, 20'30h**

Palacio de Congresos, festividad de Santa  
Cecilia, patrona de los músicos

**HOMENAJE INSTITUCIONAL  
Y CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL  
DE MUSICA SANTA OROSIA**

Organiza Escuela Pública Municipal  
de Música de Jaca. Entrada libre hasta  
completar el aforo de la sala.

**Días 25 y 26**

Plaza Ripa, **MERCADO ARTESANAL**

**Domingo 26**

Festividad de Santa Cecilia, patrona de los  
músicos

**PASACALLES DE GRUPOS MUSICALES,**  
12'00 h, Casco antiguo, Pasacalles de los  
grupos musicales

13'00 h, Catedral de Jaca, Misa en Honor  
a Santa Cecilia, con la participación  
de los diferentes grupos musicales  
de la ciudad. Organiza Escuela Pública  
Municipal de Música de Jaca.

Colabora Obispado de Jaca, Delegación  
de Patrimonio y Santa Iglesia Catedral.  
Entrada libre hasta completar el aforo  
de la iglesia

**Miércoles 29, 18'00 h**

Biblioteca Infantil, Actividades en francés  
por la Asociación On parle français.  
J'AIME L'AUTOMNE  
Bingo del otoño y otras manualidades,  
Con Loula Monsalve y Alice Lugand.  
A partir de 5 años  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca.

**DICIEMBRE**

**Días 1, 2 y 3**

**JORNADAS XXX ANIVERSARIO  
CONGRESO INTERNACIONAL JACOBEO  
DE JACA**

**Sábado 2, 20'30 h**

Palacio de Congresos, Danza, fritsch  
Company. fundación Psico Ballet Maite León,  
MESA PARA TR3S, Entrada general 9 euros.  
Anticipada/bonificada 7 euros.  
Organizan: Ayuntamiento de Jaca-Área  
de Cultura, Danza a Escena- INAEM.

**4, 5 y 6, 20'00 h**

Palacio de Congresos  
JORNADAS DE MONTAÑA "CIUDAD DE  
JACA", Entrada libre

**Martes 5, 19'30 h**

Sala de Cine, Cine en la Biblioteca.  
Cine romántico  
SERENDIPITY, de Peter Chalsom. 2011. 87 min.  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca

**Jueves 7, 22'00 h**

Palacio de Congresos, Concierto de Gospel  
SPIRIT OF NEW ORLEANS GOSPEL SINGERS  
Organiza: Área de Cultura del Ayuntamiento  
de Jaca y RAEE.  
Entrada general 9 euros.  
Anticipada / Bonificada 7 euros.

**Domingo 10, 19'00 h**

Palacio de Congresos, Teatro, Rafael Álvarez  
El Brujo. CÓMICO. Entrada general 14 euros.  
Anticipada/bonificada 10 euros  
Organiza: Área de Cultura Ayuntamiento  
de Jaca y PLATEA-INAEM.



## AGENDA CULTURAL



### Miércoles 13, 18'00 h

Salón de Actos, La Hora del Cuento  
EL PEZ ARCO IRIS, (Marcus Pfister),  
con Javier Cortés. A partir de 3 años.  
Entrada con invitación.  
(Duración aprox. 20 min.)  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca

### Jueves 14, 18'00 h

Biblioteca Infantil, Talleres de Animación  
a la Lectura sobre Gloria fuertes,  
por Laura Linares.  
Teatro. LAS TRES REINAS MAGAS.  
Niños de 5 a 8 años.  
Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca

### Viernes 15, 19'00 h

Palacio de Congresos, Gala de Navidad  
GRUPO DE JOTA URUEL, Entrada libre

### Sábado 16, 20'30 h

Palacio de Congresos, Concierto de Navidad  
BIG BAND DE LA ESCUELA PUBLICA  
MUNICIPAL DE MUSICA DE JACA.  
Organiza Escuela Pública Mpal. de Música  
de Jaca. Entrada libre hasta completar  
el aforo de la sala.

### Domingo 17

Excursiones en familia. Salidas de domingo  
para conocer el entorno natural de Jaca.

**ASTÚN EN RAQUETAS** (fecha límite de  
inscripción: 7 de diciembre).

Excursiones de 3 o 4 horas a desarrollar  
las mañanas de los domingos  
Dirigido a familias con hijos con edades  
comprendidas, preferentemente,  
entre los 6 y los 16 años.

Más información en el Espacio Joven  
C/Escuela Pías 5. Teléfono: 974 364 540.  
Mail: [juventud@aytojaca.es](mailto:juventud@aytojaca.es).

facebook: [@omij.jaca](https://www.facebook.com/omij.jaca)

Organiza: Plan Local de Infancia  
y Adolescencia Ayuntamiento de Jaca  
Dirección técnica: Ojos Pirenáicos

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

### Martes 19,19'30 h

Sala de Cine. Cine en la Biblioteca. Comedias modernas. **ORANGE COUNTY**, de Jake Kasdan.

2002. 79 min.

Organiza: Biblioteca Municipal de Jaca

### Sábado 23, 20'30 h

Palacio de Congresos. Concierto a beneficio de Cruz Roja. **OLGA Y LOS MINISTRILES**

Organiza Radio Jaca

### Domingo 24, 16'30 h.

**GALA DE PAPA NOEL**

Organiza Ayuntamiento de Jaca - Consejo Sectorial de fiestas

### Jueves 28, 20'30 h

Palacio de Congresos. Concierto de Navidad.

**BANDA MPAL. MUSICA SANTA OROSIA.**

Entrada libre

### Sábado 30, 20'30 h

Palacio de Congresos. Concierto de Navidad.

**BVOCAL**

## AGENDA DE ACTIVIDADES SERVICIO MUNICIPAL DE DEPORTES DICIEMBRE

15, 16 y 17 de diciembre de 2017.

Campeonato de España de Patinaje Artístico.

Horario: A consultar.

Lugar: Pabellón de Hielo de Jaca.

Organiza: Servicio Municipal de Deportes y FEDH.

Ludoteca de Navidad en el Pabellón de Hielo.

Actividades especiales en el hielo y talleres dinamizados con monitores para que en los periodos de vacaciones los niños y niñas de entre 5 y 15 años puedan disfrutar de unas jornadas inolvidables.

26, 27, 28, 29 y 30 de diciembre 2017

Ludoteca de Navidad 2017

2, 3, 4 y 5 de enero 2018

Opción A. Horario: 11:00 a 13:00 horas

(solo actividades de hielo)

Precio: 30 euros + alquiler de patines

(3 euros/periodo) en caso de no tenerlos.

Opción B. Días sueltos. Horario 11:00 a 13:00

Precio: 7 euros

## ENERO

Concierto de Año Nuevo

## ENERO Y FEBRERO

Ciclo de Teatro

## MARZO

18 Edición del Club de Jazz

## +INFO

T 974 355 758, Ext. 257, 259, 260

Cultura: 974 357 216; Festejos: 974 357

230

*Se recomienda consulten en [www.jaca.es](http://www.jaca.es) y Oficina de Turismo de Jaca por si se hubiera producido alguna modificación.*



## AGENDA CULTURAL

**DICIEMBRE**

Visitas Guiadas Estación, con servicio de Audioguias en francés e inglés. Reserva previa.

**Viernes, sábado, domingo y Festivos**

Espectáculo de Luz y Sonido.

En Castellano 21:00h. .

En francés sábados 20:30h.

**Del 6 al 9 de Diciembre**

Feria de Antigüedades.

**Del 2 al 10 de Diciembre**

Cerrado el lunes. Horario de 16:30 a 20h.

Exposición de Pintura de D. Manolo Morales "Antológica Morales". TORRETA DE FUSILERÍA.

**28 y 29 de diciembre**

XI Jornadas de Montaña (Conferencias, proyecciones).

**31 diciembre**

¡Toma las uvas en la Estación!

Fiesta de Noche-Vieja. Polideportivo Municipal.

**ENERO 2018**

Visitas Guiadas Estación, con servicio de Audioguias en francés e inglés. Reserva previa.

**Viernes, sábado, domingo y Festivos**

Espectáculo de Luz y Sonido.

En Castellano 21:00h. .

En francés sábados 20:30h.

**5 de Enero**

Cabalgata de Reyes 19:00h.

**13 y 27 enero**

Excursiones con Raquetas.

**FEBRERO 2018**

Visitas Guiadas Estación, con servicio de Audioguias en francés e inglés. Reserva previa.

**Viernes, sábado, domingo y Festivos**

Espectáculo de Luz y Sonido.

En Castellano 21:00h. .

En francés sábados 20:30h.

Fiesta Infantil de Carnaval.

**10 y 24 febrero**

Excursiones con Raquetas.

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## AGENDA CULTURAL

### MARZO 2018

Visitas Guiadas Estación, con servicio de Audioguías en francés e inglés. Reserva previa.

#### Viernes, sábado y domingo

Consultar horario con oficina de Turismo.  
Espectáculo de Luz y Sonido.

#### 10,24 y 29 marzo

SPLITFEST PIRINEOS.

Excursiones con Raquetas.

### ABRIL 2018

Visitas Guiadas Estación, con servicio de Audioguías en francés e inglés. Reserva previa.

#### Viernes, sábado y domingo

Consultar horario con oficina de Turismo.  
Espectáculo de Luz y Sonido.

#### 7 y 8 abril

VI Jornadas del "Canfranero".

---

### HORARIOS DE VISITAS GUIADAS A LA ESTACIÓN.

Todos los días menos lunes todo el día y martes por la mañana.

Horarios especiales para Puentes y Festivos.

Reservas en la oficina de Turismo de Canfranc

974 37 31 41.

Venta on-line en [www.canfranc.es](http://www.canfranc.es).

---

### HORARIOS CENTRO A LURTE.

Fines de semana y festivos de 10h. a 14h.

Información en 974 372 176 o [info@alurte.es](mailto:info@alurte.es)

---

### PISTA DE PATINAJE EN LINEA .

Sábado de 18h. a 21:30h.

Puentes horarios especiales.

Información Polideportivo 974 372 032

---

El Ayuntamiento de Canfranc , no se hace responsable de posibles modificaciones en las actividades.

Más información en  
[www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)  
o en el 974 373 141



## AGENDA CULTURAL

**NOVIEMBRE****ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Abierto solo con reserva previa  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Días 24, 25 y 26 de noviembre**

Polideportivo. Second Hand. Feria de Material de Nieve y Montaña de Segunda Mano y del Stock. Tiendas de deporte, estaciones de esquí. Sección segunda mano particulares.

**Día 26 de noviembre**

Gastroespacio. 16.30 h. / Cocina de temporada: CAZA, con José M<sup>a</sup> Rodríguez \*Solomillo de ciervo con salsa de gengibre y lemos grass \*Arroz de montería

**Día 29 de noviembre**

Biblioteca. 18.30 h., Miércoles de léeme Para adultos. Lecturas y grabaciones en voz alta de relatos y poesías con invitados. Para leer o escuchar, previa solicitud: bibliotecavillanua@gmail.com

**DICIEMBRE****ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Abierto solo con reserva previa  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Día 1 de diciembre**

CIN Subterránea. 17.00 h  
Cine infantil / juvenil: La familia Addams

**Día 2 de diciembre**

CIN Subterránea. 19.00 h., Cine: Locas de alegría

**Día 7 de diciembre**

Gastroespacio. Cocina de temporada, con Paco Oliva

**Días 7, 8 y 9 de diciembre**

19.30 h. Iglesia San Esteban.  
Ciclo de conciertos. Gratuitos.  
Día 7: Coro San Feliciano / Día 8: Orfeón Jaqués  
Día 9: Orfeón Serrablés

**Día 16 de diciembre**

19.30 h. Iglesia San Esteban  
Concierto CONCORDI Duetto

**Día 16 de diciembre**

Gastroespacio. 16.30 h. / Cocina de Navidad, con José M<sup>a</sup> Rodríguez Fusión Aragón-Asia \*Ensalada tibia de borrajas y esturión de Yesa y salsa Thai. \*Ku-bat de Ternasco con salsa de coco y nido de boniato. / PVP: 6 euros  
Inscripción: bibliotecavillanua@gmail.com

**Días 19 de diciembre al 7 de enero**

Biblioteca. / Concurso literario infantil: El pueblo cuenta

**Día 22 de diciembre**

Biblioteca. 17.30 h., Un viaje en cuento. Actividad infantil: de 7 a 12 años Requiere inscripción previa: bibliotecavillanua@gmail.com

**Día 24 de diciembre**

Recepción de Papá Noel, reparto de juguetes

**Día 26 de diciembre**

Fiesta pequeña. San Esteban.  
Merienda, hoguera, música...

**Día 27 de diciembre**

Biblioteca. 18.30 h., Miércoles de léeme Para adultos. Lecturas y grabaciones en voz alta de relatos y poesías con invitados. Para leer o escuchar, previa solicitud: bibliotecavillanua@gmail.com

**Día 29 de diciembre**

Biblioteca. 17.30 h., Cuento de invierno y taller para niños de 0 a 6 años. Requiere inscripción previa: bibliotecavillanua@gmail.com

**Día 31 de diciembre: XVII San Silvestre**

Carrera de fin de año. 3 Km (Casco Antiguo). Concurso de disfraces en carrera. Salida y meta: Polideportivo de Villanua. Ideal para familias con niños, grupos de amigos, principiantes. Segunda San Silvestre de Aragón, en cuanto a participación. En 2016 hubo 1.500 participantes.

**ENERO****ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Cerrado. Solo grupos con reserva  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Días 3 al 7 de enero**

Polideportivo, Parque infantil de Reyes  
Hinchables, juegos, ferias...

**Día 4 de enero**

Gastroespacio, Taller infantil de cocina, Paco Oliva

**Día 5 de enero**

Cabalgata de Reyes

**Día 4/5 de enero**

Biblioteca. Ajedrez para todas las edades y niveles. Requiere inscripción previa: bibliotecavillanua@gmail.com

**Día 6 de enero**

Biblioteca. 17.00 h.  
II Torneo de Ajedrez + Roscón de Reyes  
Ajedrez para todas las edades y niveles. Gratuito  
Inscripción previa: bibliotecavillanua@gmail.com



Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.

## AGENDA CULTURAL

**Día 18 de enero**

Biblioteca. 18.30 h., Jueves documental  
Proyección documental para adultos

**Día 19 de enero**

CIN Subterránea. 17.00 h. Cine infantil Tadeo Jones 2

**Día 20 de enero**

CIN Subterránea. 19.00 h. Cine: Abracadabra

### FEBRERO

**ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Cerrado. Solo grupos con reserva  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Día 2 de febrero**

Cin Subterránea. 17.00 h.  
Cine infantil: Capitán Calzoncillos

**Día 3 de febrero**

Biblioteca. 18.30 h, Te cuento un dibujo.  
Actividad infantil para mejorar la comprensión lectora.  
De 6 a 12 años.  
Reserva de plaza: bibliotecavillanua@gmail.com

CIN Subterránea. 19.00 h. Cine: La Reina de España

**Día 8 de febrero**

Biblioteca. 18.30 h., Jueves documental  
Proyección documental para adultos

**Día 10 de febrero**

Carnaval, Fiesta infantil en el polideportivo

**Día 16 de febrero**

CIN Subterránea. 17.00 h. Cine infantil: Canta

**Día 17 de febrero**

CIN Subterránea 19.00 h. Cine: Embarazados

### MARZO

**ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Cerrado. Solo grupos con reserva  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Días 2, 3 y 4 de marzo**

Il VillaNoir, Encuentro Pirenaico de Género Negro  
Mesas redondas, conferencias, música, cine,  
actividades infantiles...

**Día 2 de marzo**

CIN Subterránea. 17.00 h.  
Cine infantil: El hogar de Miss Peregrine para niños

**Día 3 de marzo**

CIN Subterránea. 19.00 h  
Cine: La gran familia española

**Día 16 de marzo**

CIN Subterránea. 17.00 h. Cine infantil:  
Animales fantásticos y dónde encontrarlos.

**Día 17 de marzo**

CIN Subterránea. 19.00 h. Cine: La mirada del amor

**Día 22 de marzo**

Biblioteca. 18.30 h. Jueves documental.  
Proyección documental para adultos

**Día 24 de marzo**

Biblioteca. 18.00 h. Cuentacuentos+taller  
Bienvenida a la primavera + taller. De 0 a 5 años.  
Reserva de plaza: bibliotecavillanua@gmail.com

**Días 29, 30 y 31 de marzo y 1 de abril**

Semana Santa  
Actuaciones de la Banda de Bmbores y Tambores  
de Villanúa, procesiones...

### ABRIL

**ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Cerrado. Solo grupos con reserva  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Día 12 de abril**

Biblioteca. 18.30 h. Jueves documental  
Proyección documental para adultos

**Día 13 de abril**

CIN Subterránea. 17.00 h.  
Cine infantil:  
La guerra de los botones

**Día 14 de abril**

CIN Subterránea. 19.00 h.  
Cine: Las ovejas no pierden el tren

**Día 21 de abril**

Día del libro. Actividades literarias y talleres infantiles.  
Letras en la calle

### MAYO

**ECOPARQUE EL JUNCARAL**

Cerrado. Solo grupos con reserva  
Información y reservas: 606 79 72 39

**CUEVA DE LAS GÜIXAS**

Información horarios y reservas: 974 378 465

**Día 4 de mayo**

CIN Subterránea. 17.00 h.  
Cine infantil: Zipi y Zape y la isla del capitán

**Día 5 de mayo**

CIN Subterránea. 19.00 h. Cine: Así nos va

**Día 18 de mayo**

CIN Subterránea. 17.00 h.Cine infantil: La brújula dorada

**Día 19 de mayo**

CIN Subterránea. 19.00 h. Cine: El caso Sloane

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones. Consulte en: Villanua 974 378 465



# Experiencias de NORDIK WALKING

CANFRANC



Esta actividad proviene de Finlandia donde los esquiadores de fondo lo utilizaban para su entrenamiento de verano. En 1997 se desarrolla la técnica creándose lo que ahora denominamos Nordic Walking. Actualmente lo practican diez millones de personas en todo el mundo. En España es una actividad prácticamente desconocida, pero que seguro pronto tendrá muchos adeptos.

## ¿QUÉ ES NORDIK WALKING?

Se trata de caminar con bastones especiales con una técnica determinada que hay que aprender.

Este movimiento presenta enormes ventajas comparado con el senderismo y otras actividades deportivas similares. Con el Nordic Walking se mueven sincronizadamente 600 músculos aproximadamente (el 90% de nuestro cuerpo) y al utilizar los brazos para apoyar en nuestro desplazamiento, las articulaciones inferiores se ven liberadas de una parte importante de sobrecarga, siendo más efectivo que caminar. Además, aumentamos enormemente el suministro de oxígeno a todo el cuerpo y reforzamos nuestro sistema inmunológico. Se practica al aire libre y en compañía, lo que hace que sea una actividad divertida.

El Nordic Walking es una actividad que la puede practicar todo el mundo.

## ARAGON AVENTURA

Guías de Alta Montaña y Barrancos Trekkings y Expediciones

C/xLos Pastores, 12, local, 22700 Jaca (Huesca) España

Tel 00 34 974362996 / Fax 00 34 974 362421

informa@aragonaventura.es / www.aragonaventura.es





Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.



## BENEFICIOS FÍSICOS

- Fortalece los músculos abdominales, dorsales, de los brazos, hombros, pecho y piernas.
- La utilización de los bastones hace disminuir la sobrecarga en las articulaciones de las piernas y en la parte inferior de la columna vertebral.
- Ayuda a quemar hasta un 45% más de calorías que el caminar sin bastones.
- Incrementa la actividad cardiovascular.
- Reduce la tensión de cuello y hombros.
- La coordinación que se necesita en su práctica ejercita el cerebro.
- Mejora la postura y el equilibrio.
- Estimula una buena coordinación corporal.
- Reduce el estrés.
- Aumenta la autoestima.
- ¡Y ADEMÁS ES DIVERTIDO!

## EQUIPAMIENTO

El equipamiento necesario consta de unos bastones especiales, unas zapatillas deportivas y ropa cómoda. Los bastones son de fibra de vidrio y carbono, aunque también los hay de aluminio. Hay diferentes medidas, dependiendo de la altura de la persona que lo practica, como regla general es la altura multiplicada por 0,66 cm.





Las rutas abarcan todos los ambientes y ecosistemas presentes en el variado territorio jacetano. Desde el ambiente alpino y subalpino, pasando por los roquedos y desfiladeros, a los territorios de cultivo o fluviales. También se incluyen los distintos tipos de bosques: caducifolio y coníferas. La Jacetania tiene un potencial ornitológico espectacular. Sólo el Parque Nacional de Doñana y Extremadura, argumentaba Sepinum, pueden considerarse destinos ornitológicos de mayor rango. Además, se da la circunstancia de que en Aragón hay otros puntos cercanos de alto interés ornitológico como las lagunas de Sariñena y Gallocanta, que pueden complementar el abanico de posibilidades que ofrece la Jacetania.

#### **TEMPORADAS**

Clasificación de las aves según donde habiten: Ave residente, en ornitología, es un ave que no hace migraciones estacionales. Las aves que sí migran son denominadas aves migratorias. Para algunas especies, un ambiente favorable, o disponibilidad de alimento les permiten quedarse como especies residentes, hasta que alguna situación climática atípica, o eventualidad en la disponibilidad de alimentos causa un cambio semi-permanente. Por ejemplo, en inviernos muy rigurosos con poco acceso a comida, las aves migran a lugares más cálidos y se alimentan de forma oportunista.

#### **TEMPORADAS**

Aves migratorias en la Península Ibérica: Aves estivales son aquellas que abandonan sus localidades en África durante el verano acudiendo a la península Ibérica para reproducirse.

Aves invernantes: aquellas que debido a la

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.



climatología extrema que impera en Europa septentrional, y que afecta a la productividad y disponibilidad de alimento, la aves nativas de estas latitudes, se ven en la necesidad durante el invierno, de bajar a latitudes más meridionales, donde la climatología es más benigna, y el ciclo productivo es mayor.

**Aves de paso:** son las especies que se pueden observar en la península sólo en las épocas de paso prenupcial o postnupcial

**Ave introducida:** Es aquella que ha introducido el hombre de manera voluntaria o involuntaria, puede ser o no invasiva.

### **ECOSISTEMAS FORESTAL**

Los altos valles jacetanos son territorio para las selvas y los “mares de nubes”, con hayedos y abetales, pero también para los pinares montanos y los pinares subalpinos de pino negro, así como para los pastos atlánticos, las turberas, los ibones y los cantiles. A menor altitud, en la transición entre los dominios eurosiberiano

y mediterráneo, bosques de quejigos y de pinos dan paso, en la llanura, a zonas de cultivo y a prados de siega. Estos paisajes forestales y de transición albergan no menos de 206 especies de aves entre aquellas que permanecen todo el año en La Jacetania, las estivales, las invernantes y aún las de paso.

### **ARAGON AVENTURA**

Guías de Alta Montaña y Barrancos  
Trekings y Expediciones  
C/xLos Pastores, 12, local,  
22700 Jaca (Huesca) España  
Tel 00 34 974362996  
Fax 00 34 974 362421  
informa@aragonaventura.es  
www.aragonaventura.es



## Experiencias de **AERÓDROMO DE SANTA CILIA**



### **VOLANDO VOY...**

Pasa una jornada diferente en el Aeródromo de Santa Cilia en compañía de amigos y familia. Disfruta de nuestro bar-restaurante y su terraza, con conexión WIFI, desde donde podrás ver de cerca la actividad del aeródromo. Ofrecemos menús asequibles y la posibilidad de hacer uso de la zona verde y piscina.

En Aragón es la única plataforma de Vuelo sin Motor en funcionamiento, heredera de la vieja escuela de Vuelo de Huesca, hoy reconvertida en el actual aeropuerto de Huesca. Con más de 15 años de vida, el Aeródromo de Santa Cilia se ha posicionado como uno de los centros de vuelo de más prestigio a nivel europeo convirtiéndose en el punto de destino de centenares de pilotos de los países de nuestro entorno que acuden aquí a disfrutar de unas condiciones de vuelo y paisajes excepcionales.



### **Más información y reservas**

Gestiona tu reserva en la dirección de correo [info@fly-pyr.es](mailto:info@fly-pyr.es) o llamando al +34 974 377 610. El personal de administración y te ayudará a que tu visita sea de lo más placentera. [www.fly-pyr.es](http://www.fly-pyr.es)

Esta programación está sujeta a cambios o posibles actualizaciones.

Consulte en: **Canfranc** 974 373 141 / **Villanua** 974 378 465 / **Jaca** 974 360 098

Se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.



## ...VOLANDO VENGO

*Las instalaciones abiertas al público en general son las siguientes:*

- Parking cubierto para 40 vehículos.
- Piscina con zona ajardinada.
- Oficina de atención al público.
- Bar-restaurante.
- Conexión WIFI gratuita.

*Las zonas destinadas al uso aeronáutico son las siguientes:*

- 2 pistas asfaltadas de 850m x 18m la principal y de 650m x 15m la auxiliar.
- Plataforma para estacionamiento de aeronaves con una superficie de 3.000 m<sup>2</sup>.
- 2 hangares con una superficie total de 2.000 m<sup>2</sup>. Disponen de instalación eléctrica, iluminación artificial y agua corriente.
- Instalación de combustible AVGAS 100LL y Gasolina 95.
- Bloque administrativo de 200 m<sup>2</sup> (sala de briefing, oficina de operaciones y planes de vuelo).

## SERVICIOS AÉREOS

*Para el público en general:*

- Bautismos y cursos de vuelo sin motor.

*Para pilotos de las diferentes modalidades:*

- Información meteorológica diaria y coordinación de las operaciones.
- Instrucción básica y avanzada.
- Alquiler de aeronaves.
- Servicio de remolque de planeadores.
- Hangaraje y estacionamiento.
- Suministro de combustible AVGAS 100LL y Gasolina 95.





# Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón



Ver video  
Disfruta en familia  
el Valle del Aragón



Ver video  
Ven y Vive  
el Valle del Aragón



Ver video  
Ven y Vive  
la Navidad

Reserve aquí su hotel  
Book here your hotel  
[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)

## El Reino de los Pirineos





# Como en casa

Diversos tipos de alojamiento en el territorio que garantizan una estancia a medida de sus posibilidades.

## COMO LLEGAR

El Valle del Aragón está situado al Norte de la Comunidad de Aragón, en la frontera entre Francia y España. Sus accesos por carretera han sido mejorados de manera sustancial en los últimos cinco años. Un eficiente equipo mantiene las vías en perfecto estado incluso en los peores días del invierno.

Podemos acceder por carretera, con un servicio permanente de autobuses (ALOSA), y por tren. Para traslados vía aérea desde Zaragoza y Pau, es recomendable el alquiler de un vehículo

## RESERVAS

Puede reservar a través de su agencia de viaje, en la web de los establecimientos y también a través de la página web [www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com) o bien mediante contacto telefónico con el emplazamiento deseado.



Reserve su alojamiento en  
Book here your hotel



## Directorios telefónicos

### Turismo de Jaca

974 360 098 [www.aytojaca.es](http://www.aytojaca.es)

### Turismo de Canfranc Estación

974 373 141 [www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)

### Turismo de Villanúa

974 378 465 [www.villanua.net](http://www.villanua.net)

### Información de Astún

974 373 088

### Información de Candanchú

974 373 194

### Asociación Turística Valle del Aragón

974 355 580

[www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)

### Mancomunidad del Alto Valle del Aragón

974 373 017 [www.jacetania.es](http://www.jacetania.es)

### Turismo San Juan de la Peña

974 355 119

[www.monasteriosanjuan.com](http://www.monasteriosanjuan.com)

### Comarca de la Jacetania

974 356 980 F 974 355 141

[www.jacetania.es](http://www.jacetania.es)

### Ayuntamiento de Jaca

974 355 758

[www.aytojaca.es](http://www.aytojaca.es)

### Ayuntamiento de Castiello de Jaca

974 350 025

[www.castiellodejaca.es](http://www.castiellodejaca.es)

### Ayuntamiento de Aisa

974 364 679

[www.aytoaisa.es](http://www.aytoaisa.es)

### Ayuntamiento de Borau

974 364 538

[www.borau.es](http://www.borau.es)

### Ayuntamiento de Villanúa

974 378 004

[www.villanua.net](http://www.villanua.net)

### Ayuntamiento de Canfranc

974 373 029

[www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)

## Oficinas de Turismo en otras provincias aragonesas

### TERUEL

San Francisco 1, 44001 Teruel

### OFICINA DE TURISMO

#### DE SABIÑÁNIGO (Huesca)

Caseta de información turística.

Boulevard de la Urbanización Gravelinas

de Puente Sardas. 22600 Sabiñánigo.

T 690 927 336

[oficinaturismosabinanigo@aragon.es](mailto:oficinaturismosabinanigo@aragon.es)

## Oficinas de Turismo de Aragón

### Oficina de de Turismo del Aeropuerto

Aeropuerto de Zaragoza.

Ctra. del aeropuerto s/n.

50190. Zaragoza

T 976 78 09 82 /Fax 976 78 09 82

[oficinaturismoaeropuerto@aragon.es](mailto:oficinaturismoaeropuerto@aragon.es)

### Oficina de Turismo de Aragón

Plaza España, 1. 50004 Zaragoza.

T 976 28 21 81 / 902 47 70 00

[turismodearagon@aragon.es](mailto:turismodearagon@aragon.es)

[www.turismodearagon.com](http://www.turismodearagon.com)

### Feria de Muestras de Zaragoza

Ctra. de Madrid, Km 311 Zaragoza

T 976 76 47 98

### Oficina de Turismo de la Estación Delicias

Estación AVE Delicias. Avda. Navarra, 80.

50011 Zaragoza

Tel 976 32 44 68.

Fax 976 32 44 68.

[infoturismodelicias@zaragoza.es](mailto:infoturismodelicias@zaragoza.es)

[www.zaragozaturismo.es](http://www.zaragozaturismo.es)

## Oficinas de Turismo de Aragón dependientes de Centros Aragoneses

### VALENCIA

Don Juan de Austria 20, 46002 Valencia

### BARCELONA

Joaquín Costa 68, 08001 Barcelona

## Transporte y comunicaciones

### Estación de Jaca (autobuses)

974 355 060 902 210 700

### Mancomunidad Alto Valle del Aragón

974 373 017

### Taxis (central de Jaca)

974 362 848

### Renfe

#### Estación de Canfranc

974 373 044

#### Estación de Jaca

974 361 332

#### Estación Zaragoza

902 320 320

## Correos y telégrafos

Canfranc 974 372 194

Jaca 974 355 886



## S.O.S | Sanidad

**SOS Aragón** 112

**Guardia Civil de Montaña** 062

**Guardia Civil de Jaca**

974 361 350

**Guardia Civil Canfranc - Estación**

974 373 066

**Policía Nacional de Jaca**

974 356 750 974 356 709

**Policía Municipal de Jaca**

974 355 758 902

**Hospital Comarcal de Jaca**

974 355 331

**Centro de Salud de Jaca**

974 360 795

**Cruz Roja de Jaca**

974 361 101

**Ambulancias San Jorge**

902 110 112

**Consultorio Médico Canfranc - Estación**

974 373 013

**Consultorio Médico Candanchú**

974 373 258

**Consultorio Médico Astún**

974 372 154

**Palacio de Congresos de Jaca**

974 356 002

**Pabellón de Hielo de Jaca**

974 355 192

**Ciudadela**

974 357 157

**Museo Diocesano de Jaca**

974 362 185

**Gestora San Juan de la Peña**

974 355 191

\*para las llamadas desde el extranjero marcar el prefijo 00 34

Reserve su alojamiento en  
Book here your hotel



- Centro Ciudad
- Pie de Pistas
- Teléfono
- Aire Acondicionado
- Calefacción
- Baños Comunitarios
- Salón de Desayuno
- Terraza Solarium
- Piscina
- Baño Completo
- Televisión
- Video / DVD
- Parabólica
- Hilo Musical
- Habitaciones Múltiples
- Mini Golf
- Gimnasio
- Finanzas
- Mando a Distancia
- Secadero de Ropa
- Lavadora
- Manaje
- Lencería
- Estudios y Apartamentos
- Ambiente Familiar
- Jacuzzi
- WiFi
- Ascensor
- Cerraduras magnéticas
- Guardaesquís
- Taller de Reparación
- Alquiler de Material
- Alquiler de Bicicletas
- Parquing Cubierto
- Parquing
- Salón Social
- Salón de Estética
- Tiendas / Galerías
- Balcón / Ventana
- Servicio de Guía
- Turismo
- Se Admiten Perros
- Cafetería
- Bar
- Minibar
- Sala de Billar
- Salón de Juego
- Caja Fuerte
- Sistema Anti-Incendios
- Disco / Bar
- Restaurante
- Comedor
- Pizzería
- Cocina
- Cocina casera
- Sauna
- ADSL
- Minusválidos
- Secador de PeloAsador
- Asador
- Chimenea
- Panorámicas
- Magníficas Vistas
- Salón
- Salón de Convenciones
- Parque Infantil
- SPA
- Consigna
- Recepción 24h



## ASTÚN

## Hotel Europa \*\*\*



C/Única s/n,  
22889 Astún (Huesca)  
T 974 373 312 F 974 373 361  
hoteleuropa@astun.com  
www.hoteleuropa-astun.com



## CANDANCHÚ

## Albergue Aysa



Ctra. Francia, s/n (Frontera),  
22889 Candanchú (Huesca)  
T/F 974 373 023  
aysa.somport@gmail.com  
www.albergueaysa.com







## CANFRANC

## Albergue Río Aragón



Avda. de los Arañones 26,  
22880 Canfranc Estación (Huesca)  
T 974 373 150 M 608 229 576 F 974 486 307  
info@alberguerioaragon.com  
www.alberguerioaragon.com



## CANFRANC

## Hotel Villa de Canfranc \*\*\*



Fernando El Catolico 17,  
22880 Canfranc (Huesca)  
TIF 974 372 012  
reservas@villadecanfranc.com  
www.villadecanfranc.com



## CANFRANC

## Albergue Pepito Grillo

Avda. Fernando el Católico 2,  
22880 Canfranc Estación (Huesca)  
T 974 373 123 M 619 545 929  
albergue@pepitoqrillo.com  
www.pepitoqrillo.com



## CANFRANC

## Albergue Juvenil de Canfranc

Plz. Del Pilar, nº2  
22880 Canfranc Estación (Huesca)  
M 695903426 / 655943479  
buenavista@alberguecanfranc.es  
www.alberguecanfranc.es





## VILLANÚA



## Aparthotel Rocanevada ↓↓↓

Avda. de Francia S/N,  
22870 Villanúa (Huesca)  
T 974 378 219 F 974 378 148  
reservas@hotelrocanevada.com  
www.hotelrocanevada.com



## VILLANÚA



## ALBERGUE VILLANÚA - EDIFICIO COLLARADA

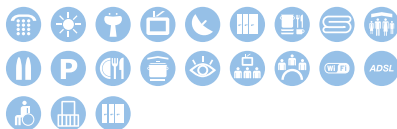
C/ La Selva18  
22870 Villanúa (Huesca)  
T 974 363 410  
reservas@alberguevillanua.es  
www.alberguevillanua.com



## VILLANÚA

## ALBERGUE VILLANÚA- EDIFICIO COLLARADETA

Avda. Francia 5  
22870 Villanúa (Huesca)  
T 974 363 410  
reservas@alberguevillanua.es  
www.alberguevillanua.com



## CASTIELLO DE JACA

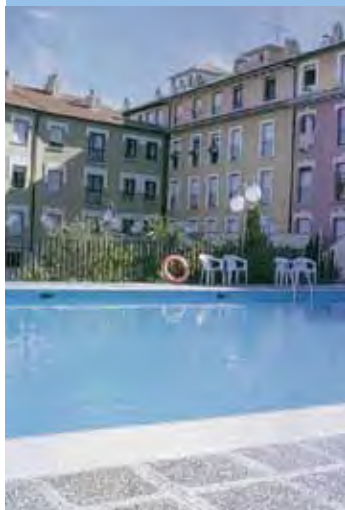
## Hotel Mesón de Castiello \*\*

Avda de Francia 4,  
22710 Castiello de Jaca (Huesca)  
T 974 350 045 F 974 350 006  
mesoncastiello@lospirineos.com  
www.hotelcastiellodejaca.com



## JACA

## Apartamentos Cambras ↓↓



C/Mayor 41,  
22700 Jaca (Huesca)  
T 974 360 700 F 974 360 400  
jaca@alojamientosaran.com  
www.alojamientosaran.com



## JACA

## Albergue Jaca Residencia Escuelas Pías



Avda. Perimetral 2,  
22700 Jaca (Huesca)  
T 974 360 536 M 667 492 569  
alberguejaca@escolapios.es  
www.alberguejaca.es



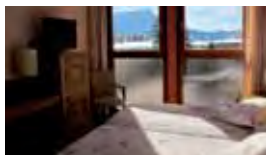


## JACA

## Hotel A Boira \*\*



C/ Valle de Anso 3,  
22700 Jaca (Huesca)  
T 974 363 528 F 974 355 276  
info@hotelaboira.com  
www.hotelaboira.com



## JACA

## Hotel Jaqués \*\*



Unión Jaquesa 4,  
22700 Jaca (Huesca)  
T 974 356 424 F 974 355 018  
hoteljaques@hoteljaques.com  
www.hoteljaques.com



## JACA

## Hotel Oroel \*\*\*\*

Avda. de Francia 37,  
22700 Jaca (Huesca)  
T 974 362 411 F 974 363 804  
oroel@inturmark.es  
www.hoteloroeljaca.com



## JACA

## Gran Hotel de Jaca \*\*\*

Paseo Constitución 1,  
22700 Jaca (Huesca)  
T 974 360 900 F 974 364 061  
ghotel@inturmark.es  
www.granhoteljaca.com



Descarga **GRATIS** tu guía turística Valle del Aragón  
en tu móvil a partir de enero de 2018.

Versión android en google play  
y versión IOs en App store.



**Valle del Aragón**

Asociación Turística Valle del Aragón

Reserve aquí su hotel / Book here your hotel / [www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com)



+ info en [www.valledelaragon.com](http://www.valledelaragon.com) ATVA | 179

## Joyería-Relojería Mesado



Mayor 17  
T 974 369 783  
22700 Jaca (Huesca)

## Taxi Miguel



*Excursiones, traslados, etc. 8 plazas.  
Remolques para esquís, bicis, motos.*  
T 639 392 739 Canfranc (Huesca)  
T 645 967 151 Hecho (Huesca)  
F 974 373 161 | taxi\_miguel@hotmail.com

## Panadería San Nicolás



C/ Población, 2,  
22700 JACA  
Tel. 974 360 994 • 974 363 093  
  
Leonardo Coli Escalona, 15  
22609 Sabiñanigo  
[www.panaderiasannicolas.es](http://www.panaderiasannicolas.es)

## Foto Barrio



*Distribuidor oficial en la zona. Laboratorios  
digitales, ampliaciones gran formato...*  
Campoy Irigoyen 4 (Estudio), Ramón y Cajal 3,  
22700 Jaca (Huesca) , T 974 362 590  
Serrablo 74, Sabiñánigo (Huesca), T 974  
483 497

## El Pirineo Aragonés



*Semanario El Pirineo Aragonés.  
El periódico más antiguo de Aragón.*  
Aragón 1, 22700 Jaca (Huesca)  
T 974 355 560 F 974 361 546  
[javier@elpirineoaragones.com](mailto:javier@elpirineoaragones.com)  
[manuel@elpirineoaragones.com](mailto:manuel@elpirineoaragones.com)  
[elpirineoaragones@elpirineoaragones.com](mailto:elpirineoaragones@elpirineoaragones.com)

## Restaurante Cobarcho



*Restaurante que refleja la tradición e  
innovación desde sus principios.*  
Ramiro I, 2 22700 Jaca (Huesca)  
T 974 361 597  
[info@restaurantecobarcho.com](mailto:info@restaurantecobarcho.com)  
[www.restaurantecobarcho.com](http://www.restaurantecobarcho.com)



## Restaurante Serrablo



*El buen menú diario.*

*Especialidades: cordero lechal al horno y pescados a la brasa.*

Obispo 3, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 362 418

Fax 974 361 581

## El Rincón de la Catedral



*Bar - Restaurante Chez Claudine.*

*Especialidades: pinchos, ensaladas, tapas, tartas y repostería. Platos elaborados con productos de la temporada.*

Plaza de la Catedral 4, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 363 518

## Bodegas LANGA



*Almacén de vinos y licores.*

Pl. de San Pedro 5, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 360 494

T Particular 974 355 756

## Floristería El Cisne



Avda. Jacetania 8

T 974 361 337

22700 Jaca (Huesca)

Plaza San Pedro 8

T 974 363 055

22700 Jaca (Huesca)

## Pastelería La Suiza



*Sugerimos que pruebe los lazos de Jaca, gemas del pirineo, chocolates, repostería y las más de cuarenta laminarias diferentes que elaboramos a diario.*

Mayor 40, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 360 347

## Pastelería La Imperial



*Confitería y pastelería.*

*Especialidad en patatas de Jaca, rocas de Jaca, teclas y pastillas ansotanas.*

Mayor 32, 22700 Jaca (Huesca)

T 974 360 199

## Prado



**PRADO**  
**MO**  
**MEN**  
**TOS**  
Escuela de perros

Mayor 20  
T 974 360 645  
22700 Jaca  
(Huesca)  
[www.pradojaca.es](http://www.pradojaca.es)

## Lorés Neumáticos



*Mecánica, reparación y mantenimiento  
de todas las marcas de vehículos*

Avda. Jacetania, 6  
T 974 360 770  
Fax 974 355 608  
22700 Jaca (Huesca)

## Limpieza Gaizanet



*Limpieza de comunidades, apartamentos,  
limpiezas de obra nueva, garajes,  
limpiezas en vertical y de difícil acceso  
y limpiezas en general*

Urb. La Bujaquera 5, 22870 Villanúa (Huesca)  
T 974 378 062 Móvil 636 212 201

## Viajes ARAN



Mayor 46, 22700 Jaca (Huesca)  
T 974 355 480 | 974 355 510  
Fax 974 355 371

## Sargantana Servicios



*Educación medioambiental. Tiempo libre.  
Tarifas especiales para grupos.*

T 974 373 217  
F 974 372 104  
[sargantana@sargantana.org](mailto:sargantana@sargantana.org)

## Pesebre Caballo



Carretera N-330, km 655  
T 974 35 00 51 | 600 528 600  
[info@caballoselpesebre.es](mailto:info@caballoselpesebre.es)  
[www.caballoselpesebre.es](http://www.caballoselpesebre.es)  
Aratorés-Villanúa (Huesca)

## AT\_Asesoría Técnica

# A.T.

**ASESORÍA TÉCNICA**

Avda. Regto. Galicia 4, Edif. Don Ramiro  
Local 1, 22700 Jaca  
T 974 355 424  
F 974 356 346  
at.jaca@telefonica.net

## Taxi Jaca

**Taxi** JUAN CARLOS GALINDO



Tel: 608 536 190

Fax: 974 364 251

Taxi Jaca  
Juan Carlos Galindo, Jaca (Huesca)  
T 608 536 190 | F 974 364 251

## Restaurante Estanes



*Especialidad Migas y Carnes a la Brasa*

Ctra Francia s/n  
Candanchú, 22889 (HUESCA)  
T 974 373 350  
zaslau@hotmail.com

## Muebles Gascon



Avda. Primer Viernes de Mayo 3. Jaca  
T 974 995 233  
info@mueblesgascon.com  
www.mueblesgascon.com

## S&P Mantenimientos



**MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES.**  
*Limpezas en general, jardinería, reformas,  
albañilería y pintura.*

Canfranc Estacion  
Movil 639679959

## 20º Aniversario



Asociación Turística Valle del Aragón

1996-2016

**¡VEN A VIVIRLO CON NOSTROS!**

# BRICOLAJE Y FERRETERÍA

**HERRAMIENTAS, JARDINERÍA, ARTICULOS DE FONTANERÍA  
Y CALEFACCIÓN, MUEBLES DE COCINA, EQUIPAMIENTOS  
DE BAÑO Y COMPLEMENTOS, HIDROMASAJE, SAUNA...**

Ctra. Jaca - Sabiñanigo. Km 3,4  
22700 Jaca (Huesca) Tel. 974 355 652

C/del Deán, 4-6 - 22700 Jaca (Huesca)  
Tel. 974 360 839



## PON TU TOQUE **BRICO**



**BRICO**

**Sanara Hogar. S.A.**

brico@bricojaca.com  
www.bricojaca.com




**iberCaja** 

HABLAMOS  
CON  
HECHOS

# ADAPTARSE ES INNOVAR CADA DÍA PARA ESTAR A TU LADO CADA MINUTO

En **Ibercaja** innovamos para ofrecerte soluciones financieras que se adaptan a tus necesidades, estés donde estés y cuando lo necesites.



INNOVAMOS CADA DÍA  
PARA ESTAR SIEMPRE  
CONECTADOS A TI

GUÍA  
TURÍSTICO

**Manuel Bueno**  
*El club de las charradas*

SERVICIOS  
DE ANIMACIÓN



UNA MANERA DIFERENTE  
Y DIVERTIDA DE DESCUBRIR Y CONOCER  
EL PATRIMONIO PIRINAICO



T. 655 756 008

elclubdelascharradas@gmail.com  
facebook.com/elclubdelascharradas



## INTURMARK HOTELES

*Su evento o banquete en el centro de Jaca*

### **GRAN HOTEL \*\*\***

Paseo de la Constitución 1  
22700 JACA, HUESCA  
T 974 360 900  
F 974 364 061

[ghotel@inturmark.es](mailto:ghotel@inturmark.es)  
[www.inturmark.es](http://www.inturmark.es)

### **HOTEL OROEL\*\*\*\***

Avenida de Francia 17  
22700 JACA, HUESCA  
T 974 362 411  
F 974 363 804

[oroel@inturmark.es](mailto:oroel@inturmark.es)  
[www.inturmark.es](http://www.inturmark.es)

### **RESTAURANTE COBARCHO**

C/ RAMIRO I  
22700 JACA, HUESCA  
T 974 361 597

[info@restaurantecobarcho.com](mailto:info@restaurantecobarcho.com)  
[www.restaurantecobarcho.com](http://www.restaurantecobarcho.com)



**¡¡POR FIN PAINTBALL EN JACA!!**

**TARIFAS:**

**Partida 1h y 100 bolas 25€**

**Recargas de 100 bolas 5€**

**¡NOVEDAD!**

**Paintball para niños a 10€**

**Te esperamos en La Carretera N-330 s/n ¡a la entrada de Jaca!**

**Mantente informado de fechas, eventos**

**y más en nuestra página**

**web, redes y teléfono!!**





# CANFRANC ESTACIÓN

pista de patinaje en línea



**Atrévete**  
**¡VEN A PATINAR!**

Polideportivo Municipal de Canfranc. Alquiler de Material  
Información: 974 373 141 • Reservas: 974 372 032  
[www.canfranc.es](http://www.canfranc.es)

# Recursos Turísticos en la Jacetania

## PUEBLOS DEL VALLE DEL ARAGÓN

Astún  
Candanchu  
Canfranc  
Villanua  
Castiello de Jaca  
Jaca  
Aisa  
Borau

## PUEBLOS DEL VALLE DE HECHO Y ANSÓ

Siresa  
Hecho  
Urdues  
Aragües del Puerto  
Embún  
Jasa  
Ansó

## PUEBLOS DE LA CANAL DE BERDÚN

Santa Cilia  
Santa Cruz de la Seros  
San Juan de la Peña  
Puente de la reina  
Martes  
Somanes  
Alastuey  
Santa Engracia  
Biniés  
Berdún

## RUTA DEL ROMANICO

Jaca\_Catedral  
S. Juan de la Peña\_  
Monasterio  
San Pedro de Siresa\_Iglesia  
Santa Cruz de la Seros\_  
Iglesia  
San Adrian de Sasabe\_  
Iglesia  
Santa María de Iguacel\_  
Iglesia

## PATRIMONIO

Camino de Santiago  
Conjuntos Históricos San Juan de la Peña (Monasterio Viejo, Monasterio Nuevo, Centro de Interpretación y Hospedería)

JACA  
Catedral de Jaca  
Ciudadela Militar de Jaca  
Torre del Reloj  
Palacio Episcopal  
Fortín de Abós  
Fuerte del Rapitán

HECHO Y ANSO  
Monasterio de Siresa  
Iglesia de Santa Cilia  
Salvatierra de Escá  
Biniés, asentamiento Celta

## FORTIFICACIONES MILITARES

**VALLE DEL ARAGÓN**  
CANDANCHÚ  
Castiello de Candanchú  
CANFRANC ESTACIÓN  
Fuerte de Coll de Ladrones  
La torreta

CANFRANC  
Castiello de Canfranc  
ARUEJ  
Torre de Aruej

CASTIELLO DE JACA  
Castiello de Grosin

JACA  
Ciudadela de Jaca  
Fortín de Abós  
Fuerte del Rapitán  
Torre del Reloj

## VALLE DE HECHO Y ANSÓ

ANSÓ  
La Torreta

HECHO  
Fuerte Ysil

SIGÜES  
Torre de los Pomar

BINIÉS  
Castiello de Biniés

## CANAL DE BERDÚN

BERDÚN  
Castiello de Berdún

ARRÉS  
Torre de Arrés

MARTES  
Castiello de Martes  
Fuerte del Ventorrillo

TIERMAS  
Torre de las Brujas

## MUSEOS Y CENTROS DE INTERPRETACIÓN DE LA JACETANIA

JACA  
Museo Miniaturas Militares  
Museo Diocesano  
Ecomuseo de los Pirineos

ANSÓ  
Museo Sacro y Etnológico

HECHO  
Museo Arte Contemporáneo  
Museo Etnológico (Casa Mazo)

EMBÚN  
Museo Paloteado y Ferrería

ARAGÜES  
Museo Etnográfico  
Ermita San Pedro

JASA  
Museo Etnográfico

SALVATIERRA DE ESCÁ  
Museo Etnológico Santa Ana

ARTIEDA  
C.I. Camino de Santiago  
(Torre Artieda)

SANTA CILIA  
Camino de Santiago  
(Albergue Peregrinos)  
PUENTE DE LA REINA  
Museo el Molino  
(Oficina de Turismo)

SIRESA  
Museo del Pan

HECHO  
Centro de Interpretación del Megalitismo

SIGÜES  
Museo Almadías

**UNIVERSIDAD**  
Universidad de Verano  
en Jaca  
Agosto.

**MICOLOGÍA**  
En Otoño en todos los valles

**FLORA Y FAUNA**  
Variada biodiversidad

**PESCA**  
Sociedad Deportiva  
de Pescadores los Mayencos

## PARQUE NACIONAL DE LOS ALTOS PIRINEOS

Abarca seis valles principales:  
Aure, Luz-Gavarnie, Cauterets, Azun, Ossau y el del Aspe

## SENDERISMO

VALLE DE ARAGÓN  
Paseo de los Ayerbes  
Paseo de los Melancólico  
Camino a Gabardito  
Ibones de Anayet  
Pista de Coll de Ladrones  
Camino del Ibón de Samán  
Camino del Ibon de Ip  
Peña Oroel  
Canal Roya  
Pico de Aspe  
Zona norte de Bacún  
Pista del Hachar

VALLE DE HECHO Y ANSÓ  
Ibón de Acherito  
Ibón de Estanes  
Guarrinza Aguas Tuestas  
La Calzada Romana  
Puerto del Palo  
Ruta Megalítica

CANAL DE BERDÚN  
Ruta Histórica  
Ruta del Santo Grial  
Senda Pirenaica  
Foz de Biniés  
Pantano de Yesa

**LAGOS E IBONES**  
VALLE DE HECHO  
Ibón de Acherito

VALLE DE LOS SARRIOS  
Ibón Viejo

VALLE DE CANFRANC  
Ibón de Ip  
Ibón Samán  
Ibón de Anayet  
Ibón de Estanes  
Ibón de Tortiellas

VALLE D'OSSAU  
EN EL PIRINEO FRANCES  
Lac Bersau  
Lacs d'Ayours  
Lac Bious\_Artigues



**BARRANCOS**

Barranco del Chiniprés  
Barranco del Aguaré  
o los Meses en Canfranc  
Barranco de la Boca del  
Infierno  
Barranco del Hospital  
o Fago  
no son todos, pero sí los  
más importantes

**FESTIVALES**

Carnaval de Jaca  
Febrero, Marzo

Semana Santa de Jaca  
Marzo, Abril

Día del Libro  
Jaca, 23 de Abril, festividad  
de San Jorge

Romería de San Indalecio  
San Juan de la Peña, Mayo

Romería a la Virgen de la  
Cueva  
Oroel, Mayo

Feria Expoforga  
Puente la Reina, Junio

Festival PIR  
Los Valles, primer fin de  
semana de julio

Marcha Cicloturista de la  
Jacetania  
Julio

Festival Folklórico de los  
Pirineos  
Jaca, Julio, Agosto en años  
impares

Festival del Camino de  
Santiago  
Jacetania, Agosto

Feria del Libro  
Agosto

Festival Abierto en Canal  
Canal de Berdún, Agosto

Mercado Medieval  
Jaca, Agosto

Acto de Reconocimiento  
de Mugas  
Jaca, Sompport, Agosto

Día de la Exaltación del  
Traje  
Ansó, Último domingo de  
agosto

Día de la Comarca.  
Itinerante  
Primer fin de semana de  
septiembre

Medio-Maratón de Castiello  
Último fin de semana de  
septiembre

Feria de Antigüedades  
Canfranc, Pte. de la  
Constitución, Diciembre

**FIESTAS PATRONALES**

AlSA  
Asunción, principio de  
Agosto

ANSÓ  
Mitad de Septiembre

ARAGÜÉS DEL PUERTO  
Virgen de las Nieves,  
principio de agosto  
Virgen del Rosario, primer  
domingo de octubre

ARTIEDA  
San Lorenzo, principio de  
agosto  
San Martín, principio de  
noviembre

BAILO  
Asunción, mitad de agosto  
Damas y Galanes, principio  
de enero.  
San Blas, principio de enero

BERDÚN  
Del 8 al 10 de septiembre  
Del 10 al 13 de diciembre

BORAU  
Natividad de la Virgen,  
principio de septiembre

CANFRANC  
Mitad de julio  
(Canfranc Estación)  
Mitad de agosto  
(Canfranc Pueblo)

CASTIELLO DE JACA  
San Miguel, final de  
septiembre  
Romería a Santa María de  
Iguácel, segundo domingo  
de julio

FAGO  
Principio de julio  
Final de noviembre

JACA  
Santa Orosia y San Pedro,  
del 23 al 30 de junio  
Primer Viernes de Mayo

JASA  
Asunción de la Virgen,  
mitad de agosto  
San Sebastián, mitad de  
enero

MIANOS  
Virgen del Castillo, primero  
de mayo  
Santiago y Santa Ana,  
finales de julio

PUENTE LA REINA DE  
JACA  
Mitad de enero en  
Javierregay  
Primer de  
mayoSALVATIERRA DE  
ESCA  
Virgen de la Peña, primeros  
de septiembre  
Romería de San Sebastián,  
mitad de enero

SANTA CILIA DE JACA  
Natividad de la Virgen,  
primeros de septiembre

SANTA CRUZ DE LA  
SERÓS  
Finales de septiembre

SIGÜÉS  
San Babil, finales de enero  
Santa Ana, finales de julio  
San Esteban, finales de  
diciembre

VALLE DE ECHO  
Del primero de septiembre  
San Martín, primero de  
noviembre

VILLANÚA  
Natividad de la Virgen,  
primero de septiembre  
Fiestas pequeñas el día de  
San Esteban en diciembre

**PISTA DE HIELO**

Jaca

**PISTINA**

Centro Termal en Jaca  
Piscina SPA Jaca

**BIENESTAR**

SPA\_BALNEARIOS Y  
TERMAS  
Hotel Reina Felicia, Jaca  
Hotel Barceló Jaca, Jaca  
Piscina SPA Jaca  
Aparthotel & SPA Jaca  
Hotel Santa Cristina,  
Canfranc  
Hospedería S. Juan de  
la Peña

**EQUITACIÓN**

En todos los Valles

**GOLF**

Badaguás  
Navasa  
Guasa

**GASTRONOMÍA**

Rutas Gastronómicas en  
todos los Valles  
Quesería O Xortical en  
Villanúa  
Cerveza casera de Villanúa



Nos vemos en...


síguenos en facebook  
[www.facebook.com/valledelaragonturismo/](http://www.facebook.com/valledelaragonturismo/)





# Las ideas son el generador de energía más potente que existe.

**Una idea**, transformada en obra de arte, es capaz de cambiar el mundo. Por eso nuestro interés por la cultura y apoyo al **Teatro Real**, al **Gran Teatro del Liceo**, al **Museo Thyssen** y su **25 aniversario** e iniciativas como **entradasymas.com**. Porque queremos acercar la cultura a toda la sociedad a través de la innovación y abrir nuestra energía a todo el mundo.

 **TEATRO REAL**  
2 0 0 A Ñ O S

[endesa.com](http://endesa.com)

**endesa**



  
**Valle del Aragón**  
 Asociación Turística Valle del Aragón



Ctra. N-330 km 656,4 (dirección Francia, a 12 Km de Jaca).  
 Antes de llegar al pueblo de Villanúa, a mano derecha.

Route N-330 km 656,4 (à 10 Km. de la frontière).  
 Après avoir passé le village de Villanúa à gauche.

## En Villanúa

A 10 minutos de Jaca  
 À 8 minutes de la frontière

**RESERVAS / RÉSERVATIONS**

**Tel.: 606 797 239**

En fin de semana y festivos: **974 378 465**  
 Le week end ou les jours fériés:

[reservas@ecoparquejuncaral.com](mailto:reservas@ecoparquejuncaral.com)

Compra on line: [www.turismovillanua.net](http://www.turismovillanua.net)

# En Villanúa



**EL PARQUE DE AVENTURA EN LOS ARBOLES MAS COMPLETO DEL PIRINEO**

# AVENTURA AMAZONIA

**PIRINEOS**

¿TE ATREVES  
 CON UNA  
 TIROLINA DE  
 160 METROS?

**PARA DISFRUTAR CON  
 AMIGOS O EN FAMILIA  
 POUR S'AMUSER EN  
 FAMILLE OU'ENTRE AMIS**



**LE PARC ACCROBRANCHE LE PLUS  
 COMPLET DES PYRÉNÉES  
 A 10KM DE LA FRONTIÈRE**

¿VOUS OSERIEZ TENTER UNE TYROLIENNE DE 160 M?  
**RESERVEZ MAINTENANT**